

# ***S T E N O G R A M***

***LXIII SESJI***

***RADY MIASTA KRAKOWA***

***VI KADENCJI***

***odbytej w dniu***  
***19 grudnia 2012 r.***

**LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**19 grudnia 2012 r.**

---

**SPIS TREŚCI**

<b>Lp.</b>	<b>Temat</b>	<b>Numer strony</b>
1.	Otwarcie sesji, przedstawienie porządku obrad, ewentualne zmiany	<b>1 – 4</b> <b>i 67</b>
2.	Interpelacje Radnych	<b>4 – 7</b>
3.	Odpowiedzi na interpelacje Radnych	<b>7</b>
4.	Uchwalenie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Tynec – Osiedle	<b>7 – 8</b>
5.	Uchwalenie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Mogilska – Chałupnika w Krakowie	<b>8 – 13</b>
6.	Budżet Miasta Krakowa na rok 2013	<b>13 – 42</b> <b>i 45 – 64</b>
7.	Wieloletnia Prognoza Finansowa Miasta Krakowa	<b>42 – 45</b> <b>i 64 – 67</b>
8.	Zmiana Statutu Miasta Krakowa	<b>67 – 68</b> <b>i 114</b>
9.	Przyjęcie Programu Rozwoju Sportu w Krakowie na lata 2013 – 2015	<b>68 – 69</b>
10.	Zamiar przekształcenia Międzyszkolnych Ośrodków Sportowych w Krakowie oraz Międzyszkolnych Basenów Pływackich w Krakowie w drodze likwidacji	<b>69 – 75</b>
11.	Zmiana uchwały Nr CIV/140/10 RMK z dnia 23 czerwca 2010 roku w sprawie szczegółowych zasad udzielania ulg w spłacie należności pieniężnych mających charakter cywilnoprawny przypadających Gminie Miejskiej Kraków oraz miejskim jednostkom organizacyjnym, a także wskazania organów do tego uprawnionych	<b>75 – 76</b>
12.	Zmiana uchwały Nr XXXV/461/12 RMK z dnia 4 stycznia 2012 roku w sprawie budżetu miasta Krakowa na rok 2012 oraz w sprawie zmian w budżecie miasta Krakowa na rok 2012	<b>76</b>
13.	Zmiany w budżecie miasta Krakowa na rok 2012 – druk Nr 1057	<b>76 – 77</b>
14.	Zmiany w budżecie miasta Krakowa na rok 2012 – druk Nr 1058	<b>77</b>
15.	Wyrażenie zgody na sprzedaż zabudowanej nieruchomości składającej się z działek nr 300/2 i 301/5 położonej przy ulicy Jeziorko w drodze bezprzetargowej na rzecz Parafii Rzymsko – Katolickiej pw. św. Grzegorza Wlk. w Krakowie – Ruszczy wraz z udzieleniem 70 % bonifikaty od ustalonej ceny sprzedaży	<b>77 – 78</b>
16.	Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego lokalu mieszkalnego stanowiącego własność Gminy Miejskiej Kraków, położonego w budynku mieszkalnym przy ulicy Sarego Nr 9 wraz z oddaniem w użytkowanie wieczyste do dnia 14 marca 2093 r. udziału wynoszącego 115/1000 części nieruchomości gruntowej, na której położony jest budynek	<b>78</b>

**LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**19 grudnia 2012 r.**

17.	Wyrażenie z gody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego lokalu mieszkalnego stanowiącego własność Gminy Miejskiej Kraków, położonego w budynku mieszkalnym przy ulicy Ułanów Nr 74 wraz ze sprzedażą udziału wynoszącego ½ części nieruchomości wspólnej	<b>78 – 79</b>
18.	Wyrażenie zgody na zbycie w trybie bezprzetargowym lokalu mieszkalnego nr 20 usytuowanego w budynku na os. Piastów 25 w Krakowie na rzecz najemcy Pani Krystyny Wasylszyn z zastosowaniem 60 % bonifikaty	<b>79 – 83</b>
19.	Nadanie statutów miejskim instytucjom kultury: Podgórskiej Bibliotece Publicznej, Krowoderskiej Bibliotece Publicznej, Nowohuckiej Bibliotece Publicznej i Śródmiejskiej Bibliotece Publicznej	<b>83</b>
20.	Nadanie statutów miejskim instytucjom kultury oraz zmiana uchwały Nr CXIX/1271/06 RMK z dnia 25 października 2006 roku w sprawie utworzenia miejskiej instytucji kultury Ośrodka Kultury Biblioteka Polskiej Piosenki	<b>83 – 84</b>
21.	Przyjęcie programu współpracy Gminy Miejskiej Kraków z organizacjami pozarządowymi oraz podmiotami określonymi w art. 3 ust. 3 ustawy z dnia 24 kwietnia 2003 roku o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie	<b>84</b>
22.	Zmiana uchwały XL/540/12 RMK z dnia 21 marca 2012 roku w sprawie ustanowienia jednorazowej zapomogi finansowej z tytułu urodzenia się dziecka	<b>84 – 85</b>
23.	Podpisanie Programu współpracy między Rządem Moskwy i Gminą Miejską Kraków	<b>85</b>
24.	Ustanowienie uprawnień do bezpłatnych przejazdów środkami komunikacji miejskiej w Krakowie	<b>85</b>
25.	Zmiana uchwały Nr LXXX/1057/09 RMK z dnia 9 września 2009 roku w sprawie ustalenia trybu udzielania i rozliczania dotacji oraz trybu i zakresu kontroli prawidłowości wykorzystywania dotacji udzielanych dla szkół i placówek publicznych oraz niepublicznych, prowadzonych na terenie Gminy Miejskiej Kraków przez osoby fizyczne lub osoby prawne inne niż Gmina Miejska Kraków	<b>85 – 86</b>
26.	Regulamin utrzymania czystości i porządku na terenie Gminy Miejskiej Kraków	<b>86 – 98</b>
27.	Określenie szczegółowego sposobu i zakresu świadczenia usług w zakresie odbierania odpadów komunalnych od właścicieli nieruchomości w Gminie Miejskiej Kraków i zagospodarowania tych odpadów w zamian za uiszczoną przez właściciela nieruchomości opłatę za gospodarowanie odpadami komunalnymi	<b>99 – 100</b>
28.	Określenie terminu, częstotliwości i trybu uiszczania opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi przez właścicieli nieruchomości	<b>100 – 101</b>
29.	Zmiana uchwały Nr XLVI/568/08 RMK z dnia 11 czerwca 2008 roku w sprawie zasad zbywania lokali mieszkalnych stanowiących własność Gminy Miejskiej Kraków w trybie bezprzetargowym na	<b>101</b>

**LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**19 grudnia 2012 r.**

	rzecz najemców	
30.	Przeprowadzenie Konsultacji z mieszkańcami Gminy Miejskiej Kraków dot. propozycji zmiany ordynacji wyborczych w wyborach do Rad Dzielnic I-XVIII Miasta Krakowa	<b>101</b>
31.	Skarga na Prezydenta Miasta Krakowa	<b>101 – 102</b>
32.	Skarga na Prezydenta Miasta Krakowa	<b>102</b>
33.	Skarga na Prezydenta Miasta Krakowa	<b>102 – 105</b>
34.	Zmiana uchwały Nr VIII/63/11 RMK z dnia 16 lutego 2011 roku w sprawie Wieloletniej Prognozy Finansowej Miasta Krakowa na lata 2011 – 2033	<b>105</b> <b>i 114 – 115</b>
35.	Zmiany w budżecie miasta Krakowa – druk Nr 1078	<b>105 – 106</b> <b>i 115</b>
36.	Udzielenie dotacji miejskiej instytucji kultury Krakowskiemu Biuru Festiwalowemu	<b>106</b> <b>i 115 - 116</b>
37.	Wyrażenie zgody Uniwersytetowi Papieskiemu Jana Pawła II w Krakowie z siedzibą ulica Kanonicza 25 za nieodpłatne umieszczenie herbu Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa na sztandarze Uniwersytetu	<b>106</b>
38.	Opinia dotycząca ośrodka rehabilitacji dzikich zwierząt przy ulicy Rydygiera w Krakowie	<b>106 – 107</b>
39.	Określenie formy, wysokości i trybu przyznawania pomocy dla zaproszonego repatrianta i zaproszonych członków najbliższej rodziny repatrianta przez Gminę Miejską Kraków do osiedlenia się na terenie Miasta Krakowa	<b>107</b>
40.	Rezolucja w sprawie utrzymania Narodowego Funduszu Rewaloryzacji Zabytków Krakowa	<b>107 – 110</b> <b>i 116 – 117</b>
41.	Rezolucja Kraków – Nowa Huta Przyszłości	<b>110 – 114</b> <b>i 117</b> <b>i 118</b>
42.	Oświadczenia, komunikaty	<b>117 – 118</b> <b>i 118 – 120</b>
43.	Zamknięcie Sesji	<b>120</b>

**LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**19 grudnia 2012 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Bardzo proszę o sprawdzenie obecności. Czy ktoś jeszcze jest w trakcie sprawdzania obecności? Zamykamy listę, proszę o wydruk. Nieobecny Pan Jerzy Friediger.

Otwieram LXIII zwyczajną Sesję Rady Miasta. Serdecznie witam Panie i Panów Radnych. Stwierdzam kworum uprawniające Radę do podejmowania uchwał. Serdecznie witam Państwa Zastępców Prezydenta Miasta Krakowa, Pana Skarbnika, Sekretarza oraz wszystkich przybyłych na obrady dzisiejszej Sesji. Zanim przejdziemy do spraw merytorycznych, dwie informacje.

1. Pan Jerzy Wrześniak ze świetlicy Wspólna Chata, reprezentujący świetlice środowiskowe Towarzystwa Przyjaciół Dzieci w podziękowaniu za umożliwienie działalności w roku 2013 przygotował dla Państwa Radnych choinki z makaronu, które własnoręcznie wykonały dzieci ze świetlic TPD, to są te małe choinki, które przed każdym z Państwa się znajdują.
2. W dniu wczorajszym Pani Barbara Zięba – Dyrektor Domu Pomocy Społecznej przy ulicy Rozrywki oraz Pan Adam Chrapisiński – Dyrektor Miejskiego Centrum Profilaktyki Uzależnień złożyli piękny świąteczny stroik i przekazali najlepsze życzenia dla całej Rady. Chciałem podziękować wszystkim mieszkańcom Domu Pomocy Społecznej za słodkie życzenia, ten stroik jest tutaj i on rzeczywiście jest słodki. To tyle podziękowań.

Teraz sprawy formalne. Szczególnie za te małe choinki dziękujemy, ale też za ten wielki stroik bo zawsze będzie nam milej w dniu dzisiejszym obradować.

Informuję Państwa Radnych, że stenogram i protokół z LXI Sesji to jest posiedzenie z 21 listopada jest do wglądu w Kancelarii Rady, pokój 201. Czy do protokołu z Sesji LX to jest z 7 listopada są uwagi? Jeżeli nie ma protokół zostanie podpisany. Przypominam o obowiązku elektronicznego zgłaszania interpelacji przez tych z Państwa Radnych, którzy zamierzają je zgłosić na dzisiejszej Sesji oraz o obowiązku doręczenia Przewodniczącemu swojej interpelacji na piśmie zgodnie z odpowiednim paragrafem Statutu. Informacje międzysesyjne. Szanowni Państwo! Informuję, że do Przewodniczącego Rady wpłynęły pisma:

1. Od Prezesa Rady Ministrów Rzeczypospolitej Polskiej Donalda Tuska z 22 listopada, dotyczy uchwały Rady Miasta z 29 sierpnia w sprawie projektu zmiany Statutu informujące, że przedłożony projekt Statutu nie można uznać za uzgodniony.
2. Biuro Planowania Przestrzennego informuje, iż wyrokiem z dnia 4 grudnia 2012 – sygnatura stosowna akt – po rozpoznaniu skargi na uchwałę Rady Miasta w sprawie uchwalenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Myśliwska stwierdził nieważność zaskarżonej uchwały w stosownych częściach.

Informacje dotyczące skarg:

Od ostatniej informacji na LXII Sesji Rady Miasta z dnia 5 grudnia wpłynęły trzy skargi. Skargi te będą przedmiotem prac Komisji Rewizyjnej.

Szanowni Państwo! Porządek obrad Sesji został uzgodniony z Komisją Główną w dniu 10 grudnia 2012 roku. Informuję Państwa, iż w stosownym trybie ustawy o samorządzie gminnym do porządku obrad zostały włączone projekty uchwał Prezydenta Miasta Krakowa według druków:

1. 1075: uchwalenie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Mogilska – Chałupnika w Krakowie.
2. 1077: zmiana uchwały Rady Miasta z 16 lutego w sprawie wieloletniej prognozy finansowej na lata 2011 – 2033.ó

**LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**19 grudnia 2012 r.**

---

3. 1078: zmiany w budżecie miasta Krakowa na rok 2012.
4. 1073: udzielenie dotacji miejskiej instytucji kultury Krakowskiemu Biuru Festiwalowemu.

Czy Prezydent, Komisja lub Grupa 5 Radnych chciałaby zgłosić propozycje zmian w porządku obrad w trybie przewidzianym przez Statut. W imieniu Pana Prezydenta? Nie mamy żadnych. W imieniu Komisji? Nie mamy żadnych. W imieniu Grupy Radnych, jeśli można ja pierwszy zgłoszę. Chciałem prosić o wprowadzenie do porządku obrad z odstępniem od wymogu 14-dniowego terminu doręczenia projektu uchwały w sprawie nadania Panu Władysławowi Bartoszewskiemu Honorowego Obywatelstwa Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa. Jest to projekt Komisji Głównej przyjęty na ostatnim posiedzeniu i jest stosowna pula podpisów, jest to druk Nr 1076. Pan Radny Węgrzyn bardzo proszę, potem Pan Radny Chwajół.

**Radny – p. P. Węgrzyn**

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent! Szanowni Państwo Radni!  
Chciałbym zgłosić pod obrady projekt rezolucji według druku 1083-R.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Kraków – Nowa Huta Przyszłości, 1083-R, na pewno Państwo dostali, to było już wczoraj złożone. I bardzo proszę Pan Radny Chwajół.

**Radny – p. J. Chwajół**

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent! Szanowni Państwo!  
Chciałbym zgłosić rezolucję według druku 1079-R w sprawie utrzymania finansowania rewaloryzacji zabytków Krakowa z Narodowego Funduszu Odnowy Zabytków Krakowa skierowanej do Prezydenta Rzeczypospolitej, Marszałka Sejmu Rzeczypospolitej i Premiera Rady Ministrów. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję, to jest druk 1079-R. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych chce zgłosić punkt do porządku obrad? Nie widzę. W takim układzie przejdziemy do głosowania.

Po pierwsze wniosek Grupy Radnych o wprowadzenie do porządku obrad projektu, z odstępniem od wymogu 14-dniowego terminu doręczenia projektu uchwały w sprawie nadania Profesorowi Władysławowi Bartoszewskiemu Honorowego Obywatelstwa Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa. Jest to projekt Komisji Głównej, druk Nr 1076. Głos za, głos przeciw? Nie widzę, głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za wprowadzeniem tego punktu do porządku obrad?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy jeszcze ktoś bierze udział w głosowaniu? Dziękuję. Zamykamy, proszę wynik.

Głosowaliśmy 28 za,

1 przeciw,

2 osoby wstrzymały się,

3 osoby nie brały udziału w głosowaniu. Stwierdzam, iż Rada wprowadziła ten punkt do porządku obrad.

**LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**19 grudnia 2012 r.**

---

Sprawa druga, projekt Grupy Radnych według druku Nr 1083-R, dotyczy rezolucji w sprawie projektu Kraków – Nowa Huta Przyszłości. Głos za, głos przeciw temu wnioskowi? Nie widzę. Głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za wprowadzeniem tego punktu do porządku obrad?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze bierze udział w głosowaniu? Nie widzę, zamykamy, proszę wynik.

35 osób za,  
brak przeciwnych,  
1 osoba wstrzymała się,  
1 nie brała udziału w głosowaniu.

Kolejny projekt, druk Nr 1079-R w sprawie utrzymania Narodowego Funduszu Rewaloryzacji Zabytków Krakowa. Głos za, głos przeciw temu wnioskowi? Nie widzę, głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za wprowadzeniem tego punktu do porządku obrad?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Proszę o wynik.

Głosowaliśmy 38 za,  
brak przeciwnych,  
brak wstrzymujących się. Rada przyjęła ten punkt do porządku obrad.

Proszę Państwa zgodnie z przyjętą procedurą sprawa nadania Honorowego Obywatelstwa jest właśnie przyjęta osobną procedurą. W ramach tej procedury Komisja Główna przeprowadza dyskusję w trybie niejawnym, a następnie na Sesji Rady Miasta bez dyskusji ten punkt jest przegłosowywany. Ja nie będę przedstawiał tego projektu uchwały, ponieważ on Państwu generalnie jest znany, chciałbym zgodnie z przyjętą procedurą tylko poinformować Państwa, że Komisja Główna na ostatnim posiedzeniu w głosowaniu 11 osób za, przy 3-ch osobach nie biorących udziału w głosowaniu, przyjęła taki projekt uchwały, ten projekt został złożony na podstawie 3-ch wniosków, Grupy Radnych Miasta Krakowa na podstawie wniosku Senatora Bogdana Klicha i na podstawie wniosku grupy mieszkańców. Teraz będę prosił Państwa o przygotowanie się do głosowania w sprawie uchwały o nadaniu Panu Prof. Władysławowi Bartoszewskiemu Honorowego Obywatelstwa Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa. Jest to projekt Komisji Głównej, druk Nr 1076, w tej sprawie nie ma dyskusji, stwierdzam odbycie czytania i bardzo proszę o przystąpienie do głosowania. Proszę o przygotowanie głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem uchwały według druku 1076 w sprawie nadania Honorowego Obywatelstwa Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa Panu Władysławowi Bartoszewskiemu, kto jest za?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze bierze udział w głosowaniu? Nie widzę, zamykamy, proszę wynik.

**LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**19 grudnia 2012 r.**

---

28 osób za,  
brak przeciwnych,  
1 osoba się wstrzymała,

9 osób nie brało udziału w głosowaniu. Stwierdzam, iż Rada Miasta Krakowa przyjęła uchwałę o nadaniu Panu Prof. Władysławowi Bartoszewskiemu Honorowego Obywatelstwa Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa. W tej sprawie uroczysta Sesja odbędzie się w terminie uzgodnionym z Laureatem. Teraz proszę Państwa:

**INTERPELACJE I WNIOSKI RADNYCH**

Bardzo proszę o zgłaszanie się elektroniczne, jeżeli ktoś może i chce, a potem mamy szereg druków, w tym w szczególności drugie czytania, w tym budżet i wieloletnia prognoza finansowa. Bardzo proszę Pan Bogdan Smok, Pani Małgorzata Jantos, Pani Agata Tatara, pierwszy Pan Bogdan Smok.

**Radny – p. B. Smok**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni! Panie Prezydencie!

W związku z otrzymywaną informacją, że w domach pomocy społecznej oczekuje około 500 ludzi starszych, zwracam się z pytaniem o przedstawienie informacji, ile osób jest formalnie zarejestrowanych w kolejce do domów pomocy społecznej, czy Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej ma opracowaną strategię zmiany tego stanu rzeczy, jeśli tak to proszę o przedstawienie tej strategii i ostatnie pytanie, czy Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej rozważał wykorzystanie budynków szkolnych, uwalnianych po likwidacji szkół, na stworzenie nowych domów pomocy społecznej.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pani Radna Jantos, potem Pani Radna Tatara.

**Radna – p. M. Jantos**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydent!

Ja mam pytanie edukacyjne, mianowicie jest taki czas podliczeń tego roku, w związku z tym z raportu przedstawionego o stanie edukacji Instytutu Badań Edukacyjnych jest prawie 5 % młodzieży nie uczestniczy, nie chodzi do szkół. W związku z tym chciałabym się zapytać jak to jest i czy w ogóle kontrolujemy sprawę w Krakowie, ponieważ w zeszłej kadencji ja robiłam taką dużą akcję dotyczącą uświadamiania ludzi, że istnieje możliwość edukowania się domowego i wtedy okazywało się, że po prostu jest jakaś część dzieci i młodzieży, która nie jest zarejestrowana nigdzie i wtedy od Pani, poprzedniej Pani Prezydent uzyskałam odpowiedź, że nie ma nikogo kto uczyłby się w systemie domowej edukacji, a na spotkanie, które ja zorganizowałam przyszło prawie 40 dzieci, które pobierają edukację domową, co znaczy, że one po prostu nie były nigdzie rejestrowane. W związku z tym chciałabym się zapytać czy w Krakowie wiemy ile osób nie realizuje obowiązku szkolnego, czy jest to związane z wyjazdami rodzin poza granice kraju, czy też może z edukacją domową, czy też może w dalszym ciągu z brakiem danych o dzieciach. Interesuje mnie to bo zeszła odpowiedź poprzedniej Pani Prezydent dość mnie zaskoczyła. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję Pani Radnej. Bardzo proszę Panią Radną Agatę Tatarę, a potem Pan Radny Mirosław Gilarski.



**LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**19 grudnia 2012 r.**

---

**Radna – p. A. Tatara**

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent! Szanowni Państwo Radni!

Ja mam trzy interpelacje. Jedna interpelacja dotyczy, a właściwie dwie, odpowiedzi na moje interpelacje przez Pana Prezydenta. Otrzymałam natomiast odpowiedź Podsekretarza Stanu w Ministerstwie Edukacji Narodowej z upoważnienia Ministra w sprawie standardów wielkości powierzchni sal przypadającej na dziecko w przedszkolu czy w szkole, i tutaj krótki cytat: zarówno w szkole podstawowej jak i w przedszkolu obowiązują przepisy rozporządzenia Ministra Edukacji Narodowej i Sportu w sprawie bezpieczeństwa i higieny w publicznych i niepublicznych szkołach i placówkach. Dodatkowo informuję, że w lutym 2010 weszło w życie rozporządzenie Ministra Edukacji Narodowej w sprawie podstawowych warunków niezbędnych do realizacji przez szkoły i nauczycieli zadań dydaktycznych, wychowawczych, opiekuńczych oraz programów nauczania. W zakresie spraw technicznych dotyczących funkcjonowania budynku zagadnienia reguluje ustawa z dnia 7 lipca, czyli tutaj mamy między innymi prawo budowlane, określa ono wymogi dla budynków przeznaczonych na pobyt dzieci oraz budynków użyteczności publicznej, zawiera rozporządzenie Ministra Infrastruktury z dnia 12 kwietnia 2002. Powyższe oznacza, iż normy dotyczące między innymi minimalnej powierzchni przypadającej w przedszkolu na jedno dziecko wynikające z ogólnych przepisów prawa budowlanego w zakresie kubatury pomieszczenia, a tym samym jego wentylacji. Według powyższego na jedno dziecko w przedszkolu powinno przypadać około 2,5 – 3 m powierzchni, to jest odpowiedź również moja do Pana Prezydenta, ponieważ ja powoływałam się również na powierzchnie, które dotyczą w innych formach wychowania przedszkolnego i w dalszym ciągu moje pytanie jest takie, dotyczy to szczególnie szkół, które uczą na dwie zmiany i mają zbyt dużą liczbę uczniów, czy te normy są zachowane, sprawdzane, szczególnie, że w odpowiedzi na moją interpelację otrzymałam, że ponad 400 dzieci to dzieci 5-letnie w oddziałach przedszkolnych w szkołach. To jest jedna interpelacja.

Drużga interpelacja. Do tej pory miasto Kraków nie wypłaciło nauczycielom nagród Małopolskiego Kuratora Oświaty przyznanych 14 października. Środki finansowe Małopolskiego Kuratora Oświaty, Małopolski Kurator Oświaty przekazał do gmin do końca października i Kraków jest prawdopodobnie jedynym miastem, które nie przekaze nauczycielom tych pieniędzy, nie tylko przed Świętami, ale także i Nowym Rokiem. Proszę w związku z tym o podanie przyczyny dlaczego te pieniądze do tej pory nie zostały wypłacone i kiedy nastąpi wypłata.

I trzecią interpelację składam wspólnie z Panią Barbarą Nowak, którą tutaj za chwileczkę poproszę, w sprawie Gimnazjum Nr 12, ulica Kluczborska. Składane interpelacje przeze mnie wynikają ze zgłoszeń przez mieszkańców, w tym rodziców i nauczycieli, którzy dysponują również zdjęciami jak i potwierdzają funkcjonowanie boiska przy tym gimnazjum. Dlatego może też dziwić fakt, że Wydział Edukacji nie potwierdza istnienia takiego boiska szkolnego.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Jeszcze Pani, bardzo proszę.

**Radna – p. B. Nowak**

Kontynuując myśl Pani Agaty Tatary chciałam powiedzieć, że jestem bardzo zaskoczona sytuacją, w której na proste pytanie z mojej strony zadane 29 maja o to czy Gimnazjum Nr 12 otrzymało zgodę Pana Prezydenta na zamianę boiska szkolnego w parking samochodowy, otrzymałam odpowiedź, że taki wniosek nie wpłynął, co do parkingu, a sprawa ta nie jest

**LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**19 grudnia 2012 r.**

---

znana zarówno Wydziałowi Edukacji Urzędu Miasta Krakowa jak i Dyrekcji przedmiotowej placówki. Proszę Państwa ja mam przed sobą umowę dzierżawy terenu podpisaną przez Panią Dyrektora tego gimnazjum, mówiąca o tym, że od 1 stycznia 2012 do 31 grudnia 2012 roku ten teren boiska jest wydzierżawiony na parking. Zastanawia fakt jak to się dzieje, że Wydział Edukacji, umowa jest podpisywana przez Zespół Ekonomiki Oświaty nie ma o tym pojęcia. Zastanawiam się w takim kontekście czy odpowiedzi na interpelacje jakie składamy są faktycznie prawdziwe tym bardziej, że w większości tych interpelacji, w odpowiedzi na interpelacje przede wszystkim są cytowane paragrafy prawa, a nie zajmuje się w odpowiedziach meritum, te wszystkie interpelacje są podpisane przez Pana Prezydenta. Wydaje mi się, że Pan Prezydent powinien wyciągnąć wnioski chociażby z tej sytuacji jaka jest bo wygląda na to, że urzędnicy nie pracują właściwie. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Pan Radny Gilarski bardzo proszę. Pan Radny Pilch, Pan Radny Komarewicz do protokołu, Pan Radny Chwajół do protokołu, ale jest jeszcze Pan Garda.

**Radny – p. M. Gilarski**

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent! Szanowni Państwo!

Ja mam trzy interpelacje. Pierwsza z nich dotyczy nowo otwartej inwestycji, tramwaju na Ruczaj czyli – i pętli przy ulicy Czerwone Maki – mianowicie okazuje się, że podczas tej inwestycji nie przygotowano pasów dla niepełnosprawnych przy peronach autobusowych, w związku z tym moje pytanie kto tą sprawę zaniedbał i w jak bardzo szybkim tempie można temu zaradzić i te pasy dla niepełnosprawnych przy peronach autobusowych zbudować, przygotować. Oczywiście ta pętla również już jest laureatem jednej z nagród, między innymi za odpowiednie przygotowanie dla osób niepełnosprawnych, a w tym przypadku jeśli chodzi o pasy przy peronach autobusowych, o tą rzecz nie zadbało.

Druga rzecz związana również z otwarciem tej pętli, to jest pytanie, kto zaniedbał sprawę zakupu nowego taboru obsługującego linię do pętli Czerwonych Maków, oczywiście głównym powodem nie jest tylko i wyłącznie komfort przejazdu mieszkańców, ale również taki fakt, że te – oprócz linii 52 – te tramwaje nie mają odpowiedniego sprzętu komputerowego, który jest zsynchronizowany ze światłami, powoduje takie dziwne sytuacje, że tuż przed przystankiem są światła i tramwaj zamiast mieć tzw. zieloną falę, pierwszeństwo, musi się zatrzymywać na światłach, dopiero po włączeniu świateł po raz drugi ponownie zatrzymuje się na przystanku. Tak, że jest to ewidentne zaniedbanie gdyż dotychczas przy podobnych inwestycjach, we wnioskach, również wnioskach Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia czy innych również wnioskowano przy takich inwestycjach o tabor, tabor ze środków unijnych, więc tutaj tą sprawę zaniedbało.

I kolejna rzecz, która dotyczy tzw. zielonej fali dla samochodów, proszę o zsynchronizowanie zielonych świateł również dla samochodów od strony ulicy Bunscha w kierunku miasta i odwrotnie, gdyż okazuje się, że zamiast zwiększenia płynności przejazdu samochody są zatrzymywane na kolejnych kilku światłach po drodze do centrum, w drugą stronę również.

Druga sprawa dotyczy Szpitala Miejskiego Żeromskiego, mianowicie ostatnio mieliśmy informację z prasy, że doszło tam do tragedii, mieliśmy do czynienia ze śmiercią pacjenta po interwencji policji, natomiast ja chciałbym zapytać jeszcze o inne sprawy. Z dniem 31 grudnia 2012 roku kończy się kadencja dyrektorom szpitali miejskich, w związku z

**LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**19 grudnia 2012 r.**

---

tym mam pytanie do Pana Prezydenta czy Pan Prezydent ogłosił konkurs i informacje dotyczące tego konkursu, ewentualnie jeśli ten konkurs nie został ogłoszony chciałbym prosić o informacje dlaczego i kto będzie pełnił i na jakich zasadach i na podstawie jakich przepisów funkcje dyrektorów szpitali miejskich od 1 stycznia 2013 roku, również mam pytanie dotyczące kondycji finansowej szpitali, w szczególności Szpitala Żeromskiego, zgodnie z ustawą o działalności leczniczej długi szpitali, które w kończącym się roku wykażą deficyt powinien pokryć organ założycielski. Czy Pan Prezydent przewidział w budżecie miasta Krakowa na rok 2013 środki na pokrycie długów szpitali miejskich.

I ostatnia interpelacja dotyczy również już przeze mnie wcześniej składanych spraw, dotyczących Zespołu Szkół Nr 1, trzykrotnie w tej sprawie interpelowałem, ostatnio również też z prasy można było przeczytać o tym jak jedna z nauczycielek w tej szkole była napastowana przez uczniów, dodatkowo jeszcze ukarana przez dyrektora, natomiast w poprzedniej odpowiedzi na interpelację otrzymałem informację, że Biuro Kontroli Wewnętrznej Urzędu zajmie się, przeprowadzi kontrolę, zajmie się tą sprawą i przeprowadzi kontrolę w związku z wcześniej podnoszonymi zarzutami, ta interpelacja była z września, mamy już grudzień, chciałbym zapytać o wyniki tej kontroli i efekty prac Biura Kontroli Wewnętrznej, a także załączam do tej interpelacji kolejne pismo pracowników szkoły, którzy w tym piśmie wykazują kolejne nieprawidłowości z prośbą o przyjrzenie się sprawie, również kopię tej interpelacji kieruję do Komisji Rewizyjnej w celu ewentualnego powołania zespołu kontrolnego. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Bardzo proszę Pan Radny Garda, pomyłka, Pan Komarewicz, Pan Chwajół i Pan Pilch do protokołu, Pani Pabian bardzo proszę, do protokołu. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych chce złożyć? Nie widzę. W związku z tym punkt pod tytułem interpelacje i wnioski Radnych zakończyliśmy.

**ODPOWIEDZI NA INTERPELACJE RADNYCH.**

Bardzo proszę Pan Sekretarz.

**Sekretarz Miasta Krakowa – p. P. Stańczyk**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja zbiorczo informuję, że na Sesji w dniu 5 grudnia zgłoszono 28 interpelacji, termin udzielenia odpowiedzi przypada w dniu 27 grudnia, dotąd Pan Prezydent udzielił odpowiedzi na 7 zgłoszonych interpelacji. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Czy co do spraw dotyczących udzielenia odpowiedzi są jakieś kwestie? Nie widzę, ten punkt zakończyliśmy. Przechodzimy do pierwszego punktu merytorycznego:

**UCHWALENIE MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU TYNIEC – OSIEDLE.**

Projekt Prezydenta, druk Nr 1050, dziś odbywamy II czytanie. Bardzo proszę kto w imieniu Pana Prezydenta? Pani Dyrektor bardzo proszę.

**LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**19 grudnia 2012 r.**

---

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. B. Kaczmarska – Michniak**

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent! Wysoka Rado!

Do druku 1050 nie wpłynęły poprawki oraz nie wpłynęły autopoprawki. W związku z tym bardzo proszę o poddanie pod głosowanie projektu planu miejscowego zagospodarowania przestrzennego obszaru Tyniec Osiedle. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Czy w tej sprawie ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam odbycie II czytania i będziemy głosowali. Proszę o przygotowanie głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem uchwały w sprawie uchwalenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Tyniec Osiedle?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

28 za,

brak przeciwnych,

brak wstrzymujących się. Stwierdzam, iż Rada przyjęła ten projekt uchwały, tutaj do głosu zgłosił się Pan Czarakczew, właśnie po zakończeniu głosowania i na minutę go dopuszczam, bardzo proszę.

**Pan Borys Czarakczew**

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent! Szanowni Państwo Radni!

Pięć i pół roku temu przystąpiliście Państwo, podjęliście uchwałę o tym żeby przystąpić do sporządzania tego planu, plan był bardzo trudny, burzliwy, bardzo wiele zmienił również dla nas jako mieszkańców Tyńca dlatego, że nauczył nas pewnej integracji i występowania w swoich sprawach, dla miasta też wprowadził pewne zmiany bo udowodnił jak ważny jest dialog społeczny. Dlatego bardzo dziękuję po pierwsze w imieniu, nie ma planu idealnego – ja wiem jako architekt o tym – ale jako mieszkaniec Tyńca i upoważniony do tego chciałem Państwu bardzo podziękować, że zostało to doprowadzone do końca po tak długim czasie, w szczególności chciałem podziękować Panu Prezydentowi, który powiedział, że nie będzie głupot w tym planie i nie ma, a również Pani Prezydent Koterbie za to, że podjęła ten dialog, za upór i odwagę w podjęciu tematu, Panu Radnemu Stawowemu za to, że zawsze był do naszej dyspozycji i wspierał nas, a przede wszystkim chciałem podziękować również Panu Dyrektorowi Marcinko i Pani Dyrektor Kaczmarskiej, którzy z nami współpracowali w trudnych czasami momentach, a Państwu dziękuję, że przegłosowaliście ten plan.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję, myślę, że ten miły akcent, po przegłosowaniu, mógł być wprowadzony. Kolejny projekt:

**UCHWALENIE MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU MOGILSKA – CHAŁUPNIKA W KRAKOWIE.**

Projekt Prezydenta, druk Nr 1075, bardzo proszę o informacje.

**LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**19 grudnia 2012 r.**

---

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. E. Koterba**

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent! Szanowni Państwo!

Ten druk mówi o miejscowym planie zagospodarowania przestrzennego Mogilska – Chałupnika, plan o powierzchni 43,3 ha, a więc niewielkie, niemniej jednak z dużymi problemami, plan został opracowany przez firmę ASTA PLAN i obszar ten znajduje się w dzielnicy III Prądnik Czerwony. Przystąpienie do sporządzania planu było zgodnie z uchwałą 3 marca 2010 roku, uruchomiło prace nad planem. Wszystkie prace, które są określone ustawą o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym zostały wykonane. Przede wszystkim został spełniony cel planu, a mianowicie zostały stworzone takie warunki przestrzenne, które umożliwiają rozwój tego obszaru w sposób kontrolowany z zrównoważony, zostały rozwiązane problemy komunikacyjne jak i problemy wskaźników dla powstawania nowej zabudowy oraz ich funkcji. Projekt planu uzyskał wszystkie wymagane opinie i uzgodnienia i odbyły się dwa wyłożenia do publicznego wglądu. Pierwsze wyłożenie na przełomie lutego i marca 2012 roku gdzie złożono 36 uwag, z czego uwzględniono 5, częściowo uwzględniono 28, a nie uwzględniono 3 uwagi. Natomiast w czasie drugiego wyłożenia pomiędzy 16 sierpnia, a 13 września złożono 71 uwag, wszystkie zostały nieuwzględnione. Z tych 71 uwag 61 dotyczyły jednego tematu, otóż mieszkańcy sąsiedniego budynku protestowali przeciwko temu, aby zabudowa nie wynosiła proponowanej wysokości 16 m, a 8 m, nie zostały te uwagi uwzględnione, ponieważ nie było podstaw merytorycznych, aby można było je uwzględnić. W chwili obecnej plan jest przygotowany do uchwalenia. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. Otwieram dyskusję, czy ktoś z Państwa w tej sprawie chce zabrać głos? Pan Radny Jaśkowiec i Pan Radny Pietrus.

**Radny – p. D. Jaśkowiec**

Panie Prezydent! Wysoka Rado! Szanowni Państwo!

Ja z wielką satysfakcją doczekałem się tego momentu, że oto w końcu ten plan po długiej, kilkuletniej Odysei staje pod obradami Wysokiej Rady i jest szansa, że ten newralgiczny teren w dzielnicy III zostanie objęty planowaniem przestrzennym, zostanie objęty tym miejscowym planem, Odyseja była długa, dwa wyłożenia, ja naliczyłem, że sam organizowałem 8 spotkań z mieszkańcami w sprawie tego planu. Pierwsza wersja robocza tego planu była zła, niedobra, konfliktogenna i systematycznie na tych spotkaniach ją naprawialiśmy. Dzisiaj oto mamy taki finał, w którym – oczywiście nie ma planów idealnych, to wszystko wiemy – ale w którym dostaliśmy dobry plan, który rozwiązuje większość problemów mieszkańców tego rejonu i z tego należy się cieszyć i na koniec podziękowania i dla Pani Prezydent i dla Pani Dyrektor i dla całego Biura Planowania Przestrzennego za zaangażowanie w tą sprawę i w ten temat i za obecność na tych wszystkich spotkaniach i wysłuchania bardzo dużej ilości postulatów mieszkańców, z których – chcę to podkreślić – większość udało się w tym planie zawrzeć. I to jest taki bardzo duży pozytyw. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Pan Radny Pietrus bardzo proszę.

**Radny – p. W. Pietrus**

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent!

Ja mam jeszcze pytanie, ponieważ na Komisji była odpowiedź, że droga 8KDD nie będzie przynosić jakichś skutków finansowych w przyszłości, mam jeszcze pytanie do tej drogi

**LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**19 grudnia 2012 r.**

---

8KDD, tam jest zaplanowane w załączniku graficznym związanym z mediami, chodzi o infrastrukturę, w tej drodze będzie sieć wodociągowa rozdzielcza planowana i kanalizacja opadowa planowana, czy to powstanie w momencie, kiedy ta droga będzie powstawać, czy ta sieć może teoretycznie powstać wcześniej zanim powstanie droga bo chcę zwrócić uwagę, że planowane te sieci idą przez dwa obiekty w postaci hal. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych chce zabrać głos? Pan Radny Stawowy.

**Radny – p. G. Stawowy**

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent! Szanowni Państwo!

Ja mam pytanie dotyczące Klubu Sportowego Wieczysta dlatego, że tam jest dość skomplikowana sytuacja prawna, ten Klub się sądzi z gminą o przejęcie własności tych nieruchomości, natomiast my wprowadzamy na obszarach US2 i 3 dość intensywne parametry zabudowy, tam jest wysokość 22 m i 50 % powierzchni zabudowy, w takim razie jest użytkowanie wieczyste na tym gruncie, czyli można by było ominąć uchwałę Rady Miasta o opłacie różnicy kwoty wartości nieruchomości od, przy okazji zmiany użytkowania na prawo własności, to jest to pierwsze niebezpieczeństwo. Drugie niebezpieczeństwo jest takie, że gdyby gmina przegrała sprawę własnościową to wprowadzamy dość dużą komercję na teren klubu, który staje się klubem o charakterze prywatnym, już nie wspomnę o tym, że z rysunku planu wynika, że boisko istniejące również będzie zabudowane, przynajmniej jego część północna bo widać jakby w szkicach rysunku, że to boisko wchodzi w ten teren przy ulicy Meissnera, i to jest moje pierwsze pytanie, drugie pytanie czy tutaj nie ma takich niebezpieczeństw wynikających między innymi z tych potencjalnych strat i drugie pytanie, w południowej części planu są ulice, które są tylko zaznaczone szrafem, nie są wrysowane jako drogi publiczne, ja mam świadomość tego, że te ulice są ulicami osiedlowymi, tych osiedli, które się tam wybudowały, natomiast zastanawiam się czy z punktu widzenia rozwoju miasta nie lepiej jednak jest zaznaczyć je jako drogi publiczne i je przejąć dlatego, że ta ulica, o której tu mówił Radny Pietrus czyli 8KDD, która ma włączyć, skomunikować te tereny z ulicą Mogiłską tak, ażeby odciążyć uliczki, przy których są domy jednorodzinne, powinna tworzyć jakiś większy układ całościowy, a istnieje niebezpieczeństwo takie, że jeżeli to będą ulice niepubliczne to wspólnota postawi bramę i zamknie ulicę. I wtedy okaże się, że cały ten plan miejscowy i całe to zamierzenie skomunikowania tych terenów przy Ślicznej, przy Ostatniej kosztem zakładów zbożowych nie wypali, ponieważ te ulice będą pozamykane i dalej będzie ruch poprzez osiedla jednorodzinne. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych chce zabrać głos? Pan Radny Rachwał bardzo proszę.

**Radny – p. St. Rachwał**

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent! Szanowni Państwo Radni!

Ja, to co kolega Radny Stawowy powiedział odnośnie klubu, ja tylko chciałem zapytać kto jest właścicielem tego terenu, który ma klub, jeżeli to jest prawo użyczenia, jest gminne, to ja rozumiem, że w umowie jest zawarty cel, cel przeznaczenia tego terenu jako sportowy i jak to się ma do rozwiązań tego planu. Dziękuję.

**LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**19 grudnia 2012 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Bardzo proszę o odpowiedzi na te pytania.

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. E. Koterba**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Odpowiadając na pierwszy punkt, mianowicie ten sięgacz 8KDD, otóż zasady uzbrojenia czyli zasady projektowanego uzbrojenia jakie są pokazane w planie przewidują, że w tym dojeździe będą prowadzone ciągi uzbrojenia, niemniej jednak one wtedy będą realizowane jak będzie realizowana zabudowa wielorodzinna, przede wszystkim wielorodzinna z usługami wskazana w obszarze bo w tym celu jest to uzbrojenie projektowane. Więc tak naprawdę łącznie, ta droga 8KDD jak i ciągi uzbrojenia technicznego, które w niej przebiegają są uzależnione od realizacji ustaleń planu czyli dokładnie od realizacji zabudowy wielorodzinnej na terenie Zakładów Tytoniowych. Jeśli to nastąpi to również będą musiały nastąpić te inwestycje. Tak, że co do tego taką mamy pewność. Natomiast jeśli mówimy o terenach sportu to przede wszystkim plan zakłada, plan podzielił ten obszar na tereny sportu 4US, US3, US2, gdzie jest wskaźnik 50 % zabudowy, ale ten wskaźnik 50 % zabudowy to jest łącznie z zainwestowaniem terenu, co oznacza, że w tych 50 % to nie jest tylko, nie mieszczą się obiekty kubaturowe, ale również i drogi, dojazdy, parkingi, wszystko to co nie jest powierzchnią biologicznie czynną w zagospodarowaniu terenu. Natomiast z tego 50 % wskaźnika zabudowy należy jeszcze przyjąć, iż zabudowa może stanowić tylko i wyłącznie 40 %, mówię ta zabudowa komercyjna, o której Pan Radny mówi, zabudowa komercyjna dla tych terenów jest również związana z usługami sportu to znaczy w planie jest dokładnie napisane, że musi to być funkcja związana, ponieważ dla US została określona funkcja jako sport i rekreacja, a dopuszczalne te 40 % jest związane z funkcją uzupełniającą. Ta funkcja uzupełniająca to są przede wszystkim również obiekty związane ze sportem, może oczywiście tam powstać hotel, ale na pewno nie może tam powstać np. sklep wielkopowierzchniowy bo taki zakaz w planie jest. Jeśli mówimy z kolei o wysokości, dlaczego jest 22 m, otóż ta wysokość wynika przede wszystkim z tego, że umożliwia realizację np. hali sportowej w tym obszarze, bo można takową zrobić, oczywiście można również i zrobić usługi, które mają poszczególne kondygnacje, ale my dzisiaj nie jesteśmy w stanie przewidzieć jaki rodzaj będzie tej zabudowy związanej ze sportem, podkreślam, bo takie są zapisy w ustaleniach planu. Zapisy w ustaleniach planu wykluczają, tak jak powiedziałam na początku, możliwość prowadzenia wielkopowierzchniowego handlu w tym obszarze. Natomiast jeśli mówimy o ulicach, że są zaszraflowane, bo są zaszraflowane ulice w planie tylko, że to jakby nie plan decyduje o tym czy droga będzie gminna czy nie tylko chęć przejęcia przez gminę w zarząd tych dróg, czyli we władanie, czyli to w ogóle nie ma nic wspólnego z planem. Ta informacja w planie nie przeszkadza temu, że gmina może te drogi przejąć, spełniając wszystkie warunki. Kto jest właścicielem, to jest użytkowanie wieczyste, więc zgodnie z zasadami użytkowania wieczystego wiadomo, że właściciel będzie mógł realizować te funkcje, które są określone planem. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. Pan Radny Stawowy.

**Radny – p. G. Stawowy**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Otóż Pani Prezydent nie jest do końca tak jak Pani powiedziała, po pierwsze oznaczenie drogi kategorią drogi publicznej drogi prywatnej wewnętrznej w planie miejscowym umożliwia

**LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**19 grudnia 2012 r.**

---

rozpoczęcie procedury przejęcia tej drogi przez gminę, jeżeli jest nie zaznaczona jako droga publiczna takiej procedury nie da się rozpocząć, musi być zgoda właściciela na przekazanie, a właściciel może być nie zainteresowany przekazaniem, wtedy mamy problem taki, że właściciel może drogę zamknąć i będzie brama na pilota dla mieszkańców wspólnoty czy też spółdzielni. W związku z tym tylko i wyłącznie możliwość przekwalifikowania drogi wewnętrznej na publiczną nas uchroni od tego problemu i też nie do końca jest tak jak Pani powiedziała w sprawie terenu US, ktoś Panią Prezydent chyba wprowadził w błąd bo paragraf 7 bardzo wyraźnie mówi w ustępie 2, wskaźnik powierzchni czynnej biologicznie, że dla terenów US, tereny usług sportu i rekreacji, nie może być mniejszy niż 15 % powierzchni terenu inwestycji za wyjątkiem US1, dla którego są inne parametry. I teraz sprawdzamy w punkcie 3, podpunkt 4: w terenach usług i sportu, usług sportu i rekreacji US nie może być większy niż 50 % wskaźnik powierzchni zabudowy, a więc powierzchnia zabudowy wynosi 50 %, powierzchnia czynna, powierzchnia zabudowy – czytam w tej chwili z projektu planu, ustala się wskaźnik powierzchni zabudowy, nie większy niż 50 %, ustala się minimalny wskaźnik powierzchni czynnej biologicznie 15 %, to daje w sumie 65 %, a więc 35 % jest na komunikację, co w konsekwencji oznacza, że te tereny, ja pytałem o to w poniedziałek, nie dostałem informacji do teraz, jaka będzie powierzchnia zabudowy korzystając z parametrów tej działki jeżeli ktoś ją będzie chciał wykorzystać w sposób całkowity czyli wykorzysta 50 % zabudowy, 22 m wysokości bo ma 35 % powierzchni pod zainwestowanie w infrastrukturę czyli w drogi i parkingi. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**  
Dziękuję. Pan Radny Jaśkowiec.

**Radny – p. D. Jaśkowiec**

Szanowni Państwo uwagi do uwag. Jeżeli chodzi o układ drogowy, on faktycznie nie jest do końca satysfakcjonujący niemniej jednak tutaj występował dość duży konflikt interesów pomiędzy różnymi grupami mieszkańców i ten układ drogowy powstał na bazie pewnego kompromisu pomiędzy mieszkańcami bloków, tak mówiąc najkrócej, pomiędzy mieszkańcami bloków, a mieszkańcami domów jednorodzinnych. I stąd przyjęte takie rozwiązania i wydaje mi się przynajmniej osobiście, że te rozwiązania są dobre i możliwe i dzięki wprowadzeniu tych rozwiązań ten konflikt został zniwelowany, co też przełożyło się na ewentualne uwagi zgłaszane do planu. Tak, że to nie jest oczywiście rozwiązanie idealne, tam powinna być jeszcze jedna droga publiczna przeprowadzona z północy na południe, łącząca ulicę Śliczną z ulicą, z Aleją Jana Pawła II, natomiast z uwagi na protesty mieszkańców i duży taki, dużą taką złą energię w tym proteście zgromadzoną powstało takie kompromisowe rozwiązanie, zresztą zaproponowane przez Radę Dzielnicy III i zostało ono przyjęte w planie. Co do obiektów sportowych Wieczysta to taka koncepcja akurat tutaj powstała, żeby tą zabudowę, tą część komercyjną i tą część związaną z obsługą klubu i z działalnością klubu skoncentrować w tych dwóch miejscach 3US i 2US, natomiast bardzo rygorystyczne zapisy dotyczące możliwości zabudowy i wykorzystania ma teren sąsiadujący, teren 1US, który tak naprawdę stanowi większą część terenu klubu. Proszę też pamiętać, że mówiąc o klubie Wieczysta musimy też wziąć pod uwagę jego sytuację finansową, jego sytuację ekonomiczną i my też nie możemy rygorystycznymi przepisami planistycznymi zabijać działania klubu, to jest klub, który jest w tej chwili w bardzo złej kondycji finansowej, bez mała w stanie bankructwa i pewne zapisy tego planu oczywiście być może temu klubowi pomogą. Więc jakby wprowadzanie rygorystycznych zapisów dla tego klubu będzie oznaczać to, że przestanie on istnieć, przestanie funkcjonować bo gdzie on ma się rozwijać. Te zapisy może nie są idealne, natomiast wzrost terenów klubowych w postaci terenu 1US jest



**LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**19 grudnia 2012 r.**

---

chroniony i ma bardzo rygorystyczny zapis, z tego, co ja pamiętam tam jest dopuszczona zabudowa w granicach 5 %, no więc w ramach kompensacji gdzieś tą zabudowę trzeba było dopuścić i zostały wybrane dwa tereny, które sąsiadują z wysoką zabudową i z terenami przemysłowymi bo mamy obok budynki Herbapolu, obok duże wysokie, wysokościowe 12-piętrowe budynki mieszkaniowe, to jest teren US2 po drugiej stronie ulicy i tak to zostało zapisane. Więc ja nie wiem osobiście czy jest tu potrzebna korekta, ażebyśmy też tego klubu naszą nadgorliwością nie utopili. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Czy Pani Prezydent w tej materii? Odpowiedzieli sobie, tak. Dziękuję. W takim układzie Szanowni Państwo stwierdzam, iż Rada odbyła I czytanie projektu i zgodnie z odpowiednim paragrafem Statutu określam termin składania autopoprawek na 2 stycznia, godzina 15.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek 4 stycznia godzina 15.00. To tyle jeśli chodzi o plany. Bardzo proszę Pan Radny Stawowy.

**Radny – p. G. Stawowy**

Panie Przewodniczący poproszę o 50 minut przerwy, a Radnych Platformy zapraszam do Sali Lea.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Ustalam przerwę do godziny 12.45.

**PRZERWA DO GODZINY 12.45.**

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Przedłużam przerwę do godziny 13.00 czyli o 15 minut.

**PRZERWA DO GODZINY 13.00.**

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Bardzo proszę o zajmowanie miejsc. Proszę o przygotowanie sprawdzenia kworum. Bardzo proszę o udział w sprawdzeniu kworum. Wznawiam obrady, teraz rozpoczynamy punkt pod tytułem:

**BUDŻET MIASTA KRAKOWA NA ROK 2013.**

Druk Nr 1032, dzisiaj odbywamy II czytanie, I czytanie odbyliśmy 5 grudnia, autopoprawkę dostarczono 7 grudnia oraz druga autopoprawka 18 grudnia, dostarczono też 100 poprawek w tej sprawie. Mamy opinie Komisji, Budżetowa wraz z autopoprawką, Infrastruktury pozytywna, Mienia i Przedsiębiorczości pozytywna, Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska pozytywna, Komisja Edukacji wstrzymała się, Komisja Zdrowia i Profilaktyki pozytywna, Komisja Kultury, Promocji i Ochrony Zabytków negatywna w zakresie merytorycznego działania Komisji, Komisja Praworządności pozytywna, Rodziny i Polityki Społecznej pozytywna, Komisja ds. Wykorzystania Funduszy Unii Europejskiej pozytywna, Komisja Sportu, Turystyki i Kultury Fizycznej pozytywna, Rozwoju i Innowacji pozytywna, Reformy Ustroju Samorządowego pozytywna wraz z autopoprawką, Mieszkalnictwa pozytywna. Otwieram dyskusję, czy w sprawie treści poprawek, autopoprawek, Pan Skarbnik bardzo proszę. Przypomnę, dyskusja dotyczy poprawek i autopoprawek.

**LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**19 grudnia 2012 r.**

---

**Skarbnik Miasta Krakowa – p. L. Fijał**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydent! Wysoka Rado Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa!

Zgodnie z postanowieniami ustawy o finansach publicznych Rada Miasta Krakowa jak każda rada jednostki samorządu terytorialnego przed głosowaniem projektu uchwały budżetowej powinna zostać zapoznana z opinią Regionalnej Izby Obrachunkowej dotyczącą projektu uchwały budżetowej i to teraz – jeśli Pan Przewodniczący uważa, że w tym momencie jest to możliwe – chciałbym przedstawić w imieniu Pana Prezydenta.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Oczywiście, bardzo proszę.

**Skarbnik Miasta Krakowa – p. L. Fijał**

Otóż Pan Prezydent w dniu wczorajszym otrzymał pismo od Pana Prezesa Regionalnej Izby Obrachunkowej w Krakowie Pana Janusza Kota, w załączeniu, którego przedstawione są dwie opinie Składu Orzekającego Regionalnej Izby Obrachunkowej z dnia 14 grudnia 2012. Pierwsza opinia dotyczy zaopiniowania uchwały budżetowej miasta Krakowa na rok 2013, a druga opinia dotyczy opinii do projektu uchwały w sprawie wieloletniej prognozy finansowej miasta Krakowa. Pozwolę sobie odczytać te opinie, aby spełnić ustawowy wymóg związany ze świadomością Państwa Radnych dotyczącą głosowania tego aktu prawnego.

Działając na podstawie – tu wymieniona jest podstawa prawna – Skład Orzekający Kolegium Regionalnej Izby Obrachunkowej w osobach: Przewodniczący Mirosław Legutko, członkowie Krzysztof Surówka oraz Piotr Józefczyk po zapoznaniu się z przedłożonym projektem uchwały budżetowej miasta Krakowa na rok 2013 postanowił pozytywnie zaopiniować projekt uchwały budżetowej miasta Krakowa na rok 2013. Uzasadnienie. W dniu 15 listopada 2012 do Regionalnej Izby Obrachunkowej w Krakowie wpłynął projekt uchwały budżetowej miasta Krakowa na rok 2013. Analiza przekazanego do Izby dokumentu skłania do wniosku, że projekt uchwały budżetowej opracowany został w sposób zgodny z wymogami prawa obowiązującego w powyższym przedmiocie. Struktura uchwały budżetowej odpowiada wiążącym w tym względzie wymaganiom przepisów ustawy z dnia 27 sierpnia 2009 o finansach publicznych, zaplanowane dochody budżetu, co do ich wysokości i źródeł pochodzenia pozostają w zgodzie z ustawami. Wydatki budżetu obejmują środki na zadania własne, w tym zadania własne obowiązkowe i zadania zlecone z zakresu administracji rządowej. W przedłożonym projekcie zachowano relacje planowanych wydatków bieżących do planowanych dochodów bieżących zgodnie z wymogiem art. 242 ust. 1 ustawy o finansach publicznych. Projektowane ustalenia budżetu nie odstępują od ustaleń równoległe opracowanego projektu wieloletniej prognozy finansowej w zakresie podstawowych wielkości budżetu z art. 229 ustawy o finansach publicznych i projektowanych aktualnie przedsięwzięć wieloletnich z art. 231 ustawy o finansach publicznych. Towarzyszące budżetowi upoważnienia i inne ustalenia związane z wykonywaniem budżetu pozostają w zgodzie z przepisami art. 212 wyżej wymienionej ustawy. Mając powyższe na uwadze Skład Orzekający postanowił jak w sentencji.

Jeśli Pan Przewodniczący nie widzi nic zdrożnego przedstawiłbym również opinię związanego z projektem budżetu, opinię w sprawie projektu wieloletniej prognozy finansowej.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Nie widzę nic zdrożnego, bardzo proszę.

**LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**19 grudnia 2012 r.**

---

**Skarbnik Miasta Krakowa – p. L. Fijał**

Uchwała Składu Orzekającego Kolegium Regionalnej Izby Obrachunkowej w Krakowie z dnia 14 grudnia 2012 w sprawie opinii do projektu uchwały w sprawie wieloletniej prognozy finansowej miasta Krakowa. Skład Orzekający Regionalnej Izby Obrachunkowej w Krakowie w osobach: Przewodniczący Mirosław Legutko, członkowie Krzysztof Surówka i Piotr Józefczyk po zapoznaniu się z przedłożonym projektem uchwały w sprawie wieloletniej prognozy finansowej miasta Krakowa postanowił zaopiniować pozytywnie projekt uchwały w sprawie wieloletniej prognozy finansowej miasta Krakowa. Uzasadnienie. W dniu 15 listopada do Regionalnej Izby Obrachunkowej w Krakowie wpłynął wraz z projektem uchwały budżetowej na rok 2013 opracowany przez Prezydenta Miasta Krakowa projekt uchwały w sprawie wieloletniej prognozy finansowej miasta Krakowa. W wyniku analizy przedłożonego do Regionalnej Izby Obrachunkowej kompletu dokumentów Skład Orzekający ustalił, co następuje. Projekt uchwały został sporządzony z dochowaniem wymogów w zakresie szczegółowości ustalonej art. 226 ust. 1 i 2 ustawy o finansach publicznych. Projekt uchwały w sprawie wieloletniej prognozy finansowej zawiera prognozę kwoty długu – załącznik Nr 2 do projektu – która została sporządzona na lata 2013 – 2052. Obejmuje zatem okres w jakim przewiduje się pełną spłatę zaciągniętych, planowanych do zaciągnięcia zobowiązań gdzie wykazano, że spłata ta nastąpi ostatecznie w roku 2049. Skład wskazuje, że zgodnie z art. 227 ust. 2 ustawy o finansach publicznych prognozę kwoty długu stanowiącą część wieloletniej prognozy finansowej sporządza się na okres, na który zaciągnięto oraz planuje się zaciągnąć zobowiązania. Niejasne jest zatem dlaczego przedłożony projekt w zakresie prognozy kwoty długu obejmuje również lata 2050 – 2052. Od razu wyjaśniam, jeżeli Pan Przewodniczący pozwoli, otóż lata 2050 – 2052 to jest załącznik dotyczący partnerstwa publiczno – prywatnego, w szczególności w zakresie budowy i kosztów utrzymania centrum obsługi inwestora, które Państwo Radni w prognozie na rok 2012 umieścili z tym okresem realizacji tego partnerstwa do roku 2052. To wyjaśnienie zostanie przez Pana Prezydenta złożone Regionalnej Izbie Obrachunkowej. Z przedłożonego projektu wynika, że wysokość długu jak również łączne obciążenie budżetu miasta Krakowa spłatami długu w roku 2013 nie przekroczy obowiązujących limitów zadłużenia określonych przepisami art. 169 i 170 ustawy z 30 czerwca 2005 o finansach publicznych, które na podstawie art. 121 ust. 7 ustawy z dnia 27 sierpnia 2009, przepisy wprowadzające ustawę o finansach publicznych, zostały utrzymane w mocy do 31 grudnia 2013. Przedstawiona przez miasto Kraków prognoza kwoty długu wykazuje, że począwszy od roku 2014 zachowana zostaje relacja, o której mowa w art. 243 z uwzględnieniem art. 244 ustawy z dnia 27 sierpnia 2009 o finansach publicznych. W załączniku Nr 3 do uchwały w sprawie wieloletniej prognozy finansowej zamieszczono wykaz przedsięwzięć wskazując dla każdego wymienionego przedsięwzięcia dane i limity, o których stanowi art. 226 ust. 3 ustawy o finansach publicznych. Wątpliwości Składu wzbudził zapis załącznika Nr 3 w części B, punkt 1 projektowanej uchwały, gdzie wprowadzono dodatkowy limit zobowiązań dla roku 2015. Zgodnie z art. 226 ust. 3 pkt 5 ustawy o finansach publicznych dla każdego przedsięwzięcia określa się jeden limit zobowiązań. W ocenie Składu limit ten w przedmiotowym przypadku przewidziany w kolumnie 6 załącznika należy wiązać z upoważnieniami do zaciągania zobowiązań, o których mowa w paragrafie 2 projektowanej uchwały, co stanowi realizację przepisów art. 228 w związku z art. 226 ust. 3 pkt 5 ustawy o finansach publicznych. Zmieszczenie w prognozie finansowej drugiego limitu zobowiązań tylko dla roku 2015 może budzić wątpliwości czy jest to niejako dodatkowy limit dla obciążania zobowiązaniami roku 2015 czy też, co w ocenie Składu jest niedopuszczalne, przedkładany projekt przewiduje udzielenie upoważnienia dla Prezydenta Miasta Krakowa do zaciągania dodatkowych zobowiązań, zawierania umów roku 2015. W ocenie Składu zapisy te winny być

**LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**19 grudnia 2012 r.**

---

doprecyzowane podjęciem uchwały przez Radę Miasta Krakowa. Uwzględniając powyższe jak również przepis art. 230 ust. 3 ustawy o finansach publicznych Skład Orzekający postanowił jak we wstępie.

Jeśli chodzi o ten punkt 3 wątpliwości Składu Orzekającego zostaną one wyjaśnione przez Pana Prezydenta w wyjaśnieniach Regionalnej Izby Obrachunkowej, po prostu nastąpił błąd techniczny. Dla roku 2015 jest jeden ujęty w kolumnie ogółem limit zobowiązań, natomiast ten, na który zwróciła uwagę Regionalna Izba Obrachunkowa w szczególności Skład Orzekający, po prostu wynikał z błędu komputerowego, po prostu odsłonił rok 2015 w części, która składała się na tą całość. Stąd też te wyjaśnienia, proszę o ich przyjęcie i te wyjaśnienia zostaną przedstawione Regionalnej Izbie Obrachunkowej, która pomimo tych właśnie uwag, zaopiniowała, tak jak już mówiłem na wstępie, pozytywnie zaopiniowała projekt uchwały w sprawie wieloletniej prognozy finansowej miasta Krakowa. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. W tej sprawie rozumiem otrzymamy też opinię Regionalnej Izby Obrachunkowej. W imieniu Pana Prezydenta tyle, Kluby? Nie widzę. Otwieram dyskusję, czy ktoś z Państwa Radnych w tej sprawie chce zabrać głos? Mówię o budżecie i w sprawie poprawek oczywiście. Pan Radny Pietrus bardzo proszę. Najpierw przeprowadzimy pierwszą turę dyskusji, potem strona prezydencka, jeśli to nie będzie wystarczające zrobimy drugą turę.

**Radny – p. W. Pietrus**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Ja chciałem zabrać głos w sprawie zgłaszanych przeze mnie poprawek, one zresztą corocznie praktycznie są te same i chciałem jeszcze raz podkreślić wagę inwestycji takich jak budowa sygnalizacji świetlnej na skrzyżowaniu ulicy Kocmyrzowskiej i Bulwarowej gdzie stwarzane jest duże niebezpieczeństwo dla mieszkańców, Rondo Hipokratesa i też związane z ratowaniem życia, wolontaryjna grupa R kwadrat, która posiada motocykle ratunkowe, rowery dostała od miasta, natomiast brak jest możliwości tego funkcjonowania w pełnym zakresie, dzieje się to tylko od przypadku do przypadku bo taki jest wolontariat. Drugi temat to są z Nowej Huty ośrodki kultury czyli NCK, któremu brakuje 600 tys. zł, ośrodek kultury Norwida 430 tys., MDK Kalinowe 134 tys. zł. Kolejna sprawa to chciałem zwrócić uwagę na przygotowanie do zagospodarowania energii i wód termalnych na terenie Krakowa, szczególnie Przelasek Rusiecki, to też również wymaga działań, które by umożliwiły wykorzystanie szczególnie gdzie mamy kłopoty z niską emisją i możliwości rozwinięcia między innymi Nowej Huty w tym kierunku również. Kolejna sprawa dość istotna, moja poprawka tylko sygnalizuje problem, natomiast oczywiście większość Rady zdecyduje, mam wątpliwości co do rozpoczęcia realizacji inwestycji linii tramwajowej Krakowskiego Szybkiego Tramwaju na linii Lipska – Wielicka, rozpoczęcie tej inwestycji oznacza zaangażowanie 300 mln zł na przestrzeni kilku lat, natomiast według naszej wiedzy, Radnych, według Studium, w pracach nad Studium jest alternatywa kilka, co najmniej kilka razy tańsza, przejście przez Zabłocie. W związku z tym, że mamy kryzysową sytuację finansową należy rozważyć jednak ten problem żebyśmy nie zrobili kroku w niewłaściwym kierunku. I jeszcze druga też sprawa inwestycyjna, już podnosiłem tą sprawę, chodzi o przebudowę ulicy Pajęczej, protestują mieszkańcy, którzy mieszkają przy tej ulicy, protestują mieszkańcy, którzy boją się, że będzie to droga, która otworzy zabudowę na Wzgórzu św. Bronisławy i Sikorniku, zabudowę deweloperską i proponuję żeby te pieniądze przeznaczyć, zrezygnować z tej inwestycji i przeznaczyć na niską emisję czyli jeden z największych problemów miasta. I ostatnia poprawka dotyczy promocji linii lotniczych Ryanair, mam wątpliwości żeby przekazywać publiczne pieniądze na prywatną spółkę w wysokości 1 mln zł, jest to tak

**LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**19 grudnia 2012 r.**

---

zapisane, że wydaje mi się, że może być podważone, ja wiem, że niektóre gminy w Polsce wykorzystują środki publiczne do promocji połączeń, ale nie robią w ten sam sposób taki jak to jest zapisane w autopoprawce Pana Prezydenta i te pieniądze proponuję przeznaczyć na zwiększenie nadwyżki budżetu miasta Krakowa, ten 1 mln zł. I jeszcze chciałem zwrócić uwagę na program OZE dla Krakowa czyli związany z odnawialnymi źródłami energii, wydaje mi się, że jest to też potrzeba chwili tym bardziej, że idą środki zewnętrzne, które będzie można wykorzystywać. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Czy ktoś jeszcze? Pani Radna Nowak, potem Pan Gilarski.

**Radna – p. B. Nowak**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Szanowni Państwo!

Ja chciałam dzisiaj z tego miejsca serdecznie prosić kolegów z Platformy Obywatelskiej, żeby podobnie jak w ubiegłym roku pochylili się nad potrzebami naszych dzieci, nad zajęciami w młodzieżowych domach kultury. W zeszłym roku udało nam się osiągnąć consensus, bardzo proszę żeby w tym roku również miała miejsce taka sytuacja, pragnę Państwu przypomnieć, że nic się nie zmieniło, dalej w naszych szkołach nie są realizowane zajęcia dodatkowe z dziećmi takie, które rozwijają zainteresowania, takie, które inwestują w talenty naszych dzieci, tę lukę tylko i wyłącznie mogą zapełnić zajęcia w młodzieżowych domach kultury, w młodzieżowych domach kultury, w których za zajęcia nie pobiera się opłat od dzieci, jeżeli zlikwidujemy te zajęcia, a większość z nich będzie musiała być zlikwidowana bo – już raz tu mówiłam – to karny budżet, to jest karny budżet dla młodzieżowych domów kultury, który – i dla ludzi, którzy posyłają dzieci na zajęcia do tych młodzieżowych domów kultury – nie zgodziliśmy się na zmianę instytucji na instytucje kultury, młodzieżowe domy kultury zatem zostały ukarane, obciążenia budżetowe są tak znaczne, że na pewno nie będą w stanie wykonywać swojego zadania nie tylko, że w dotychczasowej formie, ale zdecydowanie staną się takimi kadłubowymi instytucjami. Te młodzieżowe domy kultury pozwalają dzisiaj na to żeby dzieci, obojętnie z jakiej rodziny, obojętnie o jakim statusie ekonomicznym, żeby naprawdę mogły rozwijać swoje możliwości. Ja chcę tylko jeszcze raz powiedzieć bo usłyszę za chwilę, że w szkołach są zajęcia dodatkowe, one nie są wystarczające, są to tylko zajęcia w ramach godzin, tzw. godzin karcianych i one głównie służą temu, żeby realizować zarządzenie takie, które mówi o tym, że trzeba różnego rodzaju potrzeby dzieci, wynikające z przeróżnych sytuacji – i tych złych i tych wyjątkowych – realizować. Chcę Państwu powiedzieć, że jeżeli zlikwidujemy młodzieżowe domy kultury to podobnie jak w raporcie o dostępności do przedszkoli dzieci w tej chwili w całej Polsce, wpisujemy się w realizację czego, co nazywa się dyskryminacją dzieci z rodzin ubogich i stosowaniem przymusu ekonomicznego. Ja mam nadzieję, że w mieście Krakowie takiej sytuacji nie będzie. Druga sprawa, o którą chciałabym Państwa bardzo prosić, a która jest również w naszych poprawkach klubowych i w moich, to jest kolejna prośba o to żeby nie karać tym razem szkół, szkół, które mają jeszcze do tej pory stołówki działające według starych zasad, według zasad tradycyjnych, te stołówki, które pozwalają na to żeby dzieci zdrowo się odżywiały i żeby bardzo wiele dzieci mogło, biednych, z tych stołówek korzystać. Wystarczy proszę Państwa przesunąć pieniądze z ZSZO, a które uważam, że są zupełnie niepotrzebne, wyrzucane, bo mamy SIO – i to mówię z uporem maniaka – mamy SIO, wystarczy nam SIO, ale nie wnoszę tutaj o likwidację zupełnie ZSZO, wnoszę tylko o przesunięcie 1 mln zł z asysty na te stołówki. My jeszcze nie wiemy jakie, nie mamy badań odpowiednich, które by stwierdziły jakie są skutki w tej chwili wprowadzenia cateringów, agencji do szkół, wiemy na pewno jednak, że kwoty za te posiłki w stołówkach według cateringowych systemów czy

**LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**19 grudnia 2012 r.**

---

agencji są dużo droższe. Bardzo proszę żebyście Państwo jednak na to popatrzyli i potraktowali to, co do tej pory się stało jako pilotaż, a w tym momencie jednak postanowili, że przynajmniej do czasu takich badań, takich wyników, analizy tego jak wygląda w tej chwili zmiana prowadzenia stołówek, żebyście zaprzestali pomysłu na likwidację tychże stołówek. Jeżeli nie zostaną przesunięte środki na szkoły, które prowadzą stołówki według tradycyjnego systemu to zostaną zmuszeni dyrektorzy oczywiście do likwidacji stołówek, tylko czemu na to służyć. Proszę Państwa ja chcę na koniec powiedzieć, że to jest nieprawda, że nie ma pieniędzy na edukację dzieci w Krakowie, uważam, że pieniądze są i będą tak uważała dopóty, dopóki zgodnie z tym hasłem, które tam jest, że nie patrzymy na to, że trzeba nam – w dzisiejszych czasach, w czasach kryzysu – chleba, ale organizujemy igrzyska, dopóki są fanaberie typu Smocze Skwery czy budowy centrum Rugby czy jeszcze inne rzeczy to ja nie jestem w stanie powiedzieć, że nie ma pieniędzy na edukację, są pieniądze na edukację, trzeba tylko wybrać odpowiednio priorytety. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Pan Mirosław Gilarski.

**Radny – p. M. Gilarski**

Panie Przewodniczący! Panowie Prezydenci! Szanowni Państwo!

Kilka słów na temat moich poprawek, mianowicie jeszcze w poprzedniej kadencji Rada Miasta Krakowa przyjęła uchwałę dotyczącą przebudowy dróg lokalnych z załącznikiem, w którym znalazło się blisko 100 ulic, na tej liście znalazły się ulice, które już miały przygotowaną jakąś część dokumentacji, przeważnie przez rady dzielnic, ale nie tylko, często i przez inwestorów zewnętrznych i ta uchwała niestety, ten harmonogram czyli załącznik do uchwały niestety nie jest realizowany przez Pana Prezydenta, tam w tym harmonogramie zapisano realizację poszczególnych ulic w poszczególnych latach i Pan Prezydent konsekwentnie nie realizuje tej uchwały, nie przedstawiając do projektu budżetu ulic, które miały zapisany czas realizacji, choćby w roku 2013. Dlatego też w moich poprawkach jest kilka ulic, między innymi ulica Mochaniec, która już w 2006 i w 2007 znajdowała się w budżecie miasta i nie była realizowana, również w ubiegłym roku też nie została zrealizowana, a co więcej, w wieloletnim planie finansowym została wyrzucona z 2014 na 2018, takich ulic jest kilka wśród moich poprawek. Natomiast myślę też, że istotną jest przebudowa ulicy Bartła, ma to znaczenie dla rozwiązań komunikacyjnych dla osiedla Kliny i dla bezpieczeństwa przechodniów, gdzie brakuje chodników, to jest nieduża kwota, 50 tys. zł, która umożliwi przebudowanie chodników i umożliwi wydłużenie linii autobusowej dla tego osiedla, wnioskuję również o budowę boisk sportowych przy szkołach gdzie jak wiemy z infrastrukturą sportową jest w Krakowie nie najlepiej, a często zajęcia wychowania fizycznego dla najmłodszych dzieci odbywają się na korytarzach zamiast na Sali gimnastycznej czy też na tych boiskach przyszkolnych. Zwracam również uwagę, że wśród moich poprawek – i to była jedyna z 12 poprawek w zeszłym roku, która została przez Państwa przyjęta – było to wówczas 10 tys. na Bieg Skotnicki. W tym roku również wnioskuję o taką poprawkę dlatego, że jest to inicjatywa klasycznie obywatelska, mieszkańcy tego osiedla, osiedla Skotniki wymyślili, a w szczególności Pan Stanisław Wcisło, człowiek, który wyszedł, że tak powiem, z jakiegoś zawirowania życiowego wymyślił ten bieg niewielu wówczas w ten bieg wierzyło, dzisiaj już będzie ósma edycja tego biegu, bieg jest międzynarodowym biegiem, już ponad tysiąc uczestników bierze udział w tym biegu dlatego myśl, że takie inicjatywy obywatelskie należy popierać, jest to Bieg Skotnicki im. Jana Pawła II, znowu w budżecie miasta nie znalazły się na to pieniądze. Oprócz tego w moich poprawkach wnioskuję o zwiększenie środków na gospodarkę mieszkaniową, program

pozyskiwania mieszkań, a także program przyjazdu młodzieży licealnej na kresy wschodnie. Również w poprzedniej kadencji nasza inicjatywa, to jest inicjatywa Rady Miasta Krakowa w porozumieniu z Dyrektorem Gimnazjum Nr 1 została przez Radę przyjęta, program wyjazdu dzieci gimnazjalnych na Kresy, chciałbym i wnioskuję o to, aby ten program został rozszerzony również o młodzież licealną tym bardziej, że bardzo pozytywne opinie i wnioski wpływają po tych wyjazdach dotyczące rozwoju i kulturalnego i wiedzy historycznej i poznawczej wśród młodzieży gimnazjalnej, chciałbym, aby taki program również w Krakowie mógł funkcjonować na poziomie liceów. Kolejny mój wniosek dotyczący przepompowni na potoku Kostrzewskim, kilka lat temu mieliśmy do czynienia w Krakowie z powodzią, wówczas wszyscy zgodnie deklarowaliśmy pomoc i wsparcie dla tych terenów, między innymi chodziło o przepompownię w Bodzowie, również o przepompownię w Kostrzu, te inwestycje również nie zostały zrealizowane, uważam, że to się mieszkańcom należy, że nie należy czekać do następnej powodzi, żeby znowu dostrzec, że pewne rzeczy nie zostały wykonane. Na tą przebudowę, przepompownię wnioskuję 175 tys. I ostatnie rzeczy dotyczące generalnie Tyńca, mianowicie przebudowa ulicy Benedyktyńskiej, jest to ulica bezpośrednio prowadząca do Opactwa, wiadomo, że Opactwo Benedyktynów w Tyńcu jest rozpoznawalne nie tylko w Polsce, ale i na świecie, często po dużych opadach atmosferycznych brakuje tam przy tej ulicy choćby kanalizacji opadowej, tą ulicą płyną ścieki, fetor tych ścieków wydobywa się wówczas, czuć w całej okolicy, myślę, że nie jest to dobrą wizytówką dla Krakowa i dla tego Opactwa, ta ulica Benedyktyńska już dwukrotnie miała plany dotyczące przebudowy, niestety zabrakło środków na jej zrealizowanie i dlatego wnioskuję ponownie o to, aby ten projekt i ta realizacja tej ulicy znalazła się w budżecie. Również kolejna poprawka dotycząca zwiększenia środków na przebudowę trasy rowerowej od Pychowic poprzez Ośrodek Kolna do Opactwa Benedyktynów w Tyńcu, większość tej trasy już została zrealizowana, ci, którzy korzystają na pewno docenią taką możliwość przejazdu trasą rowerową, aż do Tyńca, aż do Opactwa Benedyktynów. I ostatnia poprawka dotyczy też w tym rejonie odtworzenia przeprawy promowej Tyniec – Piekary, jeszcze kilkadziesiąt lat temu ten prom funkcjonował na tej trasie Tyniec – Piekary, a jest to bardzo ciekawa i atrakcyjna myślę propozycja, również ta przeprawa ma swoją ciekawą i długą historię, ponad 2 tys. lat temu już funkcjonowała w tym miejscu przeprawa jak potwierdzają źródła i badania archeologiczne, myślę, że byłoby to niewątpliwie dużą atrakcją dla Krakowa jeśli można byłoby uruchomić tą przeprawę promową w Tyńcu na wysokości Opactwa Benedyktynów przy ulicy Promowej do Piekar. Tak, że mam nadzieję, że z tych wszystkich moich 15 poprawek przynajmniej część zostanie przez Państwa przyjęta. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Pan Radny Porębski bardzo proszę.

**Radny – p. E. Porębski**

Szanowny Panie Przewodniczący! Państwo Prezydenci! Wysoka Rado!

Ja mam kilka poprawek, ale jeżeli Państwo pozwolicie to omówię najważniejsze, po prostu ubolewam nad kolejnym budżetem i to bardzo ubolewam dlatego, że Nowa Huta, dzielnica XVIII, XVI, XIV, XV, XVII delikatnie mówiąc są marginalizowane, zaraz powiem dlaczego, nie będę wszystkiego wymieniał drodzy Państwo. Z roku na rok spadają te inwestycje z budżetu i przykładowo powiem tylko, ulica Klasztorna od czasu, kiedy został wybudowany most Wanda, proszę sobie podejść i zwrócić uwagę jaki obecnie jest ruch, na pewnym odcinku tą ulicą się po prostu już nie da przejechać, o przejściu nie mówię tylko przejechać się nie da, to znaczy krótko mówiąc od klasztoru do mostu Wanda. Po powodziach w 2010 roku miała być robiona kanalizacja i oprócz kanalizacji miała być również robiona jezdnia i

**LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**19 grudnia 2012 r.**

---

chodniki, odwodnienie, budowa przepompowni, to jest dość szeroki zakres. Dlatego przeze mnie kwota tutaj podana może częściowo, bo wiadomo, że w jednym roku czegoś takiego, takiego zadania się nie wykona. Przypominam również, że to jest zadanie spalarniane, które, w 2012 roku powinna być całkowicie wykonana dokumentacja na realizację zadania i kanalizacji. Druga sprawa drożdy Państwo to, już tu było mówione przez moich poprzedników, że bardzo słabo patrzymy na sport. Tam, gdzie już mamy dokumentację wykonaną to nie wykonujemy tego dalej tylko – tu już mówiła koleżanka Barbara Nowak – inwestujemy w coś nowego, które nie jest aż tak bardzo potrzebne, ja nie mówię, że nie jest wcale potrzebne, ale jest potrzebne, ale nie tak pilne, budowa basenu na osiedlu Handlowym przy szkole 91, przy Zespole Szkół Nr 1, też się przewleka, dokumentacja jest wykonana kolejny rok, na 2012 rok były przeznaczone środki finansowe, nic się na razie nie dzieje. W związku z tym ja bym tu bardzo prosił drożdy Państwo, żeby jednak podejść do sprawy, że tam gdzie jest dokumentacja to bardzo proszę żeby nie odrzucać tych poprawek, żeby podejść jednak pozytywnie. Zwrócę uwagę również na główną ulicę Nowej Huty gdzie wszyscy Państwo jeżdżicie, nie tylko my, ale i ludzie z zewnątrz, to jest Aleja Generała Andersa, proszę zwrócić uwagę przez ile lat ona z budżetu również spada, nic nie jest robione, proszę zwrócić uwagę, jeżeli się napisze o remont chodnika, czy wnosi interpelację do Pana Prezydenta, odpowiedź jest jednoznaczna, dotyczy to tylko i wyłącznie rady dzielnicy, rada dzielnicy jest kompetentna przyznać środki. Ja się pytam, z czego te środki ma rada dzielnicy przyznać, z tych takich ubogich w tej chwili środków finansowych, które rada dzielnicy dostaje, że nic nie może wykonać, jest mi bardzo przykro. W związku z tym mam nadzieję drożdy Państwo, nie będę wymieniał wszystkich poprawek, żeby nie zabierać, żeby można było, żebyście Państwo wszyscy mogli głos zabrać, dlatego bardzo bym prosił, żeby, nie mówię wszystkie, ale część poprawek naszych żeby można poprzeć, szczególnie jeśli chodzi o te poprawki gdzie jest wykonana dokumentacja jak również te, na które nie musi być wykonywana dokumentacja, a realizować można. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. Pan Kalita bardzo proszę.

**Radny – p. A. Kalita**

Panie Przewodniczący! Państwo Prezydenci!

Chciałbym Państwa prosić o przyjęcie moich poprawek, one, pogrupowałem te poprawki jakby w dwóch grupach i chciałem Państwu o nich chwilę powiedzieć. Pierwsze to są pieniądze dla ratownictwa medycznego, na pomoc dla repatriantów, schroniska dla zwierząt, na ochronę zabytków, ogrody botaniczne i zoologiczne, ochotnicze straże pożarne, stołówki szkolne i przedszkolne, ochronę powietrza i klimatu oraz biblioteki. I skąd te pieniądze, ponad, prawie 2 mln zł chciałem przeznaczyć z budżetu straży miejskiej, Państwo na pewno zapoznali się z artykułami prasowymi, a także z tym, co na ten temat miał do powiedzenia Pan Prezydent, myślę, że uszczuplenie nie całe 10 % budżetu straży miejskiej i przeznaczenie tych pieniędzy na te grupy byłoby jak najbardziej słuszne. I druga grupa to 1,5 ml z promocji olimpiady zimowej, nie ma tu Pana Wojtowicza, Pan Wojtowicz jakieś dwa tygodnie temu mówią, że nas to nic nie będzie kosztowało, już nas kosztuje 1,5 mln, chciałbym wiedzieć ile nas to jeszcze będzie kosztowało, przy okazji chciałbym się też dowiedzieć, przy okazji tych poprawek po wybudowaniu dwóch stadionów piłkarskich ileśmy na tym już zarobili, ile zarobimy w najbliższym czasie bo na razie to rozumiem, że to straty przynosi. I kwiatek do ogródka Pana Tomasza Urynowicza, który jest ucieszony tą kwestią na pewno i Pana Radnego Smoka, dwa tygodnie temu przedstawili nam projekt rozwoju sportu, w którym bardzo dużo mówili o sporcie masowym, może te pieniądze przeznaczyć na sport masowy, a



**LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**19 grudnia 2012 r.**

---

nie koniecznie na zimową olimpiadę, myślę, że 1,5 mln zł na sport masowy to duże pieniądze, ja te pieniądze chciałbym przeznaczyć na czyste powietrze w Krakowie, o którym wszyscy wiemy, że jest coraz gorzej i myślę, że to dla mieszkańców Krakowa jest ważniejsze niż olimpiada zimowa. I już drobne pieniądze na 150-rocznicę Powstania Styczniowego, ja powiem tak, jestem z niektórymi Radnymi w Komitecie Honorowym tego Powstania, zresztą uchwała w tej sprawie była uchwałą kierunkową Platformy Obywatelskiej, ja się pod nią razem z Klub PiS podpisaliśmy bo uważaliśmy i uważamy, że to jest bardzo ważna rocznica, ale nie może być tak, że ten komitet nie posiada nawet 100 zł na te obchody. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Pan Radny Rachwał bardzo proszę.

**Radny – p. St. Rachwał**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Szanowni Państwo Radni!

Jest taka smutna refleksja faktycznie, ponieważ jak tutaj powiadają niektórzy – dla przysłowiowej ulicy – Radni dzielą się na liberałów i na socjalistów. I tak mówią, że jedni są liberałami, inni są socjalistami. Ja po prostu uważam, że wszyscy Radni powinniśmy być wyczuleni na sprawy społeczne i powiem dalej tak, tutaj już wcześniej Państwo Radni podnosili ten temat bo jeżeli ktoś uważa, że ktoś jest jakby o zabarwieniu – przepraszam – socjalistycznym, socjalnym, nieistotne i uważa, że należy przeznaczyć po prostu pieniądze, tak jak koleżanka powiedziała na powiedzmy szkoły, w tym wypadku nawet na przysłowiowe stołówki, jeżeli ktoś uważa, że pieniądze powinny być przeznaczone na sprawy mieszkaniowe, o których później jeszcze powiem, to jak to się ma np. do naszych pięknych pomysłów, przepraszam, ja nie chcę ośmieszać, ale te Smocze to są takie dla mnie właśnie te igrzyska i chleba. Jeżeli chcemy np. remontować czy jakieś nakładki asfaltowe na ulice, jeżeli chcemy robić krawężniki, wszystko jest w porządku, ale musimy wybrać czy te sprawy podstawowe, sprawy dotyczące edukacji, młodzieży, otoczenia szkół czy sprawy w tym wypadku mieszkaniowe nie są ważniejsze. Powinniśmy przyjąć po prostu, ja nie chcę mówić, żeby Państwo klaskali, natomiast ja tylko chcę powiedzieć, że musimy mieć pewne jakby takie wyczucie i pewną roztropność i – przepraszam – pewną inteligencję, która mi mówi jasno i precyzyjnie, jeżeli ja nie mam w domu produktów żywnościowych i nie mogą ugotować obiadu to ja nie będę kupował kolejnych naczyń do gotowania, to jest dla mnie oczywiste, ja nie będę kupował ekskluzywnych naczyń, ponieważ ja nie mam produktów żeby w ogóle w tych moich podstawowych naczyniach coś ugotować, przepraszam za to obrazowe przedstawienie, ale to jest chyba oczywiste. W związku z tym jeżeli mamy określone kwoty finansowe, a miasto ma pieniądze, ja to od lat mówię, miasto ma pieniądze tylko czy one są właściwie wydatkowane. I reasumując, sprawy mieszkaniowe, proszę Państwa przecież każdy doskonale wie, że sprawy mieszkaniowe w Krakowie, one jakby przez lata są trudne, oczywiście tutaj zawsze to powtarzam, że musi być narodowy program pomocy, w tym wypadku budowy mieszkań czy socjalnych czy komunalnych na rzecz samorządów bo samorzady nie są w stanie w ramach własnych środków to realizować, ale Rząd jakby o tym zapomina i nie chce wspomóc samorządów specjalnych narodowym programem w tym względzie, to chcę powiedzieć, że sprawy mieszkaniowe są istotne, tak jak kiedyś napisałem, mieszkanie to jest takim dobrem, które człowiek jakby od urodzenia zawsze ma i zawsze dla niego jest największą wartością bo wszystko można zmieniać, ale mieszkanie jest tą rzeczą podstawową. I jak to się ma jeżeli mamy takie duże potrzeby, ponad 3 tys. osób oczekujących, ja już nie będę mówił o szczegółach gdzie ludzie po prostu dzisiaj w okresie zimy nie mają prądu, nie mają wody, albo są wyrzucani z kamienic prywatnych, jak to się ma, kiedy nie chcemy przeznaczyć określonych pieniędzy, a dajemy np. na te

**LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**19 grudnia 2012 r.**

---

przysłowiowe krawężniki, drogi, to są podstawowe ludzkie pragnienia i my jako mieszkańcy, jako Radni, jako samorząd musimy o to zadbać, zresztą to jest jakby zgodnie z celem narodowym, ponieważ jakby przerzucono ten temat na samorządy. Reasumując bardzo proszę jednak Panie Prezydencie, znając Pana sposób myślenia i jak Pan to przedstawiał w czasie wyborów, aby te sprawy społeczne czyli edukacja, sprawy mieszkaniowe czyli przeznaczenie większych kwot na sprawy zabezpieczenia, zakup czy pozyskiwania lokali gminnych, aby przeznaczyć po prostu większe kwoty i apeluję o ten rozsądek i również do Państwa Radnych bo jak mam do wyboru czy mam dać parę milionów na rzecz, może i potrzebne, ale na ścieżki rowerowe, na te Smocze Skwery to ja jestem przeciw, ponieważ są większe potrzeby mieszkaniowe i ludzie oczekują na wsparcie ze strony gminy. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Bardzo proszę Pani Jantos, potem Pan Radny Stawowy i ja.

**Radna – p. M. Jantos**

Szanowny Panie Przewodniczący! Szanowny Panie Prezydencie!

Myślałam, że nie zabiorę głosu, ale jakoś pobudziły mnie te sprawy dotyczące jednego z największych wydatków w mieście. Szanowni Państwo, ponieważ jak Państwo pamiętacie ten tort, którym dzieli się budżet to jedna z największych, największa część dotyczy edukacji. Ja brałam udział w takiej ogólnopolskiej konferencji, która była konferencją dotyczącą edukacji zrobioną przez samorządowców z całej Polski, czyli z małych miasteczek, wsi, dużych miast itd. To była konferencja, która, było prawie 3 tys. osób na tej konferencji, która mówiła o tym w jaki sposób będą wydawane pieniądze na edukację w całej Polsce. Jest to problem obciążenia jakim obarcza się samorządy w całej Polsce. I chciałam Państwu powiedzieć jedną rzecz, to nie jest tak, bo jak tutaj ktoś wychodzi to jest to bardzo populistyczne hasło, zresztą wszyscy przerabiamy to, że jak mówi to się mówi albo o edukacji, która potrzebuje coraz więcej pieniędzy, albo mówi się o ludziach biednych, ubogich, albo o zwierzętach, to są takie hasła, które z reguły wywołują aplauz u publiczności. Ale Szanowni Państwo ja chciałam zwrócić uwagę na jedną rzecz, ponieważ, kiedy my mówimy o racjonalizacji wydatków na edukację, bo edukacja wymaga racjonalizacji i przyjrzenia się temu w jaki sposób te pieniądze się wydaje. Szanowni Państwo edukacja wymaga zmian, ponieważ te zmiany są wymuszone i są niezbędne, konieczne są zmiany ze względu na niż demograficzny, tego nie jesteśmy w stanie zmienić. Proszę Państwa olbrzymia ilość tortu, prawie 37 % , drugiego w Polsce budżetu, Krakowa, miasta, idzie na edukację. I w momencie, kiedy ktoś wychodzi – korzystając z tej populistycznej, z tego populistycznego instrumentu i mówi, za mało mamy pieniędzy bo potrzebujemy coraz więcej to we mnie mój umysł przedsiębiorcy i człowieka, który umie czytać budżet i który budżetem dysponuje potrafi, buntuje się, ponieważ pieniądze możemy wydawać rzeczywiście – i tutaj padły przede mną też słowa słuszne – można wydać w sposób nie rozsądny, nieodpowiedzialny, ale również edukacja powinna być przeanalizowana bardzo dokładnie, ponieważ tam też możemy wydawać w sposób bezpodstawny i głupi. W związku z tym mam nadzieję, że kiedy będziemy niedługo rozmawiali o sprawach racjonalizacji pieniędzy wydawanych w edukacji to również ze strony PiS jak i na górze ci Państwo, którzy tam uważają, że pieniądze spadają z nieba bo widocznie w niektórych wypadkach jest to takie przekonanie, będą uważnie się temu przyglądali, ponieważ można wydać pieniądze nierozsądnie i wtedy one bez względu na to gdzie będą wydawane, będą wydawane w sposób głupi i nieodpowiedzialny. To a propos wypowiedzi mojej poprzedniczki, która mówiła, że pieniędzy brakuje ciągle. Dziękuję.

**LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**19 grudnia 2012 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. Pan Radny Stawowy bardzo proszę, potem Pan Radny Jaśkowiec.

**Radny – p. G. Stawowy**

Panie Przewodniczący jeżeli jest taka możliwość to proszę potraktować moje wystąpienie jako klubowe dlatego, że ilość zarzutów, która się tu pojawiła jest bardzo duża i wymaga wielu sprostowań. A chciałbym zacząć od przypomnienia wystąpienia mojego poprzednika jako szefa Klubu Platformy, a dzisiaj szkoleniowca Radnych PiS-u czyli niejakiego Sularza Pawła, który mówił, że PiS to taka partia, która wmawia ludziom, że kiszona kapusta jest jak cytryna bo też jest kwaśna. I dokładnie dzisiaj robicie to samo, idziecie śladem swojego nauczyciela i mentora i wmawiacie wszystkim, że jak jest kwaśna to jest kiszona kapusta zamiast cytryny i że jest wszystko dobrze, to jest nieprawdą. A zacznę od Nowej Huty. Panie Radny Porębski jestem po prostu zszokowany, ja akurat jestem wybierany w Śródmieściu, ze Starego Miasta, z Grzegórzek i z Krowodrzy i jak porównuję te części miasta z tym, co dostaje Nowa Huta to jesteśmy zdecydowanie do tyłu za Nową Hutą. Ja tylko wspomnę o zadaniach, które Klub Radnych Platformy wprowadził w tym roku i w roku, i wprowadza na rok następny/.../ pieniądze na następne lata, żeby przygotować kolejne ścieżki rowerowe między innymi po terenie Nowej Huty, ma Pan wyśmiewane tutaj przez Radnego Rachwał Smocze Skwery, które są jedynym dzisiaj programem, który zaspakaja potrzeby wszystkich mieszkańców od małego dziecka do starca, to jest jedyny projekt w mieście dzięki któremu osoba starsza może iść na plac zabaw i ma tam dla siebie urządzenia do swoich potrzeb i do swoich ograniczeń przystosowane. I dwa takie nowe Smocze Skwery powstają w Nowej Hucie, jedyny projekt jaki dzisiaj został dla osób starszych wymyślony, może iść dziadek z wnukiem na plac i on ma zajęcie i ma jego wnuk zajęcie, jak Pan ma lepszy pomysł to niech Pan go przedstawi. Idąc dalej, 3 mln zł, jedyny most w mieście jest przebudowany w Nowej Hucie w całości, zupełnie nowe będzie centrum sportu szkolnego, praktycznie rozebrane i wybudowane od nowa, bieżnie, szatnie, zaplecze, infrastruktura, boisko, trybuny, cały, jedyny odnowiony kompleksowo most w tym mieście, w Nowej Hucie się znajduje. Hale, budujemy halę na osiedlu Słonecznym przy szkole i dla kogo jest to hala, dla mieszkańców Śródmieścia, dla moich wyborców, nie, to dla Pana wyborców, dla Stasia Rachwał bo tam mieszka nie daleko, to mieszkańcy Nowej Huty z tej hali będą mogli korzystać i będzie mógł sobie tam Radny Rachwał i Radny Porębski przyjść i korzystać z tej Sali. To samo, w tym roku zaczyna się budowa Sali na Osiedlu Wysokim, Sali, która będzie spełniała wymogi rozgrywek sportowych, będą mogły się odbywać zawody w siatkówkę, w piłkę ręczną, będzie korzystała młodzież, jedyna w pełni wymiarowa sala w tej części miasta, zaczyna być budowana od nowa, będzie miała parametry budynku pasywnego, najnowsza sala sportowa w Krakowie jaka będzie budowana pewnie przez następnych parę lat, jest budowana w Nowej Hucie. Chodźmy dalej, macie budowane centrum Rugby, oczywiście to jest bardzo dobra sytuacja bo dajemy tylko część środków, resztę daje Ministerstwo Sportu, ale są budowane np. boiska, zaplecza, będzie udostępnione dla młodzieży, dla mieszkańców i gdzie to jest budowane, jest budowane w Grębałowie, dokładnie w Luboczy, a Lubocza leży na terenie dzielnic nowohuckich. Kolejna sprawa, to jest akurat inwestycja prezydencka, jest podpisana umowa na przebudowę torowiska do Nowej Huty, 150 mln zł, z udrożnieniem szlaków komunikacyjnych, faktycznie krzywda się dzieje w Nowej Hucie, że hej. Idźmy dalej, zupełnie nowatorski i największy w Polsce na pewno, a być może jeden z największych projektów w Europie Nowa Huta Przyszłości, zaktywizowanie 5 ha w Nowej Hucie za miliardy złotych, to jest pomysł, który zrodził się w tej Radzie Miasta, jest konsekwentnie realizowany, na którego realizację w tym roku jest przeznaczony na rok 2013 – 2 mln zł, na zrealizowanie zapisów z konkursu architektonicznego, na wdrożenie tego, na uruchomienie

wód termalnych w Nowej Hucie, najlepszych wód termalnych, które są w Krakowie, żeby przygotować je do uruchomienia, na uruchomienie Nowych Błoni, Błonia 2 zero, na uruchomienie centrum logistycznego, centrum dystrybucyjnego, na uruchomienie centrum biznesowego, za dwa, trzy lata w Nowej Hucie będziemy mieli największe tereny inwestycyjne w Krakowie i wy mówicie, że nic się nie dzieje w Nowej Hucie, że nic nie robimy dla Nowej Huty. Wspomnę jeszcze o kilku innych rzeczach, od lat, ja jestem Radnym 6 lat, przez te 6 lat są wprowadzane poprawki na przebudowę ulicy Obrońców Krzyża, w tym roku z inicjatywy Radnych Platformy w budżecie jest 1,5 mln zł na przebudowę wszystkich zatok, na przebudowę miejsc postojowych, na budowę miejsc parkingowych i na naprawę nawierzchni, po 6 latach starań macie konkretne zadanie, które jest w znacznej części poprawą sytuacji na tej ulicy, oczywiście chciałoby się wyremontować całość, ale całość kosztuje – o ile dobrze pamiętam 15 mln zł, myśmy takiego źródła finansowania w budżecie nie znaleźli, ale znaleźliśmy na te rzeczy niezbędne, po 6 latach coś wreszcie w tej sprawie się stanie, a wy zgłaszacie poprawkę na 100 tys. zł na ulicę Obrońców Krzyża, my na 1,5 mln zł i jeszcze nas za to krytykujecie. Kolejna rzecz, nareszcie po kilku latach starań będzie oświetlony Park Lotników, jeden z największych parków obszarowo w Krakowie, który dzięki staraniom Radnych będzie zmieniony, będzie udostępniony, będzie wybudowana fontanna, ma być udostępniony również w godzinach wieczornych. I może drobna rzecz, pewnie dla tych, którzy są w Nowej Hucie to w ogóle bez znaczenia, aczkolwiek ulica Narcziarska na Czyżynach i mieszkańcy, którzy tam chodzili dwa lata za naprawą tej ulicy, za zrobieniem kanalizacji, wodociągów, chodników i nawierzchni wreszcie doczekają się w najbliższym roku zakończenia swoich perypetii bo w zeszłym roku, na rok 2012 udało się wprowadzić za pośrednictwem MPWiK kanalizację, wodociągi i dofinansowaliśmy z poprawek Klubu Radnych Platformy przyłącza, w tym roku wprowadzamy 1 mln zł na budowę pierwszego etapu nawierzchni. I rzecz, pewnie też nieważna, połączenie Reduty z Jancarza czyli alternatywny wyjazd na Warszawę dla ulicy Dobrego Pasterza, która od lat jest przygotowywana, w tym roku jest po raz pierwszy wprowadzana na rok 2013 do realizacji, mamy pierwszy etap, który mamy szansę zrealizować w tej kadencji. Chyba, że nie chcecie żebyśmy to robili to powiedzcie, że robimy błąd inwestując pieniądze w Nową Hute. Przejdźmy dalej, to samo, dla mieszkańców Mistrzejowic, którzy od lat się skarżą na niedostępność cmentarza w Batowicach, chcemy wybudować w tym roku chodnik, to jest dużo bo to będzie chodnik za 600 tys. zł, jeden z najdroższych chodników w tym mieście, ale proszą mieszkańcy, my też staramy się do tego przychylić i dajemy taką poprawkę w budżecie miasta, co uważacie, że to jest niepotrzebne i tego nie powinniśmy robić, bo ja czegoś tu nie rozumiem. A teraz chodźmy po poprawkach, które Państwo zgłosiliście, a które, ja jeszcze dwie godziny temu namawiałem Radnych Platformy, żeby część z nich poprzeć, ale wykazujecie, że ja byłem w błędzie, zresztą jak tak dokładnie przeanalizować te wasze poprawki to trochę przykro się robi, że część Radnych po tylu latach siedzenia w Radzie Miasta nie czyta tego, co się dzieje. Przecież pozyskiwanie mieszkań i lokali mieszkalnych znajduje się w autopoprawce, nie jest to kwota 30 mln jak Pan Przewodniczący Kosior tutaj mówił na dyskusji budżetowej, ale kilka milionów na przyszły rok jest, to i tak jest więcej niż w tym roku, który się obecnie kończy, po pierwsze. Po drugie ja nie mam pewności, ale wydaje mi się, że podział środków z przeciwdziałania alkoholizmowi na inne cele jest niezgodny z prawem. W związku z tym wszystkie poprawki, w których proponujecie zdjęcie z paragrafu 851 rozdział 85154 są po prostu niezgodne z prawem, nie powinny być w ogóle głosowane na Radzie Miasta. Proponujecie coś, czego się nie da zrobić, a o czym będziemy dyskutować kilka punktów później w dyskusji na temat, przepraszam, 8 stycznia w dyskusji na temat Izby Wytrzeźwień i całego tego programu walki z alkoholizmem. Nie można przesuwać środków bo to są pieniądze znaczone, po pierwsze, po drugie pozwolę sobie

## LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

19 grudnia 2012 r.

---

zauważyć – bo chyba nie doczytaliście – że w propozycjach Platformy domy kultury dostają dodatkowe pieniądze i to są pieniądze, których wysokość dotacji jest uzgodniona z dyrektorami tych domów kultury. W związku z tym jeśli oni mają zaspokojone zapotrzebowanie czyli ta część waszej poprawki jest jednolita z tym, co my zgłosiliśmy, więc dlaczego atakujecie nas. Chodźmy dalej, zgłaszacie – przepraszam – próbujecie zlikwidować Smocze Skwery i ich budowę w mieście, ja rozumiem, pomysł Platformy to musi być z natury zły, ale akurat najbliższe dwa Smocze Skwery to będą budowane w Nowej Hucie, jeden w Czyżynach, drugi na terenie dzielnicy XVIII. Chodźmy dalej, zgłaszacie Państwo poprawkę, ratownictwo medyczne i pomoc dla repatriantów, ratownictwo medyczne jest w autopoprawce do budżetu miasta, zostało przedstawione i dodatkowo są jeszcze szkolenia dla mieszkańców z używania systemu, tak, że chyba coś w tej sprawie się dzieje. Piszecie Państwo, że jest potrzeba dofinansowania Ogrodu Zoologicznego, akurat w poprawce jest 400 tys. z przeznaczeniem co prawda na Kopiec Piłsudskiego, ale jest to w budżecie Ogrodu Zoologicznego, oszczędności przetargowe zostają w budżecie Ogrodu Zoologicznego. Mówicie Państwo o potrzebie dofinansowania bibliotek i ja się z wami całkowicie zgadzam, dlatego każda biblioteka w tym mieście publiczna dostanie dodatkowe środki z poprawki Radnych Platformy Obywatelskiej. Mówicie o przebudowie sygnalizacji na ulicy Tajber z Białoprądnicką, my się z wami całkowicie zgadzamy, ale nie co do budowy sygnalizacji bo to jest największa ulica wlotowa poza 29 Listopada do Krakowa i Zakopianką, tylko na budowę wysepek dla pieszych dlatego, że to nie spowoduje gigantycznych korków na wjeździe do Krakowa od strony Zielonek. Myśmy się nad tym długo zastanawiali i doszliśmy do wniosku, że równie bezpiecznie dla mieszkańców będzie wybudować zatoczkę na przejściu dla pieszych, żeby można było bezpiecznie przejść ulicę niż wybudować, Panie Radny Kosior, tam światła dlatego, że to spowoduje gigantyczne korki na Białym Prądniku, chyba, że Pan jest zwolennikiem korków. Cracovia Danza, akurat jest dofinansowane w poprawce. Mówicie Państwo o zajęciach profilaktycznych, ja mam takie pytanie do Pani Barbary Nowak bo ja rozumiem, że jest potrzeba zwiększania zajęć dodatkowych, myśmy dwa lata z rzędu dawali pieniądze na zajęcia dodatkowe i pozalekcyjne w szkołach, ale nigdy nie mieliśmy odwagi na tyle żeby wpisać trzy szkoły imiennie, które mają dostać pieniądze, myśmy zawsze wychodzili z założenia, że jeżeli dajemy pieniądze, dajemy na wszystkie szkoły i niech Wydział Edukacji je podzieli i nich w miarę możliwości zajęcia się odbywają. Ja mam wielki szacunek, ale wtedy, kiedy działamy na rzecz wszystkich, a nie pojedynczych szkół. Ja mam pytanie dlaczego tu jest np. ZSO Nr 6, IX liceum, X liceum, dlaczego te szkoły są lepsze od innych, dlaczego trzy spośród bodajże 20 kilku liceów, a dlaczego 4 szkoły spośród chyba ponad 150 szkół, które są na terenie miasta Krakowa. Jeżeli chcecie dawać, dajcie wszystkim, a nie na trzy poszczególne szkoły. Nowohuckie Centrum Kultury jest w poprawce Klubu Radnych Platformy, remont i przebudowa Obrońców Krzyża, tak jak wspomniałem, jest gotowa dokumentacja, 1,5 mln na ruszenie robót w tym roku w tym budżecie się znajdzie. W związku z tym, coś o co Radny Pietrus zabiegał tutaj 6 lat, wreszcie udało się pchnąć trochę do przodu. Idźmy dalej, budowa ścieżek rowerowych, akurat myśmy zaproponowali 1,9 mln, a nie 500 tys. plus dodatkowe 50 tys. na przygotowanie dokumentacji w tych częściach miasta gdzie nie ma żadnych postępów w tej sprawie, więc ja rozumiem, że się przychylacie do tego i lepiej jak jest 1,9 mln niż jak proponujecie 500 tys. zł. Dalsza sprawa, konserwacja i remonty figur i krzyży, akurat na to jest w poprawce, dokładnie Grażyna Fijałkowska zaproponowała nawet konkretne, najbardziej zniszczone figurki, są zaproponowane do remontu. Piszecie Państwo o kolei aglomeracyjnej, to bardzo fajnie, że się podpinacie pod pomysły Platformy tylko pamiętajcie o tym, że studium wykonalności kolei aglomeracyjnej to nie jest kompetencja gminy, ani żadnej z gmin, przez którą kolej aglomeracyjna przechodzi tylko Marszałka Województwa, to po pierwsze, a po drugie zła wiadomość dla PiS, studium

jest gotowe i nie trzeba go finansować, jest gotowe od wiosny, trzeba go tylko zrealizować. Jeśli chodzi o zadania powierzone dzielnicom na remonty chodników, ja osobiście uważam, że trzeba trzymać się konsekwentnie zasady, że Rada Miasta nie finansuje remontów chodników, to są zadania własne dzielnic, my możemy oczywiście dać i jak zobaczycie do autopoprawki to jest na zadania powierzone nad 1 mln, 60 tys. na dzielnice czyli mają wyrównany budżet do roku bieżącego, na to co uznają za zasadne, jeżeli dana dzielnica uważa, że u niej są chodniki do remontu to niech je remontuje, inna uważa, że jest plac zabaw to niech remontuje plac zabaw. I kolejna poprawka, Państwo chcecie zwiększyć nadwyżkę budżetową ciekawym kosztem, to jest zdjęcia 1 mln zł z promocji linii lotniczych Ryanair, to był jeden z warunków podpisania umowy między właścicielami Portu, a przypominę, że Państwo jako Radni również jesteście Radnymi w gminie, która ma 1,5 % udziału w tym Porcie Lotniczym, na zrobienie tutaj bazy samolotów, coś co udało się w Polsce tylko w jednym Porcie Lotniczym w Warszawie, mamy Port, który się rozwija, Port, który rośnie niemalże z dnia na dzień, na rekordowe obroty jeśli chodzi o ilość pasażerów, rekordowe przychody, wybudował pierwszy wielopoziomowy parking w tym mieście za własne pieniądze, chce się rozwijać, a Państwo zabieracie pieniądze z promocji, przecież to się kupy nie trzyma, to, co robicie. Chodźmy dalej, przebudowa parkingu i dróg wewnętrznych, ja jestem gotów się założyć, że ta droga wewnętrzna jest własnością spółdzielni, albo wspólnoty i zgodnie z prawem nie możemy tam inwestować pieniędzy, chyba, że jest inaczej to proszę o sprostowanie. I tutaj Stanisław Rachwał złożył poprawkę żeby dofinansować Teatr Bagatela, Panie Radny Teatr Bagatela już jest dofinansowany. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo Panu Radnemu Stawowemu, Pan Radny Jaśkowiec bardzo proszę, potem ja.

**Radny – p. D. Jaśkowiec**

Panie Prezydencie! Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja ze zdziwieniem przeanalizowałem tak pobieżnie, ale jednak tego dokonałem, źródła poprawek, które tutaj Państwo z PiS proponują na pozyskanie środków, źródło pozyskania środków. Oprócz tego, co mówił mój przedmówca, że gros Państwa poprawek jest finansowanych z tzw. korkowego i ta zmiana zgodnie z przepisami prawa nie może być realizowana, ponieważ wydatki z korkowego są wydatkami celowymi na stricte określone rzeczy związane z przeciwdziałaniem alkoholizmowi i z tego pieniędzy zabierać nie wolno i przesuwając na inne cele to mamy też kilka ciekawych kwiatków do kożucha. A więc, proponujecie Państwo, Pan Radny Kalita proponuje w poprawce numer 5 zabranie 300 tys. zł paragrafu 754 – bezpieczeństwo publiczne i ochrona przeciwpowodziowa, przeznaczenie tych pieniędzy na ogrody botaniczne i zoologiczne. Bardzo fajnie, natomiast Pan Radny Pietrus w swojej poprawce numer 22 proponuje, aby z tych ogrodów botanicznych i zoologicznych zabrać 250 tys., poprawka naprawdę istotnie wnosząca wielki wkład do budżetu miasta Krakowa i do realizacji zadań. Bardzo ważnym zadaniem, które Państwo chcą realizować jest pozbawienie mieszkańców naszej gminy 50 tys. zł przeznaczonych na bezpieczeństwo publiczne i ochronę przeciwpożarową i przeznaczenie tego na dofinansowanie schroniska dla zwierząt, zaiste cel bardzo ważny, a przestępczość będzie nam wzrastać. Ciekawym również jest to, bo tutaj Pan Radny Rachwał poruszał taką kwestię, że jest mało środków finansowych na gospodarkę mieszkaniową, tymczasem nie kto inny tylko Pan Radny Włodzimierz Pietrus chce zabrać z tego działu 1,8 mln zł i sfinansować tym zwiększenie środków na zadania powierzone dzielnicom, w związku z tym moje pytanie jest takie, czy jest mało pieniędzy na gospodarkę mieszkaniową czy jest być może za dużo skoro chcecie je 1,8 mln z nich zabrać jeszcze. Takich kwiatków jest tu więcej, bardzo ciekawa rzecz, kolejna, która mi się tutaj

**LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**19 grudnia 2012 r.**

---

nasunęła, poprawki Pana Edwarda Porębskiego, ja cieszę się, że Pan chce tyle dróg remontować w Krakowie tylko, że Pan nie dodał z tej mównicy, że Pan chce zabrać 14 mln na remont tych dróg z pieniędzy przeznaczonych na remonty dróg, to się kupy nie trzyma. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. Kolejny do głosu ja się zapisałem, ja pociągnę na początku tą część, o której mówił Pan Radny Jaśkowicz to znaczy proszę Państwa już nie będę personalizował tych zarzutów, ale ściąganie pieniędzy z rezerwy celowej na oświatę to jest ściąganie pieniędzy z rzeczy, które są rezerwą na płace, trochę bez sensu. O drogach już tu była mowa, ale ściąganie pieniędzy z wydatków przeznaczonych na promocję akcji Płać podatki w Krakowie to jest zmniejszanie rozmiarów tej akcji, a to są żywe pieniądze, które przychodzą do gminy. To myślę, że to jest jakieś nieporozumienie i warto by było, że tak powiem, na przyszłość inaczej do tego podejść. Tu była mowa już o różnych działaniach, które w tym budżecie dzięki naszym wnioskom się znalazły, ja przypomnę tylko w skrócie, domy kultury, biblioteki ponad 1 mln zł, dzielnice ponad 1 mln zł, kolejna sprawa, żłobki, dofinansowanie, 1,5 mln zł, następnie nakładki drogowe, następnie granty sportowe 2 mln zł, to na wszystkie kluby sportowe, które działają, granty ogólne i kulturalne ponad 1 mln zł, teatry, była mowa, Nowa Huta Przyszłości, to jest potężny projekt, o którym tutaj Pan Radny Stawowy mówił i moim zdaniem bagatelizowanie tego problemu to jest jakby bycie w innej epoce, po prostu mamy dla Nowej Huty stworzyć perspektywę rozwoju, o ścieżkach rowerowych już była mowa, nie chcę tego rozszerzać, natomiast myślę, że jakby pokazaliśmy w tych wnioskach, że bardzo szeroko patrzymy na Kraków i w miarę możliwości jakie są staramy się różne dziedziny w jakiś sposób wspomóc, także lokalne, bo wpisaliśmy co prawda do budżecie na razie niewielką kwotę, ale w WPF jest ona dużo większa na przebudowę Myślenickiej, to jest zobowiązanie, przy którym różni kandydaci na Prezydenta obiecywali różne rzeczy, najwyższy czas to zrobić i chcemy żeby to było zrobione, Park Duchacki to też perspektywa ostatnich 6 lat, o których wszyscy mówili, że trzeba zrobić, a lada chwila to się będzie finalizować i dzięki temu budżetowi ta sprawa za chwilę znajdzie miejsce. Więc oczywiście można szukać, że tak powiem jak ze szklanką, szklanka jest do połowy pełna, czy do połowy pusta, to zależy jak się na nią popatrzy, w zależności od tego czy nam się bardzo chce pić, czy trochę mniej. Podsumowując mam wrażenie, że trochę nie doczytaliśmy szczegółów tego budżetu, popatrzyliśmy na to bardzo jednostronnie, albo część z Państwa, stąd myślę, że wiele spraw powinno być trochę inaczej przedstawionych. Jeszcze na koniec tutaj była mowa o takich rzeczach, co do których rzeczywiście Rada Miasta od lat przychyliła się jak np. Bieg Skotnicki czy wsparcie tych działań związanych z młodzieżą na Wschodzie, do tych spraw na pewno wrócimy, nie dziś, nie teraz, ale na pewno wrócimy i o tym też była mowa wcześniej i te sprawy znajdą jakiś swój pozytywny oddźwięk, ale pod warunkiem, że znajdziemy na to pieniądze. Podsumowując chcemy, aby ten budżet wszedł w życie, chcemy aby ten budżet, że tak powiem, został zrealizowany bo wtedy pchniemy Kraków na trochę lepsze tory i taka jest intencja tego i taka jest intencja działań, które my podejmowaliśmy i taka też intencja jest działań w stosunku do różnych dzielnic Krakowa, tu akurat Państwo skoncentrowali się na Nowej Hucie, ale Pan Radny Stawowy bardzo dokładnie powiedział, co tam w tej Nowej Hucie się dzieje i o tych sprawach bardzo dużych mówiąc i o tych sprawach mniejszych. Oczywiście zawsze się znajdzie pula spraw, które się nie dzieją, ale budżet jest sposobem wyboru, jest jakimś miejscem gdzie wybiera się i ustala się jakąś hierarchię, na razie tak hierarchia taka jest i myślę, że jeżeli ta hierarchia, która w tym budżecie jest, zostanie zrealizowana to Kraków będzie na dużo lepszych torach za rok i mam nadzieję, że tak to rozliczymy. Dziękuję. Pani Radna Nowak.

**Radna – p. B. Nowak**

Szanowni Państwo!

Po pierwsze to czegoś nie rozumiem, teraz Państwo jako Platforma Obywatelska bronicie, mówicie swoich poprawek czyli rozumiem autopoprawki Pana Prezydenta, to jest jedno, poprawki Platformy i autopoprawka Pana Prezydenta to wyraźnie jest jedno. Odpowiadając Pani Radnej Jantos, po pierwsze oświata jest obciążeniem dla samorządu i to coraz większym, wszyscy o tym wiemy, tak, ale dlaczego, to jest oczywiste, bo Rząd Platformy Obywatelskiej nie przesyła pieniędzy na zadania, które deleguje na samorządy, gdyby tak było nie byłoby tego problemu. Ja też byłam na konferencji, innej co prawda niż Pani Jantos, czyli na konferencji samorządowej i tam padły nawet takie informacje, że jeżeli dalej tak pójdzie to mniejsze gminy mogą w ogóle splajtować i że jest to możliwe tak naprawdę. Czy droga jest oświata, oświata jest bardzo droga, oczywiście, ale ona musi być droga, inwestycja w dzieci to spojrzenie w przyszłość, tak, musi być droga, to jest moje zdanie, to jest jedyna naprawdę trafiona inwestycja w przyszłość, jeżeli mówimy o dzieciach i to nie jest żadna demagogia, tak naprawdę wygląda. I kolejna sprawa, Pani Prezydent Anna Okońska – Walkowicz gdy objęła swoje stanowisko w 2011 roku rozpoczęła wielką akcję oszczędzania, do likwidacji poszło kilka szkół, coś się tam połączyło, wiemy o stołówkach i ileś różnych rzeczy, zaoszczędzono kilkadziesiąt milionów złotych i co z tego proszę Państwa, przecież dług miasta Krakowa się nie zmniejszył tym samym, on się zwiększył, uważamy, abyśmy choremu człowiekowi przypadkiem zdrowej nogi nie ucięli, a odpowiadając jeszcze Panu Przewodniczącemu dlaczego akurat te trzy szkoły, dlatego, że ja zanalizowałam sobie wydatki w tych szkołach i uważam, że te szkoły zostały poszkodowane i dlatego uznaję, że na konkretne zajęcia, na zajęcia takie, które mogą być z tego tzw. korkowego realizowane, to można dodać. Tak samo zresztą jak uzupełnienie budżetów właśnie młodzieżowych domów kultury, to nie to samo co domy kultury, na młodzieżowe domy kultury, na konkretne zajęcia można z tych pieniędzy korkowego naprawdę dodać i o to Państwa bardzo proszę. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Pan Radny Kosior. Przepraszam, tylko na Pani Annie Mroczek zakończymy pierwszą turę, proszę bardzo.

**Radny – p. B. Kosior**

Panie Przewodniczący! Panie i Panowie Radni! Szanowni Goście!

Myślałem, że będziemy dyskutować merytorycznie, ale Przewodniczący Klubu zaczął od pewnej, nie wiem czy to dygresji, czy zwrócenia uwagi, mówię tu o Panu Sularzu jako mentorze. Chciałbym Państwu przypomnieć, a trochę w tym samorządzie jestem, że dwa lata temu to nie kto inny tylko Przewodniczący Klubu Platformy Obywatelskiej Pan Sularz dążył do porozumienia z Prezydentem, potrzebowaliście dwóch lat, żeby/.../

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dwa lata temu nie było Sularza w Platformie.

**Radny – p. B. Kosior**

Potrzebowaliście kilka lat, w poprzedniej kadencji, żeby to zrealizować. Trzeba było się wtedy zdecydować, by były większe efekty. Drugą sprawą, o której chcę powiedzieć, ja jestem pod wrażeniem tutaj polityki Pana Prezydenta bo bez wydania złotówki dodatkowo, poza jego Klubem w kampanii wyborczej, uzyskanie 31-osobowego Klubu w Radzie Miasta samo przez siebie mówi. Proszę Państwa jeżeli chodzi jeszcze o mentorów to tak wymieniamy sobie wzajemnie, proszę pozdrowić też mentora skierowanego do Państwa,



**LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**19 grudnia 2012 r.**

---

Przewodniczącego Klubu Prawa i Sprawiedliwości w Radzie Miasta Krakowa kolegę Rasia, jestem z nim, współpracowałem i myślę, że też odpowiednio nawet chyba dzisiaj się z nim spotkaliście. Co do sprawy poprawki klubowej to ja rozumiem, że tutaj jest przejęzyczenie Pana Przewodniczącego, bo mówił o autopoprawce Pana Prezydenta Miasta Krakowa, ja nazywam to już w tej chwili, to co się tworzy, budżetem gabinetowym, uchwaliliście, macie taką siłę uderzenia, że naprawdę możecie nawet herb miasta uchwalić do góry nogami. Jeżeli chodzi o sprawy związane tutaj z moją osobą, co Pan Przewodniczący powiedział i merytorycznie, skrzyżowanie Matki Tajber, to chcę Panu Przewodniczącemu powiedzieć, że nie jest tak, że my nie współpracujemy, współpracujemy z wami w komisjach, nawet uzyskaliśmy zapewnienie u proboszcza parafii Matki Kościoła księdza Kazimierza, że odstąpi miastu kawałek ziemi żeby po prostu było tam rozwiązanie z prawdziwego zdarzenia. Ja przypomnę jedną rzecz, proszę Państwa za Prezydenta Lassoty nie było możliwości, nie dało się zrobić tunelu pomiędzy Wrocławską a Azorami, nie było możliwości, przyszedł Prezydent Gołaś i okazało się, że znalazło się rozwiązanie. Tak, że proszę nie mówić, że w tym momencie będą tam jakieś wielkie korki, to wszystko zależy od umiejętności urbanistów, projektantów, jeżeli tylko znajdzie się odpowiednie pieniądze, odpowiedni ludzie to nie ma takiej sprawy, żeby się po prostu pewnych rzeczy nie wykonało, jest to kwestią czasu i rzeczywiście technologie kiedyś, a teraz to już w ogóle dzień, a noc. A tutaj jeszcze Panu Przewodniczącemu, bo proszę mi wytłumaczyć jak to jest bo Pan mówi, bo widziałem tam w tej autopoprawce Pana Prezydenta zwiększenie środków dla dzielnic na kwotę 125 tys. jeżeli chodzi o podatki, żeby ściągnąć do Krakowa, jak to zamierzacie zrobić podnosząc podatki w Krakowie i namówić ludzi żeby płacili te podatki w Krakowie, to jest dla mnie po prostu zaskakujące. Myślę, że się zmieściłem w czasie, przepraszam za te 20 sekund.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Bardzo proszę Pan Radny Pietrus. Teraz jeszcze będą cztery głosy, jeszcze głos z zewnątrz, odpowiedź strony prezydenckiej i Pan Pilch i Pan Zięba już w drugiej turze.

**Radny – p. W. Pietrus**

Panie Przewodniczący! Panie Skarbniku!

Ja chciałem sprostować bo Pan Jaśkowiec chyba nie zrozumiał moich poprawek do końca. Po pierwsze to proszę sobie zwrócić uwagę, że ja z żadnych mieszkań nie biorę tylko biorę z dodatkowych pieniędzy, które pojawiają się z wieczystego użytkowania, to jest pierwsze tytułem sprostowania. Po drugie nie zabieram Ogrodowi Botanicznemu żadnych pieniędzy ponieważ rewitalizacja Łąk Nowohuckich dotyczy administrowanego przez Ogród Zoologiczny terenu, więc to jest tylko sprecyzowanie zadania, to gwoli wyjaśnienia, ale jak się szuka dziury w całym to zawsze coś tam trzeba znaleźć. Jeżeli chodzi o Nową Hutę, oczywiście wiem, że są zmiany w budżecie na korzyść Nowej Huty, ale cały czas brakuje corocznie takich inwestycji, które ja też między innymi podnoszę jak Andersa, Bulwarowa, Obrońców Krzyża jest fragment, a powinna być w całości łącznie z WPF, ponieważ niepoprawne jest to pod względem prawnym jeżeli inwestycja jest dzielona, ona jak jest Obrońców Krzyża to powinna być w całości w WPF rozpisana. Brakuje Klasztornej, brakuje Parku Ratuszowego, brakuje zagospodarowania Zalewu Nowohuckiego, brakuje już wspomnianej rewitalizacji Łąk Nowohuckich, nie ma sygnalizacji na Hipokratesa, na Kocmyrzowskiej, Bulwarowej, nie ma basenu na osiedlu Handlowym, mogę tak wybiórczo podać w drugą stronę czego nie ma, to co jest to jest, ale tego nie ma chociaż cały czas się to pojawia fragmentami, po kawałku i jeżeli chodzi jeszcze o sprostowanie, chodniki, że Pan Przewodniczący stwierdził, nie należy w ten sposób postępować, ja tylko konsekwentnie trzymam się, bo jestem konsekwentny, uchwały, na którą głosowałem, 1261/06 Rady Miasta

**LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**19 grudnia 2012 r.**

---

Krakowa, która przekazywała środki dzielnicom na chodniki i zobowiązywała się do sukcesywnego zwiększania tych kwot, ponieważ chodniki są jednym z większych problemów w całym mieście Krakowie, trzymam się tej uchwały i cały czas konsekwentnie składam taką poprawkę, aż Prezydent ją będzie realizował lub większość Rady zdecyduje, że jest słuszna. Tak samo jeżeli chodzi o remonty i konserwacje kapliczek, tak, są kapliczki, ale to są wybrane kapliczki, nie ma tych, które są w Nowej Hucie, ja już się nie upieram, że tylko nowohuckie, ale dlatego jest poprawka, która obejmuje cały Kraków. Jeżeli chodzi o szybką kolej aglomeracyjną, ja wiem o tym, że jest studium, ale studium nie obejmuje tych elementów szybkiej kolei aglomeracyjnej, która jest w interesie Krakowa, nie ma tego połączenia między innymi, o które ja się upieram do Czyżyn żeby w końcu powstało. Ja myślę, że nie będę komentował tego miliona na linii lotniczych, w całej Polsce niestety ten precedens się odbywa, według mnie jest niezgodny z prawem, ale ten zapis jest szkodliwy bo jeżeli byłaby ewentualnie promocja połączeń lotniczych to ja rozumiem, że jest to w interesie Krakowa, nie jest sprecyzowany odbiorca, natomiast wskazanie podmiotu prywatnego jest nadużyciem skierowania publicznych pieniędzy w niewłaściwym kierunku. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Pan Radny Urynowicz bardzo proszę, potem Pan Radny Porębski.

**Radny – p. T. Urynowicz**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Szanowni Państwo!

Po wielokroć dzisiaj koledzy z PiS-u przypominali nam czego w budżecie nie ma i ja mogę spokojnie stanąć tu w szranki albo nawet na Rynku, albo na Placu Centralnym licytując się czego nie ma, a być powinno. To jest oczywiste. Tylko tym się będziemy różnić, że my będziemy chcieli mówić o tym, co można zrobić i nie wrzucać pomysłów z za kołnierza po to tylko żeby przekonywać się jacy jesteśmy rewelacyjni, tylko będziemy mówili o konkretnych rzeczach, które dało się zrealizować. Jedną, przepraszam cię Włodek, że jednak twoją poprawkę wezmę pod uwagę, Panie Radny Pietrus, ale to już tak wyszło, ja chciałbym poinformować Pana Radnego, Szanowną Radę i tych wszystkich, którzy nas dzisiaj słuchają, że Park Ratuszowy wskazany w poprawce przez Pana Radnego Pietrusa istnieje od roku 2000 w Krakowie, dokładnie zarysowany w tych granicach, które w poprawce za 200 tys. zł Pan Radny Pietrus chciał wybudować, jest już od 2000 roku, to taki przykład mały, drobny, ale rozumiem, że istotny bo trzeba czasem też mówić, co nam się powinno udać, a co ta zła Platforma, która ma większość w Radzie Miasta Krakowa nam nie pozwala, tylko o to, że Platforma ma większość w Radzie Miasta Krakowa nie miejcie pretensji do nas tylko do 750 tysięcy mieszkańców Krakowa, którzy tak, a nie inaczej rozstrzygnęli. I całe szczęście bo też byłem wyborcą, nie tylko wybranym, ale wyborcą Platformy Obywatelskiej, że dzisiaj możemy mówić o racjonalnym budżecie, o dobrze przygotowanych poprawkach i kontynuowanych zadaniach, a nie wyrzucaniu pieniędzy na pomysły, tak jak to Pan Radny Porębski chwilę temu miał okazję wskazywać co się nie udało bez pokrycia w możliwościach realizacji zadania i bez jakby wskazywania tego, co będzie w przyszłości. Tak nie jest. Wypominaliście Państwo, mnie także osobiście Zimowe Igrzyska Olimpijskie, wypominaliście Smocze Skwery, to nawet dobrze, że wspominaliście o Smoczycach bo chwilę później mówicie o tym jak to źle jest w tym szkolnictwie, jaka to ważna inwestycja w przyszłość. No dobrze, fakt, tylko to też jest inwestycja w młode pokolenie, to też jest inwestycja w młodych Polaków, to jest także inwestycja w ich ojców i dziadków bo pomysł jest taki, aby dać szansę tej rozbudowy i rozwoju psychomotorycznego w każdym wieku, ale pomysł Platformy, więc nie ma prawa się udać. I Panie Radny Rachwał jak Pan mi będzie mówił następnym razem tu na tej Sali, że wydajemy bezsensownie pieniądze na inwestycje

**LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**19 grudnia 2012 r.**

---

sportowe to proszę tutaj stanąć z protokołem z głosowania przy stadionie Wisły i Cracovii i powiedzieć jak się wtedy głosowało. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. Pan Radny Porębski bardzo proszę, potem Pani Radna Mroczek, potem jeszcze te dwie osoby i ktoś z zewnątrz i kończymy tą turę.

**Radny – p. E. Porębski**

Szanowny Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Ja się tylko pozwolę ustosunkować, ponieważ Szanowny Pan Przewodniczący Grzegorz Stawowy wywołał mnie do tablicy, że tak powiem, czy mam inne pomysły niż Smocze Skwery. Szanowny Panie Przewodniczący ja nie mówiłem, że to jest niepotrzebne i nie mówiłem, że nic się w Nowej Hucie nie robi, tylko mówiłem, że jest dokumentacja wykonana na ważniejsze zadania, które spadają z roku na rok, to jest jedna sprawa. Druga sprawa, mam pomysły drogi Panie Przewodniczący, ponieważ w dzielnicy XVIII, oprę się tylko na faktach, jest ponad 40 ogródków jordanowskich gdzie pewna część tych ogródków jordanowskich nie ma urzędzeń atestowanych, to się zmienia. I co jest teraz lepsze na dzień dzisiejszy, uzupełnić te urzędzenia w ogródkach o urzędzenia atestowane czy budować Smocze Skwery, które również są potrzebne, tylko przemyślmy po prostu sprawę, to taka dygresja krótka. Natomiast odpowiem jeszcze Panu Radnemu Dominikowi Jaśkowcowi, szanowny przyjacielu Dominiku, ja wiem, z którego paragrafu wzięłem pieniądze, ale to są również pieniądze na drogę i nie co innego się wykonuje z tego tylko drogi przeze mnie wymienione i ujęte, ponieważ wiem, że one raczej nie będą realizowane, dlatego są ujęte w tym budżecie tutaj. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. Pani Radna Mroczek bardzo proszę.

**Radna – p. A. Mroczek**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Szanowni Państwo Radni!

Staralam się czytać dokładnie budżet, autopoprawkę, poprawki Państwa Radnych, myślę, że każdy z nas jak tutaj siedzi na tej Sali może wskazać całe mnóstwo zadań, które się znalazły, które się nie znalazły, bardzo żałuję, że ta dyskusja dzieli nas tak partyjnie, ale dzieli też nawet wewnątrz Klubu, każdy ma swoje priorytety, jeden uważa, że za dużo dróg i krawężników bo trzeba mieszkania, a są tacy, którzy przeciwnie uważają, że te drogi jest teraz czas robić. Jest takie powiedzenie „wytyka piłka gracy, oboje jednacy” i jedni zabierają z powodziowych na schronisko dla zwierząt, a inni mówił, że budki dla wróblowatych trzeba robić. Ja myślę, że ta kołdra jest krótka i dla mnie budżet to jest pewien plan finansowy, ale to przede wszystkim powinien być plan pracy dla Radnych na przyszły rok. Proszę Państwa nie ma już miejsca moim zdaniem na targi, trzeba się zastanowić na każdej następnej Sesji jak racjonalnie wydawać pieniądze bo nie będzie już zwiększania dochodów, bo kryzys idzie, a kieszenie mieszkańców już są pustawe. W związku z tym trzeba się zastanowić jak ciąć koszty i racjonalnie wydawać pieniądze w ten sposób wygosparowane. I bardzo chciałabym zaapelować do Państwa Radnych żebyśmy zapamiętali te głosy na co nam brakło, bo każda decyzja, przed którą staniemy w 2013 roku dotycząca budżetu, dotycząca reformy kolejnych obszarów gospodarowania naszym miastem będzie skutkowała tym jaki będzie nasz ostatni budżet. Dziękuję.

**LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**19 grudnia 2012 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Pan Radny Pilch bardzo proszę.

**Radny – p. J. Pilch**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Szanowna Rado!

Sześć budżetów przechodzę i powiem szczerze były budżety dobre, słabe, trudne, a to jest najgorszy chyba budżet, powiem, że ten budżet jest budżetem, który pokaże tak naprawdę naszym mieszkańcom, że trzeba będzie dalej sięgać do ich kieszeni, powiem, że autopoprawka Pana Prezydenta wygląda mi na to, że jest to poprawka złamanego kręgosłupa, że jest to poprawka tak naprawdę nie Pana Prezydenta tylko Platformy Obywatelskiej. I muszę powiedzieć, bo nie mogę się doszukać nigdzie poprawek, bo cały czas mówicie jak to wspaniale dajecie, dajecie, dajecie, dajecie i wszystko jest dobrze, a tu nie widzę nigdzie gdzie ta poprawka wasza jest, więc tak trzeba sobie powiedzieć. To nie jest Prezydenta autopoprawka tylko wasza. I tak naprawdę dzisiaj to wy bierzecie odpowiedzialność za ten budżet, w pełni, świadomi bierzecie odpowiedzialność za ten budżet, wy za niego będziecie odpowiadać i mieszkańcy będą i my będziemy was rozliczać. Bo cóż mogę powiedzieć o poprawkach naszych, które składamy, kiedy proponujemy pieniądze na utrzymanie i remont Dworku Białoprądnickiego, wam się to nie podoba, cóż możecie powiedzieć, że chcemy dofinansowania Teatru Bagatela, a dofinansowujecie trzy pozostałe teatry, tam pisze, trzy teatry, jest Teatr Łąźnia Nowa, Groteska, Teatr Ludowy. I co naprawdę tak Państwu przeszkadza, że chcą Radni dać pieniądze na kolonie, obozy oraz inne formy wypoczynku, przeszkadza wam to, bo wszystko co nie robi Platforma Obywatelska to jest złe, to trzeba od razu udusić w zarodku, to trzeba od razu przeciw temu być, taka jest prawda, taka jest rzeczywistość Szanowni Państwo. Gdybym sięgnął dalej i mógłbym Państwu pokazywać, co tak naprawdę boli was, że to nie wyście zrobili tylko akurat wskazuje Prawo i Sprawiedliwość lub inni Radni. Panie Grzegorz, wracamy do czasów wcześniejszych, kiedy pamięta Pan telefony, kiedy dawało się po 500 tys. na poprawki, to jest historia, ale warto, Pan wraca do Pana Sularza, Panie Przewodniczący tak się nie godzi tym bardziej, że nie ma podstaw i nikt nie powiedział pasie, że szkoli członków PiS-u, nigdy nie było czegoś takiego, to jest tylko medialne doniesienie, które Pan chce od razu wykorzystywać, nigdy czegoś takiego nie było, nie ma i nie będzie i daję Panu pełną świadomość tego, itd., mógłbym Państwu opowiadać i wicie Państwo dobrze i Panie Grzegorzu doskonale Pan wie, że wskazuje Pan inwestycje w Nowej Hucie, które są już od lat robione, czy nie jest robiona hala sportowa na osiedlu Słonecznym, to jest realizacja dalsza, to jest z poprzednich lat, niech będzie wasza, nasza, moja, twoja. Szanowni Państwo, niech Pan wybaczy Panie Przewodniczący, że akurat w Mistrzejowicach jest cmentarz Batowicki i że w Nowej Hucie i że trzeba tam chodnik zrobić bo mógłby być w Śródmieściu i wtedy Pan chodnik by zrobił w Śródmieściu. Jest mi niezmiernie przykro, że tak naprawdę widząc te poprawki, oczywiście jedne są słuszne, niektóre być może, każdy walczy o dobro dla swojego okręgu i w tym wszystkim tak naprawdę nie można zabronić i od razu ośmieszać, każdy chce coś dobrego zrobić w swoim okręgu i nie mówmy, że wszystko jest złe co dotyczy tylko nie Platformy Obywatelskiej. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. Pan Radny Zięba bardzo proszę.

**Radny – p. St. Zięba**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Szanowni Państwo!

Ja bym tak powiedział, ja bym za wszystkimi poprawkami zagłosował, waszymi z PiS i nie z PiS tylko, żebym wiedział skąd te pieniądze wziąć i żeby Pan Prezydent miał możliwość, naprawdę, ale nie ma tych pieniędzy i pewnie te poprawki są słuszne, potrzebne, nazwijmy jest jak bądź, natomiast kolega Józef mnie zdumiał swoją wypowiedzią, że to Pan Sularz, dajcie spokój, ale jednak padło to nazwisko, dzwonił do Grzegorza, że trzeba 500 itd., a powiem Państwu tak, Pan Prezydent – czasem cierpkie słowa mówię w jego kierunku – ale dzisiaj zgodziliśmy się na współpracę i odpowiedzialność, tak, to jest odpowiedzialność, to nie jest tylko przyjemność, to jest taka właśnie siła, taka siła, wybrali Prezydenta, wybrali Platformę, w tamtej kadencji – koledzy proszę nie gniewajcie się, nie do wszystkich to się tyczy – ale to właśnie koledzy niektórzy z PiS-u zawarli z Panem Prezydentem, taka była ich wola, i tutaj Pan Józef siedział i wszystkich, komisje, przewodniczący, wiceprzewodniczący, wzięliście odpowiedzialność, mówię do tych kolegów, którzy byli wtenczas i właśnie Pan Paweł Sularz, który wtenczas zgodził się pracować z Panem Prezydentem był jednym z promotorów tego wszystkiego i też były inwestycje rozpoczęte, tak, były, nie narzekajmy wspólnie na siebie bo jakaś sytuacja jest i my się musimy w tym znaleźć. Jeszcze raz powtarzam, zagłosowałbym za każdą poprawką, ale nie mogę bo nie ma źródła. Czy w dzielnicach nie są potrzebne te drobne sprawy, tak, są potrzebne i tu Pan Prezydent zgodził się bo przecież na dobrą sprawę w 90 % propozycje, zadania w budżecie to są Pana Prezydenta, a w nie całych 10 % to są właśnie propozycje Radnych zadań, które są właśnie tymi drobnymi, dzielnicowymi. Ja nie chcę tutaj kolegi Przewodniczącego z ubiegłej kadencji Józefa, bo to porządny człowiek, tylko, że trzeba troszkę pamiętać co było, a co teraz jest, prawdą jest, że to są poprawki Platformy, na które zgodził się Pan Prezydent i cóż, no to co nam pozostaje, albo się wyrzec tej Platformy, nie, nie proszę Państwa, bo jest jakaś odpowiedzialność, z całym szacunkiem do tych zadań, które złożyliście, ale tak to wygląda dzisiaj. I ja myślę tak, że Panie Prezydencie Pan się na pewno, takie mam odczucie, wywiąże z tych poprawek, my pomożemy żeby ci ludzie w dzielnicach nie powiedzieli, no widzicie, no, kiwnęli was, nie, my dotrwamy, tak sobie myślę, że my z Panem Prezydentem do końca kadencji dotrwamy, wam też pomożemy jak będzie trzeba.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. Pan Radny Jaśkowiec bardzo proszę, proszę Państwa jeszcze Pan Ptaszkiewicz i to jest ostatni głos w tej turze, potem jeszcze będzie głos z zewnątrz i odpowiedź strony prezydenckiej, jeżeli będzie chęć na drugą turę to oczywiście tak, jeżeli nie to będziemy głosowali 100 poprawek.

**Radny – p. D. Jaśkowiec**

Szanowni Państwo!

Oczywiście Rada uchwalając budżet bierze za niego odpowiedzialność, tak samo większość, która za tym budżetem głosuje. Ja rozumiem, że również Prawo i Sprawiedliwość wzięło odpowiedzialność za makabryczny budżet roku 2010, który doprowadził do ruiny finanse publiczne miasta, była to wtedy nadmuchana bomba przedwyborczych obietnic, która eksplodowała w roku 2011 krachem naszych finansów, ja wiem, że bierzecie Państwo za to odpowiedzialność, dobrze, dzisiaj musimy te finanse naprawić, jeden rok waszych rządów. Natomiast jeżeli chodzi o konstruowanie poprawek bo takich bombek małych można zrobić dużo. Ja mam pytanie do poprawki numer 27 Pana Radnego Pietrusa, Pan Radny Pietrus proponuje przekazać 1,8 mln zł na zadania powierzone dzielnicom w zakresie remontów nawierzchni chodnikowych, otóż takie zadania powierzone nie istnieją, nie ma takich zadań,

**LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**19 grudnia 2012 r.**

---

mamy program zadań remontów dróg lokalnych i chodników, natomiast nie remontujemy nawierzchni chodnikowych bowiem pytanie jest zasadnicze, jeżeli remontujemy nawierzchnie chodnikowe to ja rozumiem, że nie wymieniamy podbudowy w tych chodnikach i nie wymieniamy obrzeży bo do tego to się sprowadza. I takimi bezsensownymi poprawkami nadmuchiście jak tą bombkę przedświąteczną budżet roku 2010 i zdetonowaliście to powodując kryzys finansów w jeden rok. Biada Krakowowi jeżeli w tym mieście będzie rządziło Prawo i Sprawiedliwość.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Pan Radny Gilarski. Pan Radny Migdał i Pilch będą w drugiej turze.

**Radny – p. M. Gilarski**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Drugi raz, ale krótko, myślę, że tak bardziej formalnie, dlatego, że tutaj w tej dyskusji Pan Przewodniczący Grzegorz Stawowy zwrócił uwagę, że ściąganie, mówiąc potocznie, środków z ochrony zdrowia, z przeciwdziałania alkoholizmowi jest niezgodne z przepisami bo są to pieniądze znaczone. To są oczywiście poprawki dotyczące pomocy młodzieżowym domom kultury, które chciałbym poprzeć, to są poprawki Klubu Radnych Prawa i Sprawiedliwości, natomiast prosiłbym o wyjaśnienie tej sprawy tak, abyśmy nie mieli żadnych wątpliwości, najlepiej, aby się prawnik tutaj wypowiedział, czy faktycznie tak jest, że te poprawki są złożone z naruszeniem przepisów prawa, nie chciałbym głosować za poprawkami, które są niezgodne z przepisami. Tak, że bardzo proszę o tą informację od prawnika czy możemy głosować, znaczy pewnie możemy poprawki głosować, ale czy faktycznie jest jak stwierdził Przewodniczący Klubu Radnych PO, że nie można zdejmować środków z ochrony zdrowia, przeciwdziałania alkoholizmowi bo są to środki znaczone, proszę o potwierdzenie tej informacji i jeszcze jedna sprawa, która tutaj podczas tej dyskusji, podczas dyskusji również było powiedziane, tak ocenił Pan Przewodniczący prowadzący obrady, że niewłaściwe jest ściąganie środków, rezerwa celowa, zadania oświatowe. Oczywiście to też są źródła pozyskiwania środków wskazane przeze mnie, natomiast tu akurat się nie zgodzę dlatego, że w drugiej autopoprawce Pan Prezydent, którą otrzymaliśmy wczoraj choćby na Komisji Budżetowej, zdejmuje środki właśnie z tej rezerwy celowej z zadań oświatowych przekazując na zarządzanie kryzysowe. Więc mam przekonanie, że dobrze wskazałem te źródła i że ta poprawka, zadania, rezerwa celowa, zadania oświatowe na kilkanaście milionów złotych zapisana w projekcie budżetu była właściwa skoro sam Pan Prezydent w autopoprawce zdejmuje wczoraj środki właśnie z tej rezerwy celowej, z zadań oświatowych, z tego źródła środków, które ja wskazałem. Kolejna rzecz, Pan Prezydent oczywiście przyjął wszystkie poprawki Klubu Platformy Obywatelskiej w swojej autopoprawce, natomiast jeśli by chciał pewnie mógłby to zrobić z innymi poprawkami, wszystkie poprawki czy Klubu Prawa i Sprawiedliwości czy Radnych niezależnych czy innych Pan Prezydent znał i w drugiej autopoprawce tak jak wczoraj ją złożył dotyczącą tylko i wyłącznie przeniesienia środków z rezerwy celowej, zadania oświatowe, równie dobrze mógł zaspokoić inne poprawki, widać, że nie chciał tego zrobić i nie zrobił. Więc myślę, że tą sprawę też tutaj należy postawić jasno i żebyśmy też mieli tego świadomość i wiedzę. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Pan Radny Ptaszkiewicz.

**Radny – p. S. Ptaszkiewicz**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Szanowni Państwo!

Źle się stało, że zeszliśmy na te personalne tutaj ataki i myślę, że to jest wyzwanie dla nas wszystkich bo od iluś sesji coraz lepiej nam się udaje pracować i koncentrować na merytorycznej części, mam nadzieję, że ten najbliższy rok taki będzie i trochę z tej dzisiejszej atmosfery przedświątecznej zostanie. Ja chciałbym apelować, oczywiście to jest daleka droga do tego żebyśmy może rozmawiali profesjonalnie o projekcie budżetu miasta, o zbiorze pewnych zadań według priorytetów, które ustalamy. To będzie nowe wyzwanie, żeby w tym 2013 roku popracować już na budżecie dla 2014 w nowej formule, żebyśmy wspólnie, może nawet i z częścią opozycyjnego Klubu, tutaj ustalili, przedyskutowali priorytety wcześniej, a potem już sam budżet nie był opisem indywidualnych poprawek po to żeby zyskać parę oklasków z galerii bo to nie o to chodzi. Ten budżet jest bardzo trudny, jest on w wielu miejscach życzeniowy i w wielu miejscach projektowy, myślę, że w ciągu roku będziemy weryfikować i wiele tych zadań, które tutaj są pewnie też trzeba będzie sobie odpowiedzieć na pytanie czy są zasadne, sensowne i możliwe do kontynuowania tak na dobrą sprawę, natomiast obiektywnie rzecz ujmując jest to zrównoważony w tej chwili budżet bo ujmuje zarówno igrzyska, które tutaj widzimy, ale w takiej pozytywnej formule, pewnej inwestycji i pewnego koła zamachowego, które może pociągnąć i zbudować lepszy klimat do pozyskiwania środków zewnętrznych, do budowa tego obszaru metropolitalnego jak również tych zadań lokalnych i bieżących. Ale pamiętajmy o tym, że to nie jest zbiór indywidualnych życzeń tylko jednak pewnego rodzaju priorytetów i wyciągnijmy wnioski z tej dyskusji z tego, co zrobiliśmy w ostatnim czasie i spróbujmy do nowego budżetu podejść w inny sposób, ustalmy priorytety, pogadajmy o tym między klubami, jakie są priorytety dla miasta w 2014 roku, zacznijmy pracę wcześniej, od września np. i zrobmy ten budżet lepszy i nie kontynuujemy tych personalnych ataków bo to naprawdę do niczego nie prowadzi. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Proszę Państwa wzięło udział w dyskusji 25 Radnych, ja na tym zamknę I turę, ja już przedtem to mówiłem, gdzieś musimy to zatrzymać, oczywiście wrócimy do tego jeżeli Państwa będzie taka wola. Ja jeszcze poproszę, ponieważ do głosu także zapisał się przedstawiciel inicjatywy prawo dla miasta, bardzo proszę 4 minuty dla pana, Pan Mateusz Trzeciak, 4 minuty dla Pana i potem oddamy głos stronie prezydenckiej, jeżeli Państwo uznanie, że to jest jeszcze niewystarczające to będzie II tura.

**Pan Mateusz Trzeciak – inicjatywa Prawo do Miasta**

Chciałem odczytać list otwarty do Prezydenta Majchrowskiego, który stworzyła inicjatywa Prawo do Miasta właśnie. 17 grudnia 2012. Z oburzeniem przyjęliśmy wiadomość o podpisaniu przez Pana listu intencyjnego w sprawie podjęcia przez Kraków we współpracy z Słowacją starań o organizację Zimowych Igrzysk Olimpijskich w roku 2022. Jesteśmy przekonani, że podobnie zareagowała większość mieszkańców Krakowa. Dlaczego, żeby posłużyć się jedną z najczęściej używanych przez administrację i władze fraz, po prostu nas na to nie stać. Zadłużenie Krakowa zaciągnięte na inwestycje wynosi 2 mld 101 mln zł czyli ponad 59 % dochodów miasta. W połowie 2012 roku dług w przeliczeniu na mieszkańca wynosił 2715 zł. Również spółki miejskie zadłużone są ponad miarę. Ich skumulowanie zadłużenie wynosi 1,7 mld zł i o 400 mln przewyższa ich kapitał. Trwające od wielu miesięcy balansowanie na granicy dopuszczalnych norm zadłużenia samo w sobie budzi obawy, więc informacja o zaangażowaniu się w tak kosztowne przedsięwzięcie jakim jest organizacja Zimowych Igrzysk Olimpijskich rodzi nasz stanowczy sprzeciw. Dla przypomnienia jakie

## LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

19 grudnia 2012 r.

---

kwoty wchodzi w grę, przewidywany budżet na organizację Zimowych Igrzysk Olimpijskich w Soczi w 2014 r. wynosi 4,8 mld euro, czyli prawie 20 mld zł. Postrzegamy jako realne zagrożenie, że współfinansowanie przygotowań do tej imprezy pociągnie za sobą kolejne cięcia w ważnych społecznie obszarach oraz dalsze podwyżki podatków i opłat miejskich. Szczególnie bulwersujące jest to, że decyzja pociągająca za sobą tak daleko idące i kosztowne skutki podjęta została bez konsultacji z mieszkańcami, którzy o całej sprawie dowiedzieli się po fakcie. Istnieją liczne dane dowodzące, że organizowanie wielkich imprez sportowych powoduje długotrwałe negatywne skutki dla finansów i jakości życia miast organizatorów. Poza głośzącym hura optymistyczne slogany Prof. Szymonem Krasickim nie dopuszczono do głosu ekspertów, którzy mogliby przedstawić niezależne i rzetelne opinie. W związku z powyższym domagamy się przedstawienia opinii publicznej kosztorysu całości inwestycji z uwzględnieniem udziału gminy miejskiej Kraków oraz opartego na rzetelnych i sprawdzalnych danych wyliczenia przewidywanych zysków dla miasta. Domagamy się stworzenia przestrzeni dla merytorycznej debaty z zapewnieniem równego dostępu do argumentów za i przeciw, a w kolejnym kroku poddania sprawy pod referendum. Przypominamy, że władzę w mieście sprawują jego mieszkańcy, niech więc oni w sposób wiążący i ostateczny zadecydują o zaangażowaniu się Krakowa w starania o organizację Zimowych Igrzysk Olimpijskich w 2022 roku. Inicjatywa Prawo do Miasta, list podpisali również Adam Kalita – Radny Miejski, Anna Grodzka – Posłanka na Sejm RP, Anna Lipowska – Prezes Towarzystwa Interwencji Kryzysowej, Beata Zadumińska – psycholożka, aktywistka na rzecz zmiany społecznej, Cecylia Malik, dr Ewa Majewska – Instytut Kultury UJ, Demokratyczne Zrzeszenie Studenckie UJ, E-Splot, Ewa Charkiewicz, Federacja Anarchistyczna Sekcja Kraków, Federacja Anarchistyczna Sekcja Czarna Galicja, Fundacja Autonomia, Fundacja Pro Animals, Korporacja HART, /.../ Julia Mach – Radna Dzielnicy, Klub Młodych Solidarnej Polski Kraków, Kolektyw /.../, Krakowska Sieć Antydyskryminacyjna, Krytyka Polityczna Klub w Krakowie, Krzysztof Wołócko – Nowy Obywatel, Lewicowa Sieć Feministyczna Rozgwiazda, Magazyn Miasta, Miasto Mądrych Ludzi, Mirosław Gilarski – Radny Miejski, Nowe Peryferie, Obywatel /.../, Polska Partia Socjalistyczna Kraków, Praktyka Teoretyczna, Respublika /.../, Solidarna Polska Okręg Krakowski, Stowarzyszenie KGI Obrony Praw Lokatorów, Stowarzyszenie Kraków Miastem Rowerów, Stowarzyszenie Mieszkańców Płaszów – Myśliwska, Stowarzyszenie Mieszkańców Sarego, Stowarzyszenie Tygart /.../, Towarzystwo Interwencji Kryzysowej, Zieloni 2004, Koło Krakowskie. Chciałbym również dodać, że podczas dzisiejszej Sesji mają Państwo szansę zapobiec marnotrawieniu publicznych pieniędzy na promocję olimpiady głosząc za poprawkami Gilarskiego lub Radnego Kality przeznaczającymi te pieniądze na inne cele. Dziękuję bardzo, Mateusz Trzeciak – inicjatywa Prawo do Miasta.

### **Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. Proszę Państwa w ten sposób zakończyliśmy I turę, poproszę stronę prezydencką o, Pan Prezydent w pierwszej kolejności, bardzo proszę.

### **Prezydent Miasta Krakowa – p. J. Majchrowski**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Ja sobie pozwolę odnieść się w sposób generalny do pewnych rzeczy, otóż muszę powiedzieć, że w zasadzie co roku słyszę, że mamy do czynienia z najgorszym budżetem jaki istniał i dzięki tym najgorszym budżetom ci wszyscy, którzy przyjeżdżają do Krakowa widzą jak się miasto rozwija. Więc oby tak źle nadal było, to jest pierwsza rzecz. Druga rzecz, proszę Państwa sytuacja jest taka jak Państwo wiecie, że budżet się składa z dwóch elementów, dochodów i wydatków i to się musi zbilansować bo inaczej nic z tego nie będzie. Dochody



mamy największe jakie do tej pory były przy czym są one obciążone różnymi rzeczami, które są albo zaszłościami typu spłata tych inwestycji, które już zrobiliśmy, albo bieżącymi wydatkami, które na nas zostały nałożone w ramach zadań zleconych. I to nam powoduje, że mamy mniejszą pulę przeznaczoną na inwestycje. Ale chciałem powiedzieć bardzo wyraźnie, ten budżet skonstruowaliśmy bardzo realistycznie, jeżeli się będziemy go trzymać to mamy pewność, że zostanie to wszystko wykonane. Zawsze, i nigdy nie miałem wątpliwości, że nie było, nie ma i nie będzie takiego budżetu, który by wszystkich zadowolił i w którym by nie brakło pieniędzy na coś, co ktoś sobie jeszcze wymyślił. To jest rzecz generalna. Rzecz druga dotycząca poprawek, ja się nie będę ustosunkowywał do wszystkich poprawek, proszę Państwa tych poprawek były cała masa, nieprawdą jest, że przyjąłem wszystkie poprawki Platformy Obywatelskiej, ich było znacznie więcej, zostało to wyselekcjonowane. To jest sprawa pierwsza. Druga rzecz, część z tych poprawek, co zresztą Pan Radny Stawowy podkreślił, pokrywała się z poprawkami, które inne kluby wniosły, a więc nie można uznać, że są to tylko Platformy Obywatelskiej poprawki. Część z tych poprawek była niezgodnie z prawem robiona, co automatycznie je wykluczało. Otóż chciałem powiedzieć, że te pieniądze na tzw. korkowe to nie są środki znaczone, to są środki bardzo znaczone i tu jest bardzo ściśle powiedziane na co je można wydać, a na co nie. I tu żebyśmy mieli tego świadomość, nie można ich sobie tak zdejmować, bo jest to pewna pula, która musi być na niektóre rzeczy. Niektóre poprawki, o czym też była mowa, były poprawkami wzajemnie wykluczającymi się, w związku z powyższym też jakby automatycznie odpadły. To byłaby druga część mojej wypowiedzi. Trzecia część dotyczy, i tak miałem zamiar to powiedzieć, niezależnie od listu, który Pan tutaj przed chwilą przeczytał, proszę Państwa możemy sobie powiedzieć tak, nic nie robimy i tkwimy w samozadowoleniu, albo coś chcemy osiągnąć. Żeby coś osiągnąć to jak Państwo, którzy funkcjonujecie w biznesie czy prowadzicie jakąkolwiek działalność i wiecie, że trzeba najpierw włożyć pewne pieniądze, żeby potem osiągnąć rezultaty, na których nam zależy. My łącznie z Panem Marszałkiem postanowiliśmy, że po 1,5 mln mamy w tym roku, Rząd chyba daje 3 mln, albo 4, to jest wszystko na przygotowanie aplikacji, tudzież na promocję. Na promocję dajemy dosyć mało środków w budżecie, a więc te środki wspomogą także promocję miasta. I jedna jeszcze bardzo istotna rzecz, proszę Państwa wstępna, mówię wstępna, analiza sytuacji inwestycyjnej gdy idzie o olimpiadę pokazuje, że Kraków jako miasto nie będzie inwestował w żadne więcej obiekty, budujemy halę, którą byśmy i tak budowali, ewentualnie będzie potrzebny stadion Wisły i na tym jest koniec. Jeżeli Akademia Wychowania Fizycznego otrzyma pieniądze ze środków unijnych i Ministerstwa to wybuduje jeszcze tor do łyżwiarstwa szybkiego, jeżeli nie to są prowadzone rozmowy z Katowicami na ten temat. Idea olimpiady jest proszę Państwa zupełnie jeszcze inna i dobrze byłoby gdyby Państwo na to zwrócili uwagę, mówię do Państwa na górze, chodzi o to, że ta inwestycja w olimpiadę może nam przynieść olbrzymie korzyści gdy idzie o całą infrastrukturę, infrastrukturę komunikacyjną przede wszystkim, Port Lotniczy, który sam się na razie rozwija, może otrzymać pewne wspomaganie, infrastruktura drogowa, infrastruktura kolejowa. To jest wszystko gdzieś tam przewidziane w dalekich planach, jeżeli otrzymany tą olimpiadę to wszystko będzie przeniesione na okres wcześniejszy i to jest nasz zysk. I tego proszę Państwa się trzymajmy, to naprawdę proszę Państwa nie są wyrzucone pieniądze tym bardziej, że ich mało. Odnośnie jeszcze jednej rzeczy, tutaj sobie zapisałem, ktoś z Państwa mówił, w tym liście było napisane o zadłużeniu ponad miarę. Nie ponad miarę bo trzymamy się we wszystkich ryzach, a jeżeli Państwo coś byście chcieli bliżej o tym zadłużeniu to polecam opinię Standard and Poor s ostatnią, która pokazuje sytuację miasta i rating miasta, który jest jednym z najlepszych w Polsce i taki maksymalny jaki jest możliwy, a więc nie mówimy o zadłużeniu spółek, o zadłużeniu miasta i o tych wszystkich rzeczach, to jest wszystko trzymane w granicach, a rezultaty tego

**LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**19 grudnia 2012 r.**

---

zadłużenia widzimy chodząc po mieście. Gdyby nie było tego zadłużenia naprawdę by nie było większości tych rzeczy. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo Panu Prezydentowi. Czy w imieniu Pana Prezydenta jeszcze ktoś zabiera głos? Pan Skarbnik bardzo proszę.

**Skarbnik Miasta Krakowa – p. L. Fijał**

Panie Przewodniczący! Państwo Prezydenci! Wysoka Rado Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa!

Otóż to jest tylko sprostowanie, mówię to do Pani Radnej Nowak bo ukuło się wśród Państwa Radnych, jest ono przekazywane w opinii publicznej pojęcie, że dług Krakowa rośnie. Proszę mi pokazać od którego roku rośnie, a jeśli rośnie to dzięki czemu. Otóż od roku 2009 praktycznie dług Krakowa nie rośnie w wyrażeniu nominalnym rozumiane jako wielkość zobowiązań dłużnych Krakowa wynikających z jego udziału w rynku finansowym. W roku 2010/2011, w 2011 wzrósł jedynie dlatego, że Minister Finansów w roku 2010, 23 grudnia nakazał do zadłużenia wynikającego z uczestnictwa gminy w rynku finansowym zaciąganych kredytów, wyemitowanych obligacji, dodać to, co Wysoka Rada ma świadomość, bo uchwała wieloletnią prognozę finansową, zabezpieczone było w kolejnych latach w wieloletniej prognozie finansowej, a mianowicie umowy z odroczonym terminem płatności. Nakazał to zaliczyć, w związku z czym nasze zadłużenie, ale nie w sensie zadłużenie kredytowo obligacyjne tylko zobowiązania, które mają w części zabezpieczone i miały w tym momencie, zabezpieczenie sfinansowania w wieloletniej prognozie finansowej nagle musieliśmy je dwukrotnie liczyć. W roku 2012 o ile Państwo dobrze śledzicie to co również i ja z tej mównicy do Państwa mówię przedstawiając projekt budżetu, a potem wykonanie z budżetu, sprawozdanie z wykonania budżetu w imieniu Pana Prezydenta, w roku 2012 planujemy obniżenie absolutnej wysokości zadłużenia do wysokości 2 mld 096 mln, a w roku 2013 czyli w tym, na który projekt omawiamy, przedstawiałem to na wykresach i na slajdach, proponujemy kolejne obniżenie zadłużenia miasta do poziomu 2 mld bodajże 070 mln zł, czyli zadłużenie Krakowa w wyrażeniu bezwzględny maleje, maleje, a nie rośnie. Pokazywałem również jak zadłużenie na jednego mieszkańca Krakowa na koniec 2013 w Krakowie będzie wyglądało na tle zadłużenia innych miast, 12 największych miast i my znajdujemy się na trzecim miejscu od końca tej listy, na trzecim miejscu od końca z punktu widzenia obciążenia długiem mieszkańca Krakowa. I to również starałem się tutaj pokazać. Ci Państwo, którzy byli na prezentacji projektu to tą tabelę widzieli, natomiast tu nie ma nic do ukrycia. Jeśli Pan, przedstawiciel, który zabierał głos przed Panem Prezydentem mówił o tym, że na półrocze zadłużenie Krakowa wyniosło tyle i tyle, tak, bo myśmy 180 mln zł wyemitowali, zaciągnęli 100 mln zł w pierwszym półroczu i to było liczone do dochodów, ale drugie półrocze jest i tutaj spłacamy zadłużenie, na które zaciągnęliśmy pieniądze w pierwszym półroczu. I teraz mamy spłaty zadłużenia do poziomu wynikającego z uchwalonego przez Wysoką Radę budżetu. Oczywiście nikt nie jest w stanie, ani Państwo zagwarantować, ani Pan Prezydent ani ja, jednej rzeczy, że ta część długu, która jest wyrażona w walutach obcych będzie na poziomie założonego kursu do projekcji budżetu na rok 2012, a potem 2013, ale tak część się zmniejsza, ona już jest stosunkowo niewielka w łącznej kwocie długu. Stąd też i wpływ kursu walutowego na wielkość długu będzie coraz mniejsza, obecnie to jest niespełna 10 % łącznego zadłużenia, dług zaciągnięty i obsługiwany w walutach obcych, to jest we frankach i w euro, dług zaciągnięty głównie w międzynarodowych instytucjach finansowych, w których Polska jest członkiem i z tego tytułu

**LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**19 grudnia 2012 r.**

---

traktowany na warunkach preferencyjnych w stosunku do kosztów obsługi kredytów rynkowych. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. Czy w imieniu strony prezydenckiej ktoś jeszcze? Nie widzę. W takim układzie były zgłoszenia, pierwszy był chyba Pan Radny Migdał z tego, co pamiętam, przepraszam, Pan Radny Pilch był pierwszy, zaczynamy drugą turę, jest godzina 15.00.

**Radny – p. A. Migdał**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Szanowni Państwo Radni!  
Rzeczywiście kończymy, ja mam tylko krótkie uwagi, które mi się tutaj nasunęły jeszcze raz, proszę Państwa to jest budżet wyważony, spokojny, na miarę potrzeb i na miarę naszych możliwości, kolejny budżet, który jest budżetem trudnym, pozwolę sobie tutaj zacytować, myślę, że nie będzie miał nic przeciwko Pan Hawranek, budżet Panie Radny, który to Pan powiedział również w ten sam sposób, budżet na miarę możliwości i tego się trzymajmy. Proszę Państwa niepokoją mnie takie tutaj hasła, karny budżet, ubolewam nad kolejnym budżetem, my nie jesteśmy tutaj do ubolewania bo mieszkańcy nie tego oczekują, przede wszystkim oczekują jakichś konkretnych, rozsądnych tutaj działań i myślę, że te działania się dzieją, ten budżet oczywiście nie zaspakaja wszystkich naszych widzimisę, nie zaspokaja naszych pomysłów, a takich pomysłów mamy bardzo wiele, każdy z nas wysłuchuje na dyżurach mieszkańców, stron różnych i szkoły i przedszkola i przedsiębiorcy i wszyscy mają do nas uwagi i to musiałby być ten budżet rzeczywiście może na 10 mld i może byśmy zaspokoili wszystkie, budżet jest wyważony, zrównoważony, zaspokaja wszelkie podstawowe potrzeby i dzisiaj wiemy, w których miejscach brakuje pieniędzy. Wiemy to proszę Państwa, Państwo wiecie, Pan Prezydent zakładał w budżecie, Biuro Budżetu to wszystko wie, Pan Skarbnik o tym też mówił, wiemy, że są niedobory, zrobione zostało na miarę możliwości. I te wszystkie potrzeby, które dostrzegamy to niestety nie znajdują się w tym budżecie, ale podstawowe wszystkie potrzeby zostają zaspokojone w każdej materii. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. Pan Radny Pilch bardzo proszę.

**Radny – p. J. Pilch**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Szanowni Państwo Radni!  
Szkoda, że nie było tu Pana Dominika Jaśkowca, który tak wspaniale mówił o tym 2010 roku, jak to rządziło Prawo i Sprawiedliwość bo by usłyszał jak to Pan Minister Rostowski zachwiał finansami publicznymi wszystkich gmin. Więc powiem krótko Panie Dominiku, kiedy myśmy przejęli władzę, jeśli Pan gdziekolwiek słyszy w 2010 roku to 2009 i 2008 Platforma Obywatelska rządziła, kiedy Pan Prezydent miał najwięcej pieniędzy, można było wtedy rozdawać, pieniędzy było bardzo dużo w mieście i było wspaniale, to były pierwsze dwa lata, potem cała Platforma jakby się pogniewała na Pana Prezydenta bo tych pieniędzy już przestało być. Myśmy przejęli władzę, proszę zobaczyć, co się stało w 2010 roku, myśmy bardzo rezolutnie dali poprawki, bardzo rozsądne i nie były one, bo wiedzieliśmy, że to był bardzo trudny budżet, natomiast w 2011 roku zobaczcie Państwo, to Państwo zgłaszając swoją poprawkę i przegłosując zabraliście pieniądze z bieżącej obsługi ulic, zabraliście pieniądze ZIKiT, który później musiał się gimnastykować żeby zapłacić MPK, to Państwo spowodowaliście, że ten budżet w 2011 zaczął się chwiać i on jest do dzisiaj zachwiany, więc proszę nie mówić tutaj, uważam, że to były bardzo rozsądne rządy Prawa i Sprawiedliwości w 2010 roku. Więc mówienie o czymkolwiek, kiedy Państwo usłyszeliście co powiedział Pan

**LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**19 grudnia 2012 r.**

---

Skarbnik o rzeczach, które przygotował nam Minister Rostowski, mamy tego efekt, zresztą odczuwamy to, mieszkańcy nasi odczuwają. Więc mówienie o czymś takim jest bardzo nie na miejscu, jakie wykonał Pan Radny bo tak naprawdę wiemy doskonale gdzie wina leży, czy Ministerstwo Finansów nas stara się docisnąć, dokopać wszystkim gminom po to żeby ten budżet państwowy jakoś się utrzymywał w normie. Więc to jest efektem działania. Więc bardzo proszę żeby więcej takich insynuacji nie podawać przez Pana Jaśkowca.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Pan Radny Pietrus, ale to jest trzeci raz, tak, że dwie minuty jeśli można bo już dwa razy była wypowiedź, bardzo proszę tylko dwie minuty.

**Radny – p. W. Pietrus**

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent!

Ja chciałem sprostować kilka rzeczy jeszcze. Utworzenie Parku Ratuszowego, jest to nazwa zadania, ja wiem, że Park Ratuszowy istnieje dlatego ta nazwa została użyta, ale to jest nazwa zadania, więc Panie Radny niech się Pan nie martwi, wiem, że Park jest zorganizowany, ale niewystarczająco. Chciałem też podkreślić, że corocznie składam i uważam, że też brakuje takie zadania jak remont i odnawianie murków kamieniarskich na terenie dzielnicy XVIII uznane za zabytek przez konserwatora, chcę też podkreślić, że nie zgadzam się tutaj ze zdaniem Pana Grzegorz Stawowego, że wszystkie poprawki, które dotyczą ściągania pieniędzy z przeciwdziałania alkoholizmowi są niezgodne z prawem, ponieważ ja uważam, że mam poprawkę zgodną z prawem, która przekazuje 800 tys. zł na zwalczanie narkomanii, wydaje mi się, że tam za niskie środki przeznaczane przez gminę na ten cel. Jeszcze wracając też do uwagi Pana Grzegorza Stawowego, że w autopoprawce Prezydenta są wymienione sprawy ratownictwa medycznego, zgadzam się, ale to nie są środki przeznaczone na grupę ratownictwa medycznego R+, która tak jak mówiłem, marnowany jest w pewien sposób potencjał, którym ta grupa dysponuje, to jest takie pogotowie ratunkowe na motocyklach i wydaje mi się, że tą inicjatywę należy wesprzeć, jest to inicjatywa ratowania życia, więc jest to też priorytet wydaje mi się w hierarchii naszych rozważań. I tutaj też uwaga Pana Radnego Jaśkowca, remonty nawierzchni chodnikowych, chodzi po prostu o remonty chodników, jest to nazwa, którą ja nazywam w ten sposób zadanie, jeżeli Panu Radnemu się nie podoba nazwa, może w trakcie roku zmienić tą nazwę zadania. A dodatkowo chcę jeszcze raz podkreślić, Pana Radnego nie było, nie wiem czy teraz jest, że istnieje uchwała o takiej nazwie, obowiązująca uchwała Rady Miasta Krakowa z 2006 roku i ja na nią się powołuję. I jeszcze chcę zwrócić uwagę na, jeszcze jeden temat chciałem podnieść istotny, program systemu przeciwpowodziowego dla osiedli zagrożonych wylewaniem cieków wodnych w dzielnicy XVIII, jest to też ważny problem żebyśmy nie wracali do tematu, kiedy przyjdzie powódź czy podtopienie, dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Pan Radny Kosior, do głosu zapisałem się jeszcze ja, czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych chce zabrać głos? Zamykam listę mówców.

**Radny – p. B. Kosior**

Panie Przewodniczący! Szanowni Radni! Drodzy Państwo!

Szkoda, że nie ma Prezydenta i Skarbnika, ale skrócę minimalnie swoją wypowiedź, Pan Prezydent powiedział o firmie, która badała ostatnio Kraków, Standard and Poor s i rzeczywiście pozytywnie wypowiedziała się na temat naszej możliwości, bo jest bardzo dużo jeszcze rzeczy do sprzedania w Krakowie. Natomiast zapomniał dodać, że Kraków nie

**LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**19 grudnia 2012 r.**

---

posiada płynności, natomiast witając kolegę Skarbnika, widziałem wiele wykresów Pana Skarbnika i muszę powiedzieć, że jestem pełen uznania. Myślę, że jako klub opozycyjnych, konstruktywny na pewno nie będziemy w czambuł potępiać wszystkiego, natomiast nie liczy Państwo na to, że będziemy cichutko siedzieć tam i milczeć, nie mamy panaceum na mądrość, ale będziemy informować mieszkańców w tych sprawach, w których będziemy uważali, że powinni być informowani, muszą wiedzieć o działaniach bo jednak co by nie było w tej chwili koalicja jest potężna. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Do głosu zapisałem się jeszcze ja i chciałem wyjaśnić myślę trzy jakieś albo nieporozumienia, albo niewłaściwe interpretacje. Po pierwsze niewątpliwie od lat samorządy są nie dofinansowane, ja zrobiłem analizę, dzięki zresztą uprzejmości Pana Skarbnika, z której to analizy wynika, że od 1999 roku de facto niedofinansowanie zadań zleconych samorządu jest na poziomie 30 – 36 % i powiem tak, że zdziwilibyście się Państwo, kiedy to było największe, nie będę przez wzgląd na dzisiejsze święto szczegółowo wymieniał, ale każdy Rząd mniej więcej tak samo się do tego przyczynia. Więc każdy, że tak powiem, tu były różne przysłowia, ale nie będę tego rozwijał, każdy tutaj Rząd nie dofinansowuje bo ma te same problemy z brakiem środków, to po pierwsze. Po drugie, Komisja Nadzwyczajna ds. Finansów, która rok temu mniej więcej w tym czasie przedstawiała Państwu raport jasno powiedziała, że efektem roku 2010 było przeniesienie kilkudziesięciu milionów złotych do spłaty w roku 2011. Był to jeden z problemów, który był powodem czy genezą problemów roku 2011. To też oznacza, kiedy te problemy pierwsze się zdarzyły. I trzecia sprawa, przypomnę, że budżet na rok 2011 Rada Miasta Krakowa przegłosowała jednogłośnie, wszyscy zagłosowali za tym budżetem, stąd przerwani się odpowiedzialnością jest trochę dziwne bo przecież wszyscyśmy za tym głosowali, wydaje mi się, że też Panie Radny. Podsumowując wydaje mi się, że po tych trzech godzinach, 2,5 godzinach dyskusji proponowałbym na tym zamknąć dyskusję, jeżeli nie usłyszę żadnego głosu do głosu to zamknę dyskusję, poproszę stronę prezydencką o ewentualnie jakieś podsumowanie, zrobimy krótką przerwę, jeszcze będzie wyjaśnienie spraw prawnych, ale najpierw chcę zamknąć dyskusję. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Zamykam dyskusję, bardzo proszę w imieniu Pana Prezydenta, będę też prosił o wzmiankowaną przez Pana Gilarskiego prośbę o interpretację zapisów dotyczących przeznaczenia środków z korkowego bo rozumiem, że o to chodziło.

**Skarbnik Miasta Krakowa – p. L. Fijał**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rada Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa!

Ja chciałem tylko ustosunkować się do tego, co mówił Pan Przewodniczący Kosior w ostatniej części swoje wystąpienia, a mianowicie tak nie bardzo zrozumiałem, czy dostałem przyganę ze strony Pana Przewodniczącego czy też nie, wyglądało, a to dziękuję bardzo, to ono nie było takie jednoznaczne, ja to przyjąłem jako przyganę, też w tym samorządzie pracuję nie krócej niż Pan Przewodniczący i spotykaliśmy się od początku praktycznie rzecz biorąc. Natomiast druga sprawa, ja bym osobiście, tak jak już mówiłem rok temu, kiedy kwestionowana była ocena firmy ratingowej, tej, która nas ratinguje od 1997 roku, to jest firmy Standard and Poor s w kontekście pewnych międzynarodowych wydarzeń, ja osobiście jednak do tej oceny przywiązuję istotną rolę, istotną bo wymierną. Jeżeli chodzi o emisję obligacji bądź o przetarg na kredyt, który Wysoka Rada uchwała to firmy, które zgłaszają się, banki, w pierwszej kolejności interesują się oceną ratingową. Ocena ratingowa pozwala im bowiem odróżnić poziom śmieciowy od poziomu inwestycyjnego i koszt kredytu jak również koszt emisji obligacji. Dla poziomu inwestycyjnego będzie zawsze zdecydowanie niższy niż

**LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**19 grudnia 2012 r.**

---

dla poziomu śmieciowego. Poziom śmieciowy to jest BB minus. I tego poziomu nigdy od początku nie osiągnęliśmy, co więcej, zawsze mieliśmy BBB, potem BBB+, w pewnym momencie ocena, perspektywa stabilna została zmieniona na negatywną, a od 2005 roku mamy A- z perspektywą stabilną i ta nie jest ruszana. Czy płynność nasza była podnoszona przez Standard and Poor's, tak, ale istota ich problemu polegała na pytaniach, które zostały nam udzielone podczas telekonferencji i odpowiedzi, która została udzielona, którą również wzięli pod uwagę, a mianowicie odpowiedzieli tak, w tej chwili problemem globalnym jest problem płynności, to i tak sobie nieźle z tym radę dajecie, problem płynności jest problemem zarówno Komisji Europejskiej jak i problemem budżetu państwa jaki i problemem budżetu miasta, powiedzieć Panu, gdybyśmy otrzymali z Komisji Europejskiej w tym roku 56 mln zł refundacji za płatność ostateczną to nasza sytuacja finansowa z punktu widzenia płynności byłaby o wiele lepsza niż jest, gdybyśmy otrzymali z budżetu państwa wtedy, kiedy powinniśmy otrzymywać pewne transfery bezpośrednie to sytuacja, tak jak w poprzednich latach, przykładowo udziały w podatku dochodowym od osób fizycznych, otrzymywaliśmy nieco wcześniej niż wynosi ustawowy termin otrzymania tych dochodów, a skoro obecnie otrzymujemy w ostatnim dniu, o którym mówi ustawa o dochodach jednostek samorządu terytorialnego to oznacza, że w międzyczasie musimy znajdować swoje środki pieniężne, a nie da się wykreować w trybie woli politycznej dodatkowych dochodów. I to jest ten ból, który towarzyszy związkom publicznoprawnym, albo strona dochodów jest zawyżona, w tym roku tak jak Pan Prezydent mówił robiliśmy wszystko, aby ta strona dochodów była stroną realną, żebyśmy nie doprowadzali się do takich sytuacji, w której trzeba niestety ale płatności przesuwać. Ten rok prawdopodobnie nie będzie jeszcze takim jaki, że będzie rok 2013 mimo, że będzie on rokiem, w którym wyrzeczenia jak Państwo tu sygnalizujecie, są dość powszechnym zjawiskiem w naszym budżecie bo nas na tyle stać na ile zbierzemy dochody, nie sztuka jest wprowadzić do budżetu i zawrzeć zobowiązania na dodatkowe zadania, na które dochodów nie będzie, a zatem nie będzie środków, aby zobowiązanie przekształcić w wydatek, bo wtedy z tymi zobowiązaniami trzeba przejść na rok następny i pomniejszyć możliwości realizacji zadań w roku przyszłym. I to jest żadne rozwiązanie. Dlatego też urealnienie, a potem w miarę wpływu ponadplanowych dochodów, wprowadzanie zadań, o których mowa w objaśnieniach również do budżetu, Pan Prezydent zawarł na stronach 101 i 102 te zadania, które w sytuacji ponadplanowych dochodów będą wprowadzane do budżetu, żebyśmy wszyscy mieli jasność na co nas stać i na co nas będzie stać jeśli dochody będą wyższe niż te, które planujemy. Nie da się zaplanować od razu dochodów przewyższających w sposób istotny to, co realnie jest do osiągnięcia po to tylko żeby zaciągnąć zobowiązania w stosunku do tych zadań, które chcemy za wszelką cenę wprowadzić do budżetu. I w tej chwili taka została metoda rygorystyczna w porównaniu z latami uprzednimi przyjęta przy konstrukcji budżetu. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. Proszę Państwa w ten sposób odbyliśmy II czytanie projektu uchwały w sprawie przyjęcia budżetu na rok 2013. Ja teraz proponuję, abyśmy przeprowadzili II czytanie uchwały dotyczącej WPF czyli dyskusję nad poprawkami, a potem około 16.00 mam nadzieję uda nam się przeprowadzić blok głosowań to znaczy poprawki do budżetu i budżet, poprawki do WPF i WPF. Jeżeli nie usłyszę żadnych zastrzeżeń to tak to będziemy robili. Rozumiem, że nie ma zastrzeżeń. W takim układzie stwierdzam odbycie II czytania, głosowanie za chwilę w bloku głosowań. Przechodzimy do projektu uchwały:

**WIELOLETNIA PROGNOZA FINANSOWA MIASTA KRAKOWA.**

**LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**19 grudnia 2012 r.**

---

I czytanie odbyliśmy 5 grudnia. Została przedstawiona autopoprawka dostarczona 14 grudnia, mamy pozytywne opinie Komisji Budżetowej, Infrastruktury, Mienia i Przedsiębiorczości, Planowania Przestrzennego, Edukacji, Zdrowia i Profilaktyki, Kultury negatywna, Praworządności pozytywna, Rodziny i Polityki Społecznej pozytywna, Wykorzystania Funduszy pozytywna, Sportu i Turystyki pozytywna, Komisji Rozwoju i Innowacji pozytywna, Komisja ds. Reformy Ustroju Samorządowego pozytywna. W trybie statutowym mamy poprawki Pana Radnego Gilarskiego oraz Pana Radnego Pietrusa i oczywiście autopoprawkę Prezydenta. Czy w tej sprawie ktoś z Państwa, to proszę to powiedzieć, ja wiem, że jest pozytywna opinia, ale bardzo bym prosił żeby to było publicznie powiedziane, została odczytana ta opinia RIO.

**Skarbnik Miasta Krakowa – p. L. Fijał**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rada Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa! Przypomnę, że odczytując pozytywną opinię Regionalnej Izby Obrachunkowej w Krakowie z dnia 14 grudnia 2012 w sprawie projektu budżetu miasta Krakowa na rok 2012 pozwoiliem sobie również odczytać pozytywną opinię projektu uchwały w sprawie wieloletniej prognozy finansowej miasta Krakowa. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Otwieram dyskusję, czy ktoś w sprawie poprawek i autopoprawki do wieloletniej prognozy finansowej chce zabrać głos? Pan Radny Pietrus bardzo bardzo.

**Radny – p. W. Pietrus**

Panie Przewodniczący! Panie Skarbniku! Ja chciałem o swoich poprawkach. Pierwsza poprawka dotyczy budowy basenu przy Zespole Szkół Ogólnokształcących Sportowych na osiedlu Handlowym, ona już była zgłaszana w tamtej kadencji więc aż do zwycięstwa będę składał, może się w końcu kiedyś uda, druga poprawka jest konsekwencją poprawki do budżetu na rok 2013, poprawka trzecia dotyczy kompleksowej przebudowy i modernizacji Al. Generała Andersa, również konsekwencja poprawki do budżetu numer 1, kolejna poprawka numer 4 dotyczy przebudowy ulicy Obrońców Krzyża, to jak już powiedziałem ta inwestycja wymaga zaangażowania środków wieloletnich, to są, ta propozycja po raz kolejny jest składana do WPF, poprawka numer 5 również jest konsekwencją poprawki do budżetu i podaję te same kwoty na modernizację ogródków jordanowskich i placów zabaw, podobna poprawka na remont nawierzchni chodnikowych, poprawka numer 7 dotyczy zadania, które kiedyś było w WPF, Pan Prezydent je wyeliminował, było dużo mowy o Nowej Hucie, że jest możliwość teraz realizacji przebudowy linii tramwajowej od Ronda Mogińskiego, natomiast chcę powiedzieć, że kiedyś to zadanie było większe bo dotyczyło również dalszego odcinka, potem Pan Prezydent podzielił do na dwa zadania, a w tej chwili wyeliminował tamto drugie zadanie. W związku z czym ja corocznie to zadania chcę przywrócić do WPF, dlatego ponownie składam, jest to przebudowa linii tramwajowej na odcinku Plac Reagana Centralny, Centrum Administracyjne Huty, Ujastek, Kocmyrzowska, Wzgórza Krzesławickie, Kopiec Wandy wraz ze sterowaniem ruchu. Poprawka numer 8 jest to konsekwencja zmiany i ewentualnie poprawki do budżetu i również poprawka 9 jest konsekwencją zmiany poprawki do budżetu, żeby była ciągłość obu dokumentów, żeby one były tożsame bo to wymaga prawo. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych? Bardzo proszę Pan Radny Gilarski.

**LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**19 grudnia 2012 r.**

---

**Radny – p. M. Gilarski**

Panie Przewodniczący! Panie Skarbniku! Szanowni Państwo!

Ja złożyłem również poprawki do WPF, które są konsekwencją moich poprawek do budżetu miasta na rok 2013, pierwsze z zadań dotyczy przebudowy ulicy Mochnianiec, o której już wspominałem, że dwukrotnie znajdowała się w budżecie miasta Krakowa, miała dokumentację przygotowaną kiedyś jeszcze przez Radę Dzielnicy, nie było to zadanie realizowane w budżecie, wypadało z budżetu, Prezydent tego zadania nie zrealizował, natomiast w zeszłym roku w budżecie to zadanie znalazło się z datą rozpoczęcia inwestycji w 2014. W projekcie wieloletniej prognozy finansowej Pan Prezydent wyrzuca i przesuwając realizację tego zadania o kolejne 4 lata czyli z roku 2014 na rok 2018. Tak jak wspominałem dokumentacja dla tego zadania była przygotowana w roku 2004, w związku z tym w roku 2014, kiedy do dnia dzisiejszego bo jeszcze ten WPF obowiązuje, byłaby już 10 rocznica przygotowania tej dokumentacji, a po wyrzuceniu jej czyli w propozycji Pana Prezydenta, mam nadzieję, że dożyję tego czasu, w 2018 roku będzie już lat 14 czy nawet 15 od przygotowania dokumentacji. To jest też obraz jak szybkie tempo jest realizacji niektórych zadań w budżecie, nawet tych, które mają przygotowaną dokumentację. I druga poprawka do WPF również dotyczy nie realizowanego przez Prezydenta programu przebudowy dróg lokalnych czyli nie realizowanej uchwały Rady Miasta Krakowa, ciągle obowiązującej, to jest przebudowa ulicy Batalionów Chłopskich gdzie 2/3 tej ulicy zostało zrealizowane, obowiązuje pozwolenie na budowę, brak woli dokończenia tej inwestycji dlatego też ośmieliłem się przedstawić tą poprawkę do WPF, aby jednak tą rozpoczętą inwestycję zakończyć. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Czy w sprawie poprawek czy autopoprawki są jeszcze jakieś głosy? Nie widzę. Zamykam dyskusję, czy w tej sprawie ktoś z Państwa, ze strony prezydenckiej chce odpowiedzieć? Nie widzę. Stwierdzam, iż Rada odbyła II czytanie w sprawie przyjęcia Wieloletniej prognozy finansowej. Teraz jeszcze poproszę panią mecenas o zaległą interpretację prawną, o którą prosił Pan Radny Gilarski, potem będzie krótka przerwa w celu organizacji, zorganizowania się do głosowań, głosowania i ciąg dalszy. Ogłaszam trzy minuty przerwy, a potem będzie od razu głosowanie.

**PRZERWA**

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Panie i Panowie bardzo proszę o powrót na salę, zajęcie miejsc, bardzo proszę o przygotowanie sprawdzenia obecności. Czy ktoś jeszcze jest w trakcie sprawdzania? Zamykamy listę obecności, proszę wydruk. Nieobecna Pani Tatara i Friediger. Po pierwsze wznawiam obrady w punkcie dotyczącym spraw budżetu, bardzo proszę Pana mecenasa o informacje w sprawie zasadności części poprawek dotyczących jako źródła tzw. korkowego.

**Radca prawny Pan Piotr Łanoszka**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Rzeczywiście zgodnie z ustawą o wychowaniu w trzeźwości i przeciwdziałaniu alkoholizmowi, to jest art. 18 ze znacznikiem 2, dochody pochodzące z opłat za wydanie zezwoleń na sprzedaż napojów alkoholowych nie mogą być przeznaczone na inne cele niż na realizację gminnych programów profilaktyki i rozwiązywania problemów alkoholowych oraz gminnych programów dotyczących przeciwdziałania narkomanii. Znaczy to jakby potocznie, że są to środki znaczone, nie mogą być przeznaczone na inne cele, zatem ewentualne



**LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**19 grudnia 2012 r.**

---

poprawki, które byłyby dotyczyły przenoszenia czy określania innych celów niż przeciwdziałanie alkoholizmowi i realizacja programów gminnych profilaktyki i rozwiązywania problemów alkoholowych, ewentualnie przeciwdziałanie narkomanii naruszałoby ten zapis ustawy o wychowaniu w trzeźwości i przeciwdziałaniu alkoholizmowi. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Czyli sprawa jest klarowna, to co na alkohol i na przeciwdziałanie narkomanii jest możliwe, to co na inne cele nie jest możliwe i w zależności od tego jakie są poprawki taka jest interpretacja. Już nie ma dyskusji. Szanowni Państwo zaraz przystąpimy do głosowania poprawek, zgodnie ze Statutem powinien to Pan Skarbnik prowadzić, ale ja pozwolę sobie przyspieszyć trochę, czyli będę czytał po kolei numer poprawki i prosił Państwa o głosowanie za, przeciw, wstrzymujący się, bardzo bym prosił o dużą sprawność w tej materii bo będziemy mieli, że tak powiem, 100 poprawek, które na Komisji Budżetowej udało się w półtorej godziny przeprowadzić. Zaczynamy.

Będziemy głosowali po kolei, poprawka Klubu Radnych Prawa i Sprawiedliwości, pierwsza poprawka.

Kto z Państwa Radnych jest za?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Pierwsza poprawka Klubu Radnych PiS. Nie widzę, zamykamy, proszę wynik.

11 za,

28 przeciw. Poprawka została odrzucona.

Druga poprawka Klubu PiS.

Kto z Państwa Radnych jest za?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

11 za,

27 przeciw. Poprawka odrzucona.

Trzecia poprawka Klubu Radnych PiS.

Kto z Państwa Radnych jest za?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

11 za,

28 przeciw. Poprawka odrzucona.

Czwarta poprawka Klubu Radnych PiS.

Kto z Państwa Radnych jest za?

Kto jest przeciw?

**LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**19 grudnia 2012 r.**

---

Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

11 za,  
28 przeciw. Poprawka odrzucona.

Piąta poprawka Klubu PiS.  
Kto z Państwa Radnych jest za?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

10 za,  
28 przeciw. Poprawka odrzucona.

Szósta poprawka Radnych PiS.  
Kto z Państwa Radnych jest za?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

10 za,  
30 przeciw. Poprawka odrzucona.

Siódma poprawka Klubu Radnych PiS.  
Kto z Państwa Radnych jest za?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

10 za,  
28 przeciw. Poprawka odrzucona.

Ósma poprawka Klubu Radnych PiS.  
Kto z Państwa Radnych jest za?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

10 za,  
30 przeciw. Poprawka odrzucona. Jest jakiś problem techniczny?

Kolejna poprawka, jesteśmy w trakcie głosowania poprawki dziewiątej, ale wstrzymujemy się, ponieważ u Panów jest jakaś techniczna sprawa.  
Kto z Państwa Radnych jest za?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

**LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**19 grudnia 2012 r.**

---

9 za,  
30 przeciw. Poprawka odrzucona.

Dziesiąta poprawka Klubu Radnych PiS.  
Kto z Państwa Radnych jest za?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

11 za,  
27 przeciw. Poprawka odrzucona.

Jedenasta poprawka Klubu PiS.  
Kto z Państwa Radnych jest za?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

10 za,  
29 przeciw. Poprawka odrzucona.

Dwunastka poprawka Klubu Radnych PiS.  
Kto z Państwa Radnych jest za?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

10 za,  
29 przeciw. Poprawka odrzucona.

Kolejna poprawka, trzynasta.  
Kto z Państwa Radnych jest za?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

10 za,  
30 przeciw. Poprawka odrzucona.

Poprawka numer 14, głosujemy.  
Kto z Państwa Radnych jest za?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

10 za,  
27 przeciw. Poprawka odrzucona. Proszę wydruk. Nieobecny Pan Friediger, nieobecna Pani Mroczek, nieobecna Pani Patena, nieobecna Pani Tatar.

**LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**19 grudnia 2012 r.**

---

Głosujemy piętnastą poprawkę Klubu Radnych PiS.  
Kto z Państwa Radnych jest za?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

10 za,  
28 przeciw. Poprawka odrzucona.

Kolejna poprawka numer 16.  
Kto z Państwa Radnych jest za?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

11 za,  
25 przeciw. Poprawka odrzucona.

Kolejna poprawka numer 17.  
Kto z Państwa Radnych jest za?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

11 za,  
28 przeciw,  
1 wstrzymujący się,  
1 nie biorący udziału w głosowaniu. Poprawka odrzucona.

Osiemnasta poprawka.  
Kto z Państwa Radnych jest za?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

11 za,  
29 przeciw. Poprawka odrzucona.

Kolejna poprawka, 19.  
Kto z Państwa Radnych jest za?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

10 za,  
29 przeciw. Poprawka odrzucona.

Poprawka numer 20.  
Kto z Państwa Radnych jest za?

**LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**19 grudnia 2012 r.**

---

Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

10 za,  
26 przeciw. Poprawka odrzucona.

Poprawka numer 21.  
Kto z Państwa Radnych jest za?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

11 za,  
27 przeciw. Poprawka odrzucona. Proszę wydruk 21 głosowania. Pan Migdał nieobecny, Pani Pabian nieobecna, Pan Smok nieobecny, Pani Tatara nieobecna.

Poprawka numer 22.  
Kto z Państwa Radnych jest za?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

10 za,  
23 przeciw. Poprawka odrzucona. Proszę wydruk. Nieobecny Pan Garda, nieobecny Pan Friediger, Pan Komarewicz, Pan Migdał, Pan Pietrzyk, Pan Porębski, Pan Ścigalski, Pani Tatara, Pan Urynowicz się wstrzymał, Pan Woźniakiewicz nieobecny.

Poprawka numer 23.  
Kto z Państwa Radnych jest za?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

11 za,  
30 przeciw. Poprawka odrzucona.

Poprawka numer 24.  
Kto z Państwa Radnych jest za?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

11 za,  
27 przeciw. Poprawka odrzucona.

Poprawka Pana Mirosława Gilarskiego pierwsza.  
Kto z Państwa Radnych jest za?  
Kto jest przeciw?

**LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**19 grudnia 2012 r.**

---

Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

10 za,  
30 przeciw. Poprawka odrzucona.

Głosujemy drugą poprawkę Pana Radnego Gilarskiego.  
Kto z Państwa Radnych jest za?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

9 za,  
30 przeciw,  
1 wstrzymujący się. Poprawka odrzucona.

Trzecia poprawka Pana Radnego Gilarskiego.  
Kto z Państwa Radnych jest za?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

10 za,  
28 przeciw. Poprawka odrzucona.

Poprawka numer 4 Pana Radnego Gilarskiego.  
Kto z Państwa Radnych jest za?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

Głosowaliśmy 10 za,  
29 przeciw. Poprawka odrzucona.

Poprawka numer 5.  
Kto z Państwa Radnych jest za?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

Głosowaliśmy 10 za,  
28 przeciw. Poprawka odrzucona.

Poprawka szósta Pana Radnego Gilarskiego.  
Kto z Państwa Radnych jest za?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

**LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**19 grudnia 2012 r.**

---

Głosowaliśmy 9 za,  
29 przeciw. Poprawka odrzucona.

Poprawka numer 7 Pana Radnego Gilarskiego.  
Kto z Państwa Radnych jest za?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

10 za,  
30 przeciw. Rada odrzuciła poprawkę.

Poprawka numer 8 Pana Radnego Gilarskiego.  
Kto z Państwa Radnych jest za?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

10 za,  
28 przeciw. Poprawka odrzucona.

Poprawka numer 9 Pana Radnego Gilarskiego.  
Kto z Państwa Radnych jest za?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

10 za,  
30 przeciw. Poprawka odrzucona.

Poprawka numer 10 Pana Radnego Gilarskiego.  
Kto z Państwa Radnych jest za?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

10 za,  
29 przeciw. Poprawka odrzucona.

Poprawka numer 11 Pana Radnego Gilarskiego.  
Kto z Państwa Radnych jest za?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

10 za,  
29 przeciw,  
1 wstrzymująca się. Rada odrzuciła tą poprawkę.

**LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**19 grudnia 2012 r.**

---

Poprawka numer 12 Pana Radnego Gilarskiego.

Kto z Państwa Radnych jest za?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

9 za,

30 przeciw,

2 osoby wstrzymały się. Poprawka odrzucona.

Poprawka numer 13.

Kto z Państwa Radnych jest za?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

9 za,

28 przeciw,

1 wstrzymująca się. Poprawka odrzucona.

Poprawka numer 14 Pana Radnego Gilarskiego.

Kto z Państwa Radnych jest za?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

10 za,

27 przeciw,

1 osoba wstrzymała się. Poprawka odrzucona. Proszę wydruk. Proszę Państwa przegłosujemy poprawkę 15, a potem wrócimy do 14, bo jakiś techniczny problem jest. Czyli głosujemy poprawkę numer 15.

Kto z Państwa Radnych jest za?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

10 za,

30 przeciw,

1 wstrzymała się. Poprawka odrzucona, bardzo proszę teraz poprawkę numer 14, chodzi o wydruk.

Teraz będą poprawki Pana Radnego Kality. Pierwsza poprawka.

Kto z Państwa Radnych jest za?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.



**LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**19 grudnia 2012 r.**

---

11 za,  
28 przeciw. Poprawka odrzucona.

Druga poprawka Pana Radnego Kality.  
Kto z Państwa Radnych jest za?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

11 za,  
28 przeciw. Poprawka odrzucona.

Głosujemy trzecią poprawkę Pana Radnego Kality.  
Kto z Państwa Radnych jest za?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

11 za,  
28 przeciw. Poprawka odrzucona.

Poprawka numer 4.  
Kto z Państwa Radnych jest za?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

11 za,  
30 przeciw. Poprawka odrzucona.

Głosujemy dalej, poprawka numer 5.  
Kto z Państwa Radnych jest za?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

11 za,  
30 przeciw. Poprawka odrzucona.

Poprawka numer 6.  
Kto z Państwa Radnych jest za?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

10 za,  
30 przeciw. Poprawka odrzucona.

**LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**19 grudnia 2012 r.**

---

Poprawka numer 7.

Kto z Państwa Radnych jest za?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

11 za,

29 przeciw. Poprawka odrzucona.

Poprawka numer 8.

Kto z Państwa Radnych jest za?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

11 za,

29 przeciw. Poprawka odrzucona.

Poprawka numer 9.

Kto z Państwa Radnych jest za?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

11 za,

30 przeciw. Poprawka odrzucona.

Poprawka numer 10.

Kto z Państwa Radnych jest za?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

11 za,

29 przeciw,

1 osoba wstrzymała się. Poprawka odrzucona.

Poprawka numer 11 Pana Kality.

Kto z Państwa Radnych jest za?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

11 za,

27 przeciw. Poprawka odrzucona.

Poprawka numer 12 Pana Kality.

Kto z Państwa Radnych jest za?

Kto jest przeciw?

**LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**19 grudnia 2012 r.**

---

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

11 za,

30 przeciw. Poprawka odrzucona.

Poprawka numer 1 Pana – wydruk bardzo proszę. Proszę nie przeszkadzać, był czas na wypowiedzi. Przechodzimy do kolejnej poprawki, Pan Radny Bolesław Kosior, trzy poprawki będziemy po kolei głosować. Pierwsza poprawka Pana Radnego Kosiora.

Kto z Państwa Radnych jest za?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

10 osób za,

31 przeciw. Poprawka odrzucona.

Druga poprawka Pana Radnego Kosiora.

Kto z Państwa Radnych jest za?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

10 za,

29 przeciw. Poprawka odrzucona.

Trzecia poprawka Pana Radnego Kosiora.

Kto z Państwa Radnych jest za?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

9 za,

31 przeciw. Poprawka odrzucona.

Teraz przechodzimy do poprawek Pani Barbary Nowak, jest ich dwie.

Pierwsza poprawka Pani Radnej Nowak.

Kto z Państwa Radnych jest za?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

11 za,

29 przeciw. Poprawka odrzucona.

Druga poprawka Pani Radnej Nowak.

Kto z Państwa Radnych jest za?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

**LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**19 grudnia 2012 r.**

---

Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

10 za,

26 przeciw,

1 osoba nie biorąca udziału w głosowaniu. Poprawka odrzucona, wydruk proszę.

Przejdziemy teraz, głosowanie poprawek Pana Radnego Pietrusa, 32 poprawki. Po kolei poprawki Pana Radnego Pietrusa. Poprawka numer 1 Pana Radnego Pietrusa.

Kto z Państwa Radnych jest za?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

9 za,

22 przeciw. Poprawka odrzucona. Proszę wydruk.

Poprawka druga Pana Radnego Pietrusa.

Kto z Państwa Radnych jest za?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

9 za,

29 przeciw,

1 wstrzymująca się. Poprawka odrzucona.

Poprawka numer 3 Pana Radnego Pietrusa.

Kto z Państwa Radnych jest za?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

11 za,

30 przeciw. Poprawka odrzucona.

Poprawka numer 4.

Kto z Państwa Radnych jest za?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

10 za,

30 przeciw. Poprawka odrzucona.

Poprawka numer 5.

Kto z Państwa Radnych jest za?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

**LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**19 grudnia 2012 r.**

---

9 za,  
29 przeciw,  
1 wstrzymująca się. Poprawka odrzucona.

Głosujemy szóstą poprawkę.  
Kto z Państwa Radnych jest za?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

10 za,  
28 przeciw,  
1 wstrzymująca się. Poprawka odrzucona. Proszę o wydruk.

Poprawka numer 7 Pana Radnego Pietrusa.  
Kto za?  
Kto przeciw?  
Kto się wstrzymał? Zamykamy, wynik proszę.

11 za,  
30 przeciw. Rada odrzuciła tą poprawkę.

Poprawka numer 8 Pana Radnego Pietrusa.  
Kto za?  
Kto przeciw?  
Kto się wstrzymał? Zamykamy, wynik proszę.

10 za,  
29 przeciw. Poprawka odrzucona.

Dziewiąta poprawka Pana Radnego Pietrusa.  
Kto za?  
Kto przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, wynik proszę.

10 za,  
30 przeciw,  
1 osoba wstrzymała się od głosu. Poprawka odrzucona.

Dziesiąta poprawka Pana Radnego Pietrusa.  
Kto za?  
Kto przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, wynik proszę.

10 za,  
24 przeciw,  
1 osoba wstrzymała się. Poprawka odrzucona.

**LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**19 grudnia 2012 r.**

---

Poprawka numer 11.

Kto za?

Kto przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, wynik proszę.

11 za,

28 przeciw. Poprawka odrzucona.

Poprawka numer 12 Pana Radnego Pietrusa.

Kto za?

Kto przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, wynik proszę.

11 za,

27 przeciw. Poprawka odrzucona.

Poprawka numer 13 Pana Pietrusa.

Kto za?

Kto przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, wynik proszę.

11 za,

28 przeciw. Poprawka odrzucona.

Poprawka numer 14 Pana Radnego Pietrusa.

Kto za?

Kto przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, wynik proszę.

11 za,

25 przeciw. Proszę o wydruk.

Kolejna poprawka numer 15 Pana Radnego Pietrusa.

Kto za?

Kto przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, wynik proszę.

10 za,

30 przeciw,

1 wstrzymująca się. Poprawka odrzucona.

Poprawka numer 16.

Kto za?

Kto przeciw?

**LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**19 grudnia 2012 r.**

---

Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, wynik proszę.

10 za,  
31 przeciw. Poprawka odrzucona.

Głosujemy poprawkę numer 17.  
Kto jest za?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

Głosowaliśmy 10 za,  
28 przeciw,  
1 wstrzymująca. Poprawka odrzucona.

Poprawka numer 18.  
Kto jest za?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

11 za,  
29 przeciw. Poprawka odrzucona.

Poprawka numer 19 Pana Radnego Pietrusa.  
Kto jest za?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

10 za,  
28 przeciw,  
1 osoba wstrzymująca się. Poprawka odrzucona.

Poprawka numer 20 Pana Radnego Pietrusa.  
Kto jest za?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

11 za,  
28 przeciw. Poprawka odrzucona.

Poprawka numer 21.  
Kto jest za?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

**LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**19 grudnia 2012 r.**

---

10 za,  
29 przeciw,  
1 wstrzymująca się. Poprawka odrzucona.

Poprawka numer 22.  
Kto jest za?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

11 za,  
29 przeciw. Poprawka odrzucona.

Poprawka numer 23.  
Kto jest za?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

11 za,  
29 przeciw. Poprawka odrzucona.

Poprawka numer 24.  
Kto jest za?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

10 za,  
29 przeciw,  
1 wstrzymująca się. Poprawka odrzucona.

Poprawka numer 25.  
Kto jest za?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

11 za,  
29 przeciw. Poprawka odrzucona.

Poprawka numer 26.  
Kto jest za?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

10 za,  
30 przeciw. Poprawka odrzucona.



**LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**19 grudnia 2012 r.**

---

Poprawka numer 27.

Kto jest za?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

8 za,

29 przeciw,

1 wstrzymująca się. Poprawka odrzucona. Wydruk proszę.

Poprawka numer 28.

Kto jest za?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

10 za,

30 przeciw,

1 wstrzymująca się. Poprawka odrzucona.

Poprawka numer 29.

Kto jest za?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

11 za,

29 przeciw. Poprawka odrzucona.

Trzydziesta poprawka Pana Radnego Pietrusa.

Kto jest za?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

11 za,

28 przeciw. Poprawka odrzucona.

Poprawka numer 31 Pana Radnego Pietrusa.

Kto jest za?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

10 za,

29 przeciw,

1 osoba wstrzymująca się. Poprawka odrzucona.

Poprawka numer 32 Pana Radnego Pietrusa.

**LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**19 grudnia 2012 r.**

---

Kto jest za?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

9 za,  
30 przeciw,  
1 wstrzymująca się. Rada odrzuciła poprawkę.

Pierwsza poprawka Pana Radnego Prębskiego.  
Kto jest za?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

10 za,  
30 przeciw. Poprawka odrzucona.

Poprawka numer 2 Pana Radnego Porębskiego.  
Kto jest za?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

10 za,  
29 przeciw. Poprawka odrzucona.

Trzecia poprawka Pana Radnego Porębskiego.  
Kto jest za?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

11 za,  
30 przeciw. Poprawka odrzucona.

Czwarta poprawka Pana Radnego Porębskiego.  
Kto jest za?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

10 za,  
26 przeciw. Poprawka odrzucona. Bardzo proszę wydruk.

Piąta poprawka.  
Kto jest za?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?

**LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**19 grudnia 2012 r.**

---

Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

7 za,  
30 przeciw,  
2 osoby wstrzymały się. Poprawka odrzucona.

Szósta poprawka Pana Radnego Porębskiego.  
Kto jest za?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

11 za,  
30 przeciw. Poprawka odrzucona.

Siódma poprawka Pana Radnego Porębskiego.  
Kto jest za?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

9 za,  
29 przeciw,  
1 osoba wstrzymała się. Poprawka odrzucona.

Przechodzimy do poprawek Pana Radnego Rachwała. Pierwsza poprawka Pana Radnego Rachwała.

Kto jest za?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

10 za,  
31 przeciw. Poprawka odrzucona.

Druga poprawka Pana Radnego Rachwała.  
Kto jest za?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

9 za,  
30 przeciw. Poprawka odrzucona.

Trzecia poprawka Pana Radnego Rachwała.  
Kto jest za?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

**LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**19 grudnia 2012 r.**

---

10 za,  
31 przeciw. Poprawka odrzucona.

Pierwsza poprawka Pani Radnej Tatary.  
Kto jest za?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

11 za,  
30 przeciw. Poprawka odrzucona.

Druga poprawka Pani Radnej Tatary.  
Kto jest za?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

11 za,  
30 przeciw. Poprawka odrzucona.

Proszę Państwa przegłosowaliśmy 100 poprawek do budżetu, mamy dwie autopoprawki, teraz będziemy głosowali ostateczną uchwałę wraz z autopoprawkami. Proszę o przygotowanie głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęcie projektu budżetu wraz z autopoprawkami proszę o naciśnięcie przycisku i podniesienie ręki?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

30 osób za,  
10 osób przeciw,  
1 osoba wstrzymała się. Stwierdzam, przepraszam, nie brała udziału w głosowaniu, stwierdzam, iż Rada przyjęła budżet na rok 2013. W tej sprawie, wydruk, najpierw wydruk. Pan Radny Kosior bardzo proszę.

**Radny – p. B. Kosior**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Panie i Panowie Radni!  
W imieniu Klubu Prawa i Sprawiedliwości składam votum separatum do tego budżetu na 2013 rok. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Czy ktoś jeszcze z Państwa? Pan Radny Migdał w trybie votum separatum? W jakim trybie? Stwierdzam przyjęcie uchwały w sprawie budżetu miasta Krakowa. Teraz będziemy mieli głosowania w sprawie WPF.

Odbyliśmy II czytanie uchwały w sprawie wieloletniej prognozy finansowej, przeprowadziliśmy II czytanie, jest zgłoszona autopoprawka do WPF i są zgłoszone dwie

**LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**19 grudnia 2012 r.**

---

poprawki Pana Radnego Gilarskiego oraz 9 poprawek Pana Radnego Pietrusa. Będziemy głosowali najpierw poprawki Pana Radnego Gilarskiego, potem Pana Radnego Pietrusa. Proszę o przygotowanie głosowania, teraz WPF.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem pierwszej poprawki Pana Radnego Gilarskiego?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

9 za,

30 przeciw. Poprawka odrzucona.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem drugiej poprawki Pana Radnego Gilarskiego?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Proszę wynik.

9 za,

30 przeciw. Poprawka odrzucona.

Mamy teraz 9 poprawek Pana Radnego Pietrusa.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem pierwszej poprawki Pana Radnego Pietrusa?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

11 za,

30 przeciw. Poprawka odrzucona.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem drugiej poprawki Pana Radnego Pietrusa?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

11 za,

30 przeciw. Poprawka odrzucona.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem trzeciej poprawki Pana Radnego Pietrusa?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

11 za,

30 przeciw. Poprawka odrzucona.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem czwartej poprawki Pana Radnego Pietrusa?

Kto jest przeciw?

**LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**19 grudnia 2012 r.**

---

Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

10 za,  
29 przeciw. Poprawka odrzucona.

Poprawka numer 5 Pana Radnego Pietrusa.  
Kto jest za?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał? Zamykamy, wynik proszę.

11 za,  
30 przeciw. Poprawka odrzucona.

Poprawka numer 6 Pana Radnego Pietrusa.  
Kto jest za?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał? Zamykamy, wynik proszę.

10 za,  
30 przeciw. Poprawka odrzucona.

Poprawka numer 7 Pana Radnego Pietrusa.  
Kto jest za?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, wynik proszę.

11 za,  
28 przeciw. Poprawka odrzucona.

Poprawka numer 8 Pana Radnego Pietrusa.  
Kto jest za?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

11 za,  
30 przeciw. Poprawka odrzucona.

Poprawka numer 9 Pana Radnego Pietrusa.  
Kto jest za?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

11 za,  
30 przeciw. Poprawka odrzucona.

**LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**19 grudnia 2012 r.**

---

W ten sposób przegłosowaliśmy wszystkie poprawki zgłoszone do projektu wieloletniej prognozy finansowej, mamy tam autopoprawkę, głosujemy w takim układzie uchwałą wraz z autopoprawką. Proszę o przygotowanie głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem uchwały w sprawie Wieloletniej prognozy finansowej na stosowne lata?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Nie widzę, zamykamy, proszę wynik.

30 osób za,

11 przeciw,

brak wstrzymujących się. Stwierdzam, iż Rada przyjęła uchwałę w sprawie Wieloletniej prognozy finansowej. Czy ktoś w tej sprawie? W porządkowej, bardzo proszę.

**Radny – p. D. Jaśkowiec**

Panie Prezydencie nie mam powodów żeby zgłosić votum separatum, natomiast zwracam się z prośbą o wprowadzenie i rozpatrzenie jako sprawy nagłej oraz odstąpienie od II czytania projektu uchwały według druku 1084, to jest projekt zmiany Statutu Miasta Krakowa. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Mamy wniosek o wprowadzenie do porządku obrad i rozpatrzenie jako sprawy nagłej wraz z odstąpieniem od II czytania projektu uchwały w sprawie projektu zmiany Statutu Miasta Krakowa według druku 1084. Jest to projekt Komisji ds. Reformy Ustroju Samorządowego, Współpracy i Dialogu Społecznego Rady Miasta Krakowa. Głos za, głos przeciw temu wnioskowi? Nie widzę, głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za wprowadzeniem tego punktu do porządku obrad?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Nie widzę, zamykamy, proszę wynik.

36 osób za,

1 przeciw,

1 wstrzymująca się. Rada wprowadziła ten punkt do porządku obrad. Bardzo proszę Pana Radnego o zreferowanie tego punktu, bo mamy odstąpienie od II czytania, więc też musimy dać szansę na poprawki i autopoprawki.

**ZMIANA STATUTU MIASTA KRAKOWA.**

Druk Nr 1084.

**Radny – p. D. Jaśkowiec**

Szanowni Państwo!

Projekt zmiany Statutu Miasta Krakowa, który dzisiaj omawiam dotyczy zmian w zakresie funkcjonowania jednostek pomocniczych i ten projekt, konieczność złożenia tego projektu zaistniała z uwagi na nie uzgodnienie wcześniejszego projektu przez Prezesa Rady Ministrów, ten projekt różni się tym, że zawiera te kwestie, które Prezes Rady Ministrów podniósł w

**LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**19 grudnia 2012 r.**

---

swoim piśmie, w związku z tym wypełniamy uwagi Premiera w zakresie uzgadniania Statutu tym projektem. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Czy w tej sprawie ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam odbycie I czytania. W związku ze złożonym wnioskiem o odstąpienie od II czytania ustaliam dziś godzinę 17.00 jako termin zgłaszania autopoprawek, dziś, godzinę 17.30 jako ostateczny termin zgłaszani poprawek. Proszę Państwa na wniosek Komisji Dyscyplinarnej ogłaszam 10 minut przerwy.

**Radna – p. T. Maliszewska**

Zapraszam członków Komisji Dyscyplinarnej do Sali obok.

**PRZERWA 10 MINUT.**

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Wznawiam obrady, bardzo proszę o przybycie na salę, punkt 1, który w tej chwili będziemy mieli:

**PRZYJĘCIE PROGRAMU ROZWOJU SPORTU W KRAKOWIE NA LATA 2013 – 2015.**

Mamy dzisiaj II czytanie, druk Nr 1014, bardzo proszę Pan Radny Urynowicz o autopoprawce i o poprawce i potem I czytanie projektu dotyczącego MOWIS, a potem ciąg dalszy.

**Radny – p. T. Urynowicz**

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent! Szanowni Państwo!

Jestem przygotowany do tego, aby omówić te poprawki, które wpłynęły bardzo szczegółowo, mam przygotowaną prezentację obejmującą 19 slajdów, natomiast chciałem kolejny raz, a nawet więcej, 22, żeby przekonać Państwa do tego programu, ale przede wszystkim żeby opowiedzieć o każdej z tych poprawek, ponieważ większość z nich jest bardzo szczegółowych odnoszących się do konkretnych zapisów przygotowanego dokumentu i oczywiście z przyjemnością to zrobię, aczkolwiek mam nadzieję, że ten wstęp, który teraz chciałbym wygłosić i to oświadczenie, jestem pobawiony prezentacji ze względów technicznych, proszę mi wierzyć, że ona jest, mogę za chwileczkę do każdego z Państwa tą prezentację przesłać, najważniejsza informacja jest taka, poprawki zgłoszone przez Pana Smoka są poprawkami, które Grupa Radnych przyjmuje jako autopoprawka. I teraz najważniejsza rzecz, to, że zgłasza je Bogdan Smok to jest jakby kwestia czysto techniczna, przelecę to tylko, żebyście Państwo wiedzieli, że odrobiłem lekcję, a już mówię w czym jest rzecz, Bogdan Smok zgłosił to jako własną poprawkę ponieważ z przyczyn od nas niezależnych jeden z kolegów będących w grupie inicjatywnej musiał być poza Krakowem, w związku z tym nie mieliśmy czasu, aby złożyć to jako Grupa Radnych w formie autopoprawki. Co najważniejsze, poprawki przygotowane przez, teraz już autopoprawka wynika z przeprowadzonych przez nas konsultacji społecznych, w związku z tym te poprawki, poprawka numer 1 do jest ten dokument, który jest jakby ujęty i przygotowany w formie poprawki wynikającej z konsultacji społecznych czyli jest to głos zainteresowanych i biorących udział podmiotów społecznych, klubów sportowych bądź innych organizacji zainteresowanych programem sportu. A poprawka numer 2 wynika z dyskusji, która odbyła się na radzie pożytku publicznego. To tylko pokazuje, te dwa kierunki poprawek, jak wiele



**LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**19 grudnia 2012 r.**

---

podmiotów było zaangażowanych po pierwsze i jak wiele konstruktywnych uwag zostało wniesionych. Ponieważ jest godzina 16.42, ja z przyjemnością opowiem na 22 slajdach o tym, co jest zawartością, ale każdy z Państwa ma dokument w rękach, albo dostał go w formie elektronicznej, więc jeżeli nie usłyszę sprzeciwu to ja prezentację poprawek uznaję za odbyłą. Nie słyszę. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. Otwieram dyskusję, czy w sprawie poprawek przyjętych jako autopoprawka ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam odbycie II czytania, przystępujemy do głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem uchwały w sprawie przyjęcia programu rozwoju sportu w Krakowie na lata 2013 – 2015 proszę o naciśnięcie stosownego przycisku wraz z autopoprawką, przyjmujemy uchwałę wraz z autopoprawką.

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Nie widzę, zamykamy, proszę o wynik.

25 za,

0 przeciw,

1 wstrzymująca się. Stwierdzam, iż Rada przyjęła tą uchwałę. Przechodzimy do kolejnego projektu, tu mamy I czytanie:

**ZAMIAR PRZEKSZTAŁCENIA MIĘDZYSZKOLNYCH OŚRODKÓW SPORTOWYCH W KRAKOWIE ORAZ MIĘDZYSZKOLNYCH BASENÓW PŁYWACKICH W KRAKOWIE W DRODZE LIKWIDACJI.**

Projekt Prezydenta, druk Nr 1063. Bardzo proszę w imieniu wnioskodawców Pan Tomasz Urynowicz, to jest wniosek Prezydenta i w jego imieniu Pan Tomasz Urynowicz.

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. M. Sroka**

Szanowni Państwo! Wysoka Rado!

Faktycznie Pan Przewodniczący będzie prezentował projekt tej uchwały, ja może tylko powiem, że projekt powstał w wyniku prac zespołu, temu zespołowi przewodniczył Pan Przewodniczący, w zespole byli przedstawiciele Wydziału Edukacji, przedstawiciele MOS-ów oraz przedstawiciele Wydziału Sportu i stąd też prośba do Pana Przewodniczącego żeby również ten projekt zechciał nam przedstawić.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. A ja bardzo proszę Pana Radnego Pilcha o zamienienie mnie na chwilę.

**Radny – p. T. Urynowicz**

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent! Szanowni Państwo!

Międzyszkolne Ośrodki Sportowe, Międzyszkolne Baseny Pływackie i Krakowski Szkolny Ośrodek Sportowy były przedmiotem pracy zespołu zadaniowego powołanego przez Pana Prezydenta, któremu miałem zaszczyt przewodniczyć. Chciałbym powiedzieć, że ten zespół został powołany jeszcze wówczas, kiedy Wiceprezydentem ds. oświaty była Pani Prezydent Łęcznarowicz, później współpracowaliśmy z Panią Prezydent Okońską, w finale oczywiście przy ciepłym i miłym wsparciu Pani Prezydent Magdaleny Sroki, ale oczywiście na ręce Pani Prezydent Sroki składam serdeczne podziękowania za wsparcie i pomoc i przede wszystkim

## **LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**

**19 grudnia 2012 r.**

---

zaangażowanie urzędników w tą pracę bo udało nam się przez półtora roku wypracować dokument, który prezentujemy w tej chwili, co ważne, on był konsultowany, omawiany na różnych etapach, przede wszystkim ze środowiskiem międzyszkolnych ośrodków sportowych bo to – i basenów pływackich – bo to jakby jest najważniejsza myśl informacja bo pokazuje, że udało nam się wypracować pewien dokument bez jakichś większych zgrzytów i co najważniejsze, taki, który pozwoli nam skutecznie realizować zamierzenia dokumentu, który przed chwileczką przegłosowaliśmy czyli strategii rozwoju sportu bo to podejście, które będziemy prezentować przy omawianiu reformy związanej z MOS, basenami i KSOS-em to jest tak naprawdę konsekwencja tego, co przegłosowała Wysoka Rada chwilę temu czyli tego celowego traktowania instytucji, o których będziemy dzisiaj mówić, stworzenia z nich pewnego narzędzia realizowania programów i przede wszystkim dawania takiego nowego impulsu do realizacji programów miejskich poprzez nadzór Wydziału Sportu. I to jest bardzo istotne bo możemy się spierać, różne były dyskusje podczas spotkania i zespołu zadaniowego, później komisji merytorycznej czy w trakcie różnych gremiów, które miały możliwość omawiania tego dokumentu, ale to co padało to były te wątpliwości czy to oszczędności, czy mimo wszystko lepiej żeby były cztery, czy lepiej żeby był jeden i w jakim kierunku będziemy szli reformując te MOS-y. I to jest to, co mówię na początku jest jakby podsumowaniem tego, co wychodzi w wyniku tej reformy. My mówimy o dwóch, ponieważ chcielibyśmy mieć dwa sprawne narzędzia i o dwóch, ponieważ chcielibyśmy wprowadzić możliwość pewnej konkurencyjności między nimi, to jest bardzo istotny element bo mówimy o przedmiocie jakim jest sport. Czyli to co jest istotne nie tylko pod kątem budżetowania i zarządzania w sensie takim finansowym, ale także i tego w jaki sposób będziemy weryfikować wyniki zaangażowania, ale przede wszystkim ten progres sportowy, który mam nadzieję w sporcie szkolnym osiągnąć. Przesadzę może troszeczkę na początku tego wystąpienia, ale to, co Kraków robi jest jakby pewną, zostało zainspirowane przez model sportu w Stanach Zjednoczonych, bo Państwo powinniście brać pod uwagę, każdy z nas powinien brać pod uwagę te miejsca gdzie jest największy wynik sportowy, gdzie na olimpiadach jest najwięcej medali złotych, gdzie widać ten wzrost sportu. Tam sport jest oparty o system współzawodnictwa szkolnego. Więc my mamy możliwość tworzenia w tej chwili pewnego, może też przesadzę, ale nowatorskiego podejścia do tego w jaki sposób zarządzać sportem szkolnym i jak wyciągać z niego to co najważniejsze poza oczywiście tą częścią wychowawczą – edukacyjną i to co najważniejsze czyli wyniki. Ale do rzeczy, jaki jest stan dzisiejszy, dzisiaj w Krakowie funkcjonują cztery międzyszkolne ośrodki sportowe, MOS Krowodrza z siedzibą na ulicy Na Błonie 15. MOS Podgórze na Powstania Warszawskiego 6, niby Podgórze, a jednak centrum miasta, MOS Śródmieście z siedzibą na Groblach i MOS Kraków – Nowa Huta z siedzibą na os. Zgody, dysponujemy jednym Krakowskim Szkolnym Ośrodkiem Sportowym w Krakowie oraz dwoma basenami pływackimi, Międzyszkolnymi Basenami Pływackimi Nowa Huta i Śródmieście. I warto wspomnieć w tym miejscu jak wyglądają akty założycielskie tych instytucji by sobie uzmysłowić w prawie już 2013 roku, że troszeczkę zapomnieliśmy o dostosowaniu struktury tych jednostek. MOS Krowodrza został powołany decyzją naczelnika dzielnicy Krowodrza w 1987 roku w sprawie powołania zakładu budżetowego Międzyszkolny Ośrodek Dzielnicy Kraków – Krowodrza, MOS Nowa Huta działa w oparciu o tymczasowe orzeczenie pochodzące z urzędu dzielnicowego z 1976 roku w sprawie dzielnicowego ośrodka sportowego, a MOS Podgórze działa w oparciu o tymczasowe orzeczenie pochodzące z urzędu dzielnicowego też z 1976 roku w sprawie dzielnicowego ośrodka sportowego. Generalnie to co dzisiaj robimy jest pewnym także ujednoczeniem zasad funkcjonowania tych jednostek. One, międzyszkolne ośrodki sportowe, międzyszkolne baseny pływackie i Krakowski Szkolny Ośrodek Sportowy działają w oparciu o ustawę o systemie oświaty, w

oparciu oczywiście o kartę nauczyciela, o rozporządzenie Ministra Edukacji Narodowej w sprawie rodzajów i szczegółowych zasad działania placówek publicznych w warunkach pobytu dzieci i młodzieży w tych placówkach oraz wysokości i zasad odpłatności wnoszonej przez rodziców za pobyt dzieci w tych placówkach, dodatkowo podstawą prawną są rozporządzenia Ministra Edukacji Narodowej najróżniejsze, a także uchwały Rady Miasta Krakowa w sprawie regulaminu określającego niektóre zasady wynagradzania oraz uchwały Rady Miasta w sprawie szczegółowych zasad udzielania i rozmiaru zniżek nauczycielom, którym powierzono stanowiska kierownicze. Trzeba by wspomnieć, że od 1 stycznia 1999 roku to powiaty czyli tutaj w formie jako powiat występujemy, przejęły placówki oświatowo – wychowawcze na podstawie art. 48 ust. 1 ustawy z dnia 13 października 1998 roku w sprawie przepisów wprowadzających ustawy reformujące administrację publiczną. Cele i zadania, zadania placówek wychowania pozaszkolnego są określone w paragrafie 3 rozporządzenia Ministra Edukacji Narodowej z 2011 roku w sprawie rodzajów i szczegółowych zasad działania placówek publicznych, warunków pobytu dzieci i młodzieży w tych placówkach oraz wysokości i zasad odpłatności. Placówki realizują zadania edukacyjne, wychowawcze, kulturalne, profilaktyczne, opiekuńcze, prozdrowotne, sportowe i rekreacyjne poprzez rozwijanie zainteresowań, to Państwo macie, więc ja bardzo przepraszam, ale jakby Państwo zwracali uwagę na slajdy byłoby mi łatwiej, nie musiałbym tego wszystkiego czytać. Infrastruktura bo to jest najważniejsze Szanowni Państwo, bo od infrastruktury i stanu posiadania infrastruktury sportowej wyszliśmy także poszukując kierunków rozwoju i jakby kierunków funkcjonowania tej reformy. Otóż Międzyszkolny Ośrodek Sportowy Śródmieście posiada boisko sportowe, bieżnię i budynek zaplecza, Nowa Huta posiada stadion sportowy, boisko ze sztuczną nawierzchnią i boisko zaplecza, Krakowski Szkolny Ośrodek Sportowy posiada korty tenisowe, pływanie, salę gimnastyczną, bazę szkolno – wypoczynkową w Lubogoszczy, ośrodek sportowo – rekreacyjny w Kurdwanowie, Międzyszkolne Baseny Pływackie posiadają oczywiście swoją pływalnię i koniec, a to znaczy, że ani Krowodrza, ani Podgórze nie dysponują żadnym własnym obiektem sportowym. To także była dla nas pewna informacja w jakim kierunku kształtować założenia tej reformy żebyśmy mogli w jak najbardziej efektywny sposób wykorzystać to co jest, ale także poszukiwać na nowo takiej formy, w której i Podgórze i Krowodrzę będzie można uzbroić w tą infrastrukturę i jak to jak najbardziej efektywnie wykorzystać. Koszty funkcjonowania, łączne koszty utrzymywania wszystkich placówek wynoszą 14.459.800 zł i obejmują środki z budżetu miasta wynoszące 12.466.600 zł, w tym – uwaga – subwencję wynoszącą 5.509.384 zł oraz środki z dochodów własnych 2.013.200 zł, co ważne, oczywiście największą część dochodów własnych wypracowują baseny. Koszt utrzymania 4-ch międzyszkolnych ośrodków sportowych łącznie to jest 3.042.000 zł, w tym z budżetu 3,8 mln zł, subwencja to jest prawie połowa tego, co stanowi budżet MOS-u. Środki z dochodów własnych 34 tys. zł i tak naprawdę te środki wypracowuje tylko MOS w Nowej Hucie, całą kwotę. Krakowski Szkolny Ośrodek Sportowy, koszty utrzymania 8.238.000, obejmuje to 6.509.000, w tym subwencja 2,6 mln zł. Środki z dochodów własnych 1.728.000. Międzyszkolne Baseny Pływackie łącznie to jest 3.199.000, w tym z budżetu miasta 2.948.000, subwencja 1.410.000 zł. Struktura zatrudnienia, będziemy mogli porównać ile osób jest zatrudnionych w KSOS jako największej placówce, to jest 143 osoby, z czego 50 na etatach nauczycielskich, MOS Podgórze 24 – 22, Śródmieście 15 – 9, MOS Krowodrza 13 – 13 czyli wszystkie 13 osób to nauczyciele, Nowa Huta 27 – 21, basen na Kolorowym 24 i 8 nauczycieli, przy Francesco Nullo 28 i 12 nauczycieli. I teraz to co najważniejsze, żebyśmy mogli przejść już do konkretów. Przekształcenie międzyszkolnych ośrodków sportowych polega na:

1. Zlikwidowaniu Międzyszkolnego Ośrodka Sportowego Krowodrza i kontynuacji jego zadań poprzez MOS Śródmieście, ale także zmiana nazwy na MOS Zachód, a po drugie zlikwidowanie MOS-ów Podgórze, kontynuowanie jego zadań przez Nową Hutę i powołanie w to miejsce MOS-u Wschód.
2. Przekształcenie Międzyszkolnych Basenów Pływackich będzie polegało na włączeniu istniejącego Śródmieścia oraz basenu w Nowej Hucie w strukturę Krakowskiego Szkolnego Ośrodka Sportowego, i teraz proszę o uwagę tych wszystkich, którzy mają wątpliwości, placówki przejmujące zadania likwidowanych jednostek przejmują także zatrudnionych pracowników, uczestników zajęć, dokumentację, mienie, należności i zobowiązania – to oczywiste.

Proponujemy, aby rozpocząć proces likwidacji przedmiotowych placówek 1 lipca 2013 roku, a jego zakończenie ustalamy na koniec sierpnia 2013 roku. Podstawowe założenia dotyczące przekształcenia. Przekształcenie nie będzie miało wpływu na pogorszenie ilości i jakości oferowanych zajęć dla dzieci i młodzieży, gdyż zajęcia dla wychowanków będą się odbywały w dalszym ciągu w tych samych miejscach. Uczniowie korzystający dotychczas z oferty likwidowanych MOS-ów Krowodrzą i Podgórze otrzymują dodatkową ofertę wynikającą z zajęć prowadzonych w Nowej Hucie i w Śródmieściu, które zarządzają dodatkowo obiektami sportowymi, których nie posiadały te likwidowane. Istotny jest też fakt lepszego wykorzystania przez Nową Hutę i Śródmieście infrastruktury sportowej poprzez organizację współzawodnictwa sportowego na odnowionych obiektach sportowych, proszę zwrócić uwagę na budżet, na środki jakie wydajemy na modernizację stadionów MOS-u w Nowej Hucie i co warto podkreślić stadion w Nowej Hucie dzięki modernizacji to będzie drugi prawdziwy, lekkoatletyczny stadion Krakowa, po stadionie AWF z bieżnią przygotowaną do odbywania najważniejszych zawodów sportowych w tej dyscyplinie sportu. Placówki przejmujące zadania statutowe od likwidowanych jednostek przyjmuje do siebie na dotychczasowych warunkach pracy czyli w oparciu o karty nauczyciela między innymi pracowników pedagogicznych i nie pedagogicznych, którzy zdecydowali się na zatrudnienie w nowych ośrodkach sportowych. Korzyści przekształcenia, najistotniejszymi korzyściami przekształcenia placówek są: uproszczenie struktur organizacyjnych, usprawnienie zarządzania placówkami, efektywne wykorzystanie połączonych zasobów w ramach realizowanych zadań, obniżenie kosztów funkcjonowania w dalszej perspektywie czasu, racjonalizacja zatrudnienia w dalszej perspektywie. Jeszcze najważniejsza rzecz, ja się spieszę ze względu na szacunek Państwa pracy, ale nie chciałbym żeby umknęło nam to, co jest najistotniejsze w tej reformie bo oczywiście to, że MOS-y będą mogły przejmować zadania w ramach mojego trenera, Krakowskiej Olimpiady Młodzieży, animatora i dzięki temu tak naprawdę zyskamy wszyscy, ponieważ odciąży to bezpośrednio budżet zadań i odbędzie się to tylko i wyłącznie z korzyścią dla nas wszystkich, warto jest podkreślić także i to, że my nie chcemy na tym zakończyć. Jeżeli wola Pana Prezydenta będzie i Szanownej Rady będzie taka to chcielibyśmy kontynuować tą reformę tak, abyśmy mogli popracować dalej nad statutami placówek, schematami organizacyjnymi i jakby dopracować to co dla nas jest najważniejsze, o czym mówiłem na samym wstępie, czyli tego celowego i narzędziowego traktowania nowych podmiotów czyli przede wszystkim zadań programowych. Zespół zakończył swoją pracę jeszcze jednym ważnym elementem bo to co zawsze budziło wątpliwości środowiska MOS-ów to jest to czy będzie karta nauczyciela czy nie będzie karta nauczyciela, bo już ta reforma wielokrotnie stawała, była omawiana przez Radę Miasta Krakowa i zawsze rozbijała się o ten lęk, o funkcjonowanie karty nauczyciela, podeszliśmy do tego pragmatycznie, karta nauczyciela czy w ogóle subwencja dzięki temu to jest 50 % budżetu, nie stać nas to żeby dzisiaj z tego rezygnować. W związku z tym to co jest największą bolączką zostaje utrzymane i mam nadzieję dzięki temu dla dobra dzieci i młodzieży, ale ważny wniosek jest taki, zespół

**LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**19 grudnia 2012 r.**

---

zadaniowy zawnioskował do Pana Prezydenta, aby zarekomendował zwrócenie się do Prezesa Rady Ministrów oraz Sejmu Rzeczypospolitej z wnioskiem o zmianę prawa w zakresie zwiększenia liczby godzin pracy, do których zobowiązani są pracownicy placówek oświatowo – wychowawczych. Wydawać by się mogło, że – a co tam w MOS-ie, że tam trener, 18 godzin to sobie da radę – ale wystarczy zwrócić uwagę, co się dzieje, jak to dezorganizuje pracę np. w MOS Śródmieście, który posiada lodowisko i jako jedyny prowadzi zajęcia na lodzie, ponieważ na lodzie, do tego wchodzi jeszcze szkodliwe, w związku z tym to pensum jest jeszcze niższe. I to jest dla nas spory problem bo to jest olbrzymie obciążenie kosztowe związane z funkcjonowaniem, ale też trudno sobie wyobrazić w Krakowie, mieście gdzie hokej jest mocny sportowo, że nagle stracimy placówkę, która kształci i uczy jeździć na łyżwach jako jedyna w tym mieście. Ale to rozważania na przyszłość. Szanowni Państwo dziękuję za uwagę, jesteśmy do dyspozycji jeśli chodzi o dyskusję, zrobiłem to ekspresowym tempem, za co przepraszam, pewnie gdybym miał więcej czasu zrobiłbym to dokładniej, ale mam nadzieję, że większość wątpliwości rozwiążemy w dyskusji. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. J. Pilch**

Dziękuję bardzo Panu. Otwieram dyskusję, czy ktoś z Państwa chciałby zabrać głos w tej sprawie? Bardzo proszę Pan Pietrus.

**Radny – p. W. Pietrus**

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent!

Ja mam pytanie dotyczące konsekwencji tych zmian jeżeli chodzi o zakres zajęć bo tu była uwaga, że przekształcenie nie będzie miało wpływu na pogorszenie jakości i ilości, ale z dyskusji na Komisji zrozumiałem, że po pierwsze z lodowiskiem nie będzie tak jak do tej pory, bo zrozumiałem, że część zajęć jest na Cracovii, w związku z tym na tej Cracovii już tych zajęć nie będzie, więc mam pytanie jak to będzie wyglądało tak naprawdę z tą jazdą na łyżwach. Drugie pytanie dotyczy zajęć, które się odbywały poza Krakowem, na basenach w gminach ościennych, czy te zajęcia, które były na basenach, chyba w gminie Zabierzów czy Liszki, w każdym razie czy one będą w jakiś sposób kontynuowane, gdzie będą odbywać się te zajęcia, czy nie umniejszy się tutaj tej ilości zajęć, bo jakość być może będzie zmieniona, ale czy ilość się zmieni. Więc przede wszystkim jest pytanie o konsekwencje dla dzieci, czy ta paleta zajęć się zmieni i w jaki sposób. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. J. Pilch**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Bogdan Smok. Panie Radny ma Pan cztery minuty.

**Radny – p. B. Smok**

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent! Szanowni Państwo Radni!

Ja chciałbym uzupełnić to co powiedział Tomek, chciałbym zaprezentować co do tej pory robiły MOS-y, a na przykładzie MOS-u Kraków Krowodrza i tak struktura funkcjonowania MOS-u Krowodrza obejmuje dzielnicę IV, V, VI i VII, w zajęciach bierze udział 1100 dzieci, obsługiwanych przez 7 etatów nauczycielskich. Zajęciami objęte są wszystkie szkoły podstawowe i gimnazja dzielnicy Krowodrza, 44 grupy nauki pływania, 6 grup siatkówki i oczywiście przy współpracy z Klubem Sportowym Bronowianka i szkołami. Organizacja systemu rozgrywek, nieodpłatnie korzystając z sal gimnastycznych szkół oraz Klubu Sportowego Bronowianka jak również organizacja akacji Zima i Lato w Mieście. Roczny koszt udziału dziecka w zajęciach nie przekracza 400 zł i jest to na dzień dzisiejszy najniższy koszt spośród wszystkich MOS-ów. Corocznie niestety budżet był zmniejszany i tutaj mamy pokazane wykresy jak zmniejszały się te nakłady na MOS Krowodrza, od 2011 do 2013, tyle

**LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**19 grudnia 2012 r.**

---

jest zaplanowane na ten rok, MOS nie posiada własnej bazy sportowej, opiera się na bazach szkół jak również Klubu Sportowego Bronowianka, natomiast zajęcia jeśli chodzi o pływanie odbywają się w Zabierzowie gdzie jedna godzina wynajęcia basenu kosztuje 130 zł i co należy podkreślić, bo MOS jest zobowiązany do przeprowadzania przetargów, można powiedzieć najniższa cena w Krakowie za godzinę korzystania z basenu wahała się w kwocie 406 zł, więc Zabierzów jest niesamowicie konkurencyjny i oczywiście to co organizuje MOS czyli zawody na szczeblu wszystkich szkół w koszykówce, siatkówce, biegach przełajowych, pływaniu, grach i zabawach dla najmłodszych, w każdym z tych zawodów brała udział dość znaczna liczba dzieci. Pokazuję to po to żeby po przekształceniu placówek monitorować tą sprawę, czy faktycznie to przekształcenie dało jakieś wymierne korzyści, oszczędności – to po pierwsze, ale co najważniejsze czy poprawi się sprawa dotycząca organizacji szkolenia dzieci i młodzieży. I myślę, że istotną sprawą będzie opracowanie spójnego programu kształcenia i nauczania dyscyplin sportowych dzieci i młodzieży jak również spójnego systemu rozgrywek sportowych, o czym sygnalizują nauczyciele wychowania fizycznego, a to jest bardzo ważna sprawa bo to jest ten pierwszy poziom nauczania dyscyplin sportowych w szkołach. Ja ze swojej strony deklaruję akces, jeśli będzie taki zespół powoływany, do tego żeby faktycznie opracować taki spójny system szkolenia sportowego dzieci i młodzieży i rozgrywek sportowych. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. J. Pilch**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa chciałby zabrać głos jeszcze w tej sprawie? Bardzo proszę o odpowiedź Pani Dyrektor Barbara Mikołajczyk.

**Dyrektor Wydziału Sportu – p. B. Mikołajczyk**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydent! Szanowni Państwo Radni!

Odpowiadam na pytanie Pana Radnego Pietrusa mianowicie faktycznie na Komisji Sportu była dyskusja na temat przekształcenia MOS-ów i basenów, padło tam stwierdzenie, co do MOS-u Śródmieście, w którym są organizowane lekcje pływania i proszę zauważyć, że i w wystąpieniu Pana Radnego Urynowicza jak również na Komisji podczas dyskusji nigdzie nie padło, i tak jest zamiar zespołu zadaniowego i zamiar przekształcenia, aby nie umniejszać oferty kierowanej do dzieci i młodzieży. Sam fakt, że pozostaje karta nauczyciela wskazuje na to, że podchodzimy do tematu spokojnie, ale musimy sprawdzić wszystko, w jaki sposób działają MOS-y i co się dzieje, jesteśmy obecni na kontrolach, wiemy, puściliśmy ankiety do wszystkich rodziców, których dzieci uczęszczają na różne zajęcia we wszystkich MOS-ach i basenach bo zdarza się – i Państwo doskonale o tym wiedzą – że rodzice nie mają świadomości, że w ogóle funkcjonuje coś takiego jak MOS, są przekonani, że są to zajęcia pozalekcyjne, jest to UKS, nie ma rozróżnienia, co do MOS-u jak również klubu sportowego, który działa przy tych ośrodkach, więc jest to sprawa dosyć skomplikowana jak Państwo wiedzą, zresztą wielu z Państwa Radnych było w poprzedniej kadencji, kiedy ten problem stawał na Radzie i był analizowany, w związku z tym nie działamy pochopnie, nie zmniejszamy oferty kierując ją do dzieci i młodzieży, będziemy rozmawiać z całym środowiskiem, z rodzicami i myślę, że dzieci mogą tylko skorzystać i poszerzyć, skorzystać z poszerzonej oferty, którą chcemy skierować do nich. Bo tak jak Radny Urynowicz powiedział realizujemy poprzez Wydział programy sportowe, które chcemy żeby włączyły się do realizacji MOS-y. Jeżeli chodzi o basen Zabierzów, który Pan Radny Pietrus poruszył, owszem, dzieci z Krowodrzy pływają w Zabierzowie i tu należy się zastanowić czy w wyniku przetargu basen będzie tańszy od naszego miejskiego, który jesteśmy w stanie zaoferować przy nadzorze wszystkich międzyszkolnych basenów w granicach naszego KSOS-u, jeżeli są dodatkowe pytania to chętnie udzielę. Jeżeli chodzi o wystąpienie Pana Radnego Smoka

**LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**19 grudnia 2012 r.**

---

chciałam powiedzieć to w taki sposób, jeszcze raz podkreślam, nie zmniejszamy oferty kierowanej do dzieci i młodzieży, upraszczamy strukturę zarządzania bo na pewno łatwiej się rozmawia z dyrektorami MOS-ów, którzy są bardzo efektywni i działają prężnie i myślę, że jest to dopiero pierwszy krok do dużej reorganizacji sportu szkolnego w Krakowie. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. J. Pilch**

Dziękuję bardzo, bardzo proszę Pan Przewodniczący jeszcze.

**Radny – p. T. Urynowicz**

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent!

Ja też sobie pozwolę odpowiedzieć, szczególnie do Pana Radnego Smoka, ponieważ dotknął dosyć istotnego problemu, mówiłem o tym na początku, właśnie po to jest przeprowadzona reforma międzyszkolnych ośrodków sportowych żeby uzyskać sprawne narzędzie realizowania tych zadań i strategii sportu szkolnego, po to w tej chwili realizujemy żeby rzeczywiście mieć możliwość oddziaływania, czego z większym bądź mniejszym skutkiem, ale takiego sprawnego narzędzia Wydział Sportu jeszcze nie miał. I słusznie stawiany jest postulat, aby rozpocząć rozważania na temat stworzenia strategii sportu szkolnego, takiej substrategii do tego, co chwilę temu głosowaliśmy, ale żeby to się mogło odbyć i miało rzeczywiście mieć cel to musimy przeprowadzić reformę międzyszkolnych ośrodków sportowych przede wszystkim po to żeby móc zebrać z rynku, zebrać od tych MOS-ów te najważniejsze informacje dotyczące funkcjonowania nie tych statystycznie jak można w różnych prezentacjach przekazać, ale przede wszystkim zweryfikować funkcjonowanie MOS-ów w oparciu o doinfrastrukturyzowanie ich, że użyję takiego absurdalnego neologizmu, ale trzeba uzbroić MOS Krowodrza tak by mógł rywalizować z MOS Nowa Huta, tak samo MOS Podgórze trzeba doinwestować, żeby miał bazę, żeby mógł rywalizować z Nową Hutą czy ze Śródmieściem. Tak się nie dzieje, w związku z tym wykorzystajmy tą reformę do tego żeby mieć punkt wyjścia do tego, aby rozpocząć na poważnie rozmowę o strategii sportu. I co jest ważne, bo każdy z nas jest z jakiegoś terenu, mniej lub bardziej przeżywa problemy swojej dzielnicy, jeden myśli bardziej o Nowej Hucie, drugi o Krowodrzy, ale nich nam to nie zaciemnia obrazu w tym wszystkim, co chcemy osiągnąć czyli chcemy zreformować krakowski sport szkolny. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. J. Pilch**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa chciałby zabrać głos w tej sprawie? Nie widzę. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu i zgodnie z paragrafem 36 ust. 3 Statutu Miasta Krakowa określam termin wprowadzania autopoprawek na dzień 2 stycznia 2013 roku, ostateczny termin wprowadzenia poprawek na 4 styczeń 2013 roku. Kolejny druk:

**ZMIANA UCHWAŁY NR CIV/1404/10 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 23 CZERWCA 2010 ROKU W SPRAWIE SZCZEGÓŁOWYCH ZASAD UDZIELANIA ULG W SPŁACIE NALEŻNOŚCI PIENIĘŻNYCH MAJĄCYCH CHARAKTER CYWILNOPRAWNY PRZYPADAJĄCYCH GMINIE MIEJSKIEJ KRAKÓWN ORAZ MIEJSKIM JEDNOSTKOM ORGANIZACYJNYM, A TAKŻE WSKAZANIA ORGANÓW DO TEGO UPRAWNIONYCH.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1053, II czytanie, referuje Pani Alina Kwaśniak.

**Dyrektor Biura Skarbnika Miasta Krakowa – p. A. Kwaśniak**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Do tego druku nie wpłynęła żadna poprawka ani autopoprawka. Dziękuję.

**LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**19 grudnia 2012 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. J. Pilch**

Dziękuję bardzo. Szanowni Państwo zapraszam na salę, będziemy głosować. Stwierdzam, że Rada odbyła II czytanie projektu zgodnie z drukiem 1053, przystępujemy do głosowania.

Kto z Pań i Panów Radnych jest za przyjęciem projektu według druku 1053?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Bardzo proszę o wynik.

31 osób za,

0 przeciw,

0 wstrzymujących się. Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku Nr 1053.

Kolejny druk:

**ZMIANA UCHWAŁY NR XXXV/461/12 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 4 STYCZNIA 2012 ROKU W SPRAWIE BUDŻETU MIASTA KRAKOWA NA ROK 2012 ORAZ W SPRAWIE ZMIAN W BUDŻECIE MIASTA KRAKOWA NA ROK 2012 /DOT. ZMIAN W PLANIE DOCHODÓW I WYDATKÓW W DZIAŁACH 600, 710, 750, 801, 852, 853, 854, 900, 921 I 926/.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1056, II czytanie, referuje Pani Dyrektor Okarmus.

**Dyrektor Wydziału Budżetu Miasta – p. M. Okarmus**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Do projektu uchwały nie wpłynęły poprawki ani autopoprawki.

**Przewodniczący obrad – p. J. Pilch**

Dziękuję bardzo. Stwierdzam, że Rada odbyła II czytanie projektu według druku Nr 1056, przystępujemy do głosowania.

Kto z Pań i Panów Radnych jest za przyjęciem projektu według druku Nr 1056?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy głosowali? Dziękuję, bardzo proszę o wynik.

38 osób za,

0 przeciw,

0 wstrzymujących się. Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku 1056.

Kolejny druk:

**ZMIANY W BUDŻECIE MIASTA KRAKOWA NA ROK 2012 /dot. zmian w planie wydatków w dziale 750 oraz zmiany w planie wydatków w działach 600, 750, 754, 801, 852, 854 i 900 – zadania priorytetowe dzielnic/.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1057, II czytanie, referuje Pani Dyrektor Okarmus.

**Dyrektor Wydziału Budżetu Miasta – p. M. Okarmus**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Do projektu uchwały nie wpłynęły poprawki ani autopoprawki.



**LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**19 grudnia 2012 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. J. Pilch**

Dziękuję bardzo. Stwierdzam, że Rada odbyła II czytanie projektu według druku 1057, przystępujemy do głosowania.

Kto z Pań i Panów Radnych jest za przyjęciem projektu?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Bardzo proszę o wynik.

36 osób za,

0 przeciw,

0 wstrzymujących się. Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku 1057.

Kolejny druk:

**ZMIANY W BUDŻECIE MIASTA KRAKOWA NA ROK 2012 /dot. zwiększenia w planie dochodów w dziale 758 oraz w planie wydatków w działach 801 i 854/.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk 1058, II czytanie, referuje Pani Dyrektor Okarmus.

**Dyrektor Wydziału Budżetu Miasta – p. M. Okarmus**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Do projektu uchwały nie wpłynęły poprawki ani autopoprawki.

**Przewodniczący obrad – p. J. Pilch**

Dziękuję bardzo. Stwierdzam, że Rada odbyła II czytanie projektu według druku Nr 1058, przystępujemy do głosowania.

Kto z Pań i Panów Radnych jest za przyjęciem projektu uchwały według druku 1058?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Bardzo proszę o wynik.

38 osób za,

0 przeciw,

0 wstrzymujących się. Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku nr 1058.

Kolejny druk:

**WYRAŻENIE ZGODY NA SPRZEDAŻ ZABUDOWANEJ NIERUCHOMOŚCI SKŁADAJĄCEJ SIĘ Z DZIAŁEK NR 300/2 I 301/5 POŁOŻONEJ PRZY ULICY JEZIORKO, W DRODZE BEZPRZETARGOWEJ NA RZECZ PARAFII RZYMSKO – KATOLICKIEJ PW. ŚW. GRZEGORZA WLK. W KRAKOWIE – RUSZCZY WRAZ Z UDZIELENIEM 70% BONIFIKATY OD USTALONEJ CENY SPRZEDAŻY NIERUCHOMOŚCI.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, II czytanie, referuje Pani Dyrektor Witkowicz.

**Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Do projektu uchwały nie wpłynęły poprawki ani też autopoprawki. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. J. Pilch**

Dziękuję bardzo. Stwierdzam, że Rada odbyła II czytanie projektu według druku Nr 1025, przystępujemy do głosowania.

**LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**19 grudnia 2012 r.**

---

Kto z Pań i Panów Radnych jest za przyjęciem projektu według druku Nr 1025?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał? Bardzo proszę o wynik.

36 osób za,  
0 przeciw,  
0 wstrzymujących się. Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku 1025.  
Kolejny druk:

**WYRAŻENIE ZGODY NA SPRZEDAŻ W DRODZE PRZETARGU USTNEGO NIEOGRANICZONEGO LOKALU MIESZKALNEGO STANOWIĄCEGO WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW, POŁOŻONEGO W BUDYNKU MIESZKALNYM PRZY ULICY SAREGO NR 9 WRAZ Z ODDANIEM W UŻYTKOWANIE WIECZYSTE DO DNIA 14 MARCA 2093 ROKU UDZIAŁU WYNOŚĄCEGO 115/1000 CZĘŚCI NIERUCHOMOŚCI GRUNTOWEJ, NA KTÓREJ POŁOŻONY JEST BUDYNEK.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1034, II czytanie, referuje Pani Dyrektor Witkowicz.

**Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Do projektu uchwały nie wpłynęły poprawki ani też autopoprawki. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. J. Pilch**

Dziękuję bardzo. Stwierdzam, że Rada odbyła II czytanie projektu. Przystępujemy do głosowania.

Kto z Pań i Panów Radnych jest za przyjęciem projektu według druku Nr 1034?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał? Dziękuję bardzo. Proszę o wynik.

38 osób za,  
0 przeciw,  
0 wstrzymujących się. Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku Nr 1034.  
Kolejny druk:

**WYRAŻENIE ZGODY NA SPRZEDAŻ W DRODZE PRZETARGU U STNEGO NIEOGRANICZONEGO LOKALU MIESZKALNEGO STANOWIĄCEGO WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW, POŁOŻONEGO W BUDYNKU MIESZKALNYM PRZY ULICY UŁANÓW NR 74 WRAZ ZE SPRZEDAŻĄ UDZIAŁU WYNOŚĄCEGO ½ CZĘŚCI NIERUCHOMOŚCI WSPÓLNEJ.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1045, II czytanie, referuje Pani Dyrektor Witkowicz.

**Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Do projektu uchwały nie wpłynęły poprawki ani też autopoprawki. Dziękuję bardzo.

**LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**19 grudnia 2012 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. J. Pilch**

Dziękuję bardzo. Stwierdzam, że Rada odbyła II czytanie projektu, przystępujemy do głosowania.

Kto z Pań i Panów Radnych jest za przyjęciem projektu według druku Nr 1045?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję bardzo, proszę o wynik.

40 osób za,

0 przeciw,

0 wstrzymujących się. Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku Nr 1045.

Kolejny druk:

**WYRAŻENIE ZGODY NA ZBYCIE W TRYBIE BEZPRZETARGOWYM LOKALU MIESZKALNEGO NR 20 USYTUOWANEGO W BUDYNKU NA OS. PIASTÓW 25 W KRAKOWIE NA RZECZ NAJEMCY PANI KRYSZYNY WASYŁYSZYN Z ZASTOSOWANIEM 60 % BONIFIKATY.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1048, II czytanie, referuje Pani Dyrektor Witkowicz.

**Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Do projektu uchwały wpłynęła poprawka Pana Radnego Porębskiego, która zmienia wysokość bonifikaty z 60 % na 80 %. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. J. Pilch**

Dziękuję bardzo. Otwieram dyskusję, kto z Państwa Radnych chciałby zabrać głos w tej sprawie? Bardzo proszę Pan Przewodniczący.

**Radny – p. B. Kośmider**

Proszę Państwa jesteśmy trochę zmęczeni po tym głosowaniu, ale to jest dosyć poważna sprawa i myślę, że warto troszkę głębiej się nad tym zastanowić. Otóż proszę Państwa mamy uchwałę o zasadach sprzedaży mieszkań, która, co do zasady wprowadziła taką zasadę, że nie sprzedajemy mieszkań osobom, które w Krakowie, albo w gminach powiatu sąsiadujących z Krakowem mają nieruchomość mogącą nadawać się na cele mieszkalne, co do zasady. Natomiast wprowadziliśmy tam taką furtkę, wyjątek, że w uzasadnionych przypadkach za zgodą Komisji Mienia i Komisji Budżetowej taka sprzedaż może nastąpić, według bonifikaty jakby dookreślonej potem. I ja zaobserwowałem od pewnego czasu, że stało się to pewnego rodzaju, może nie regułą, ale dużo bardziej powszechnym zjawiskiem, że osoby, które mają mieszkanie czy mają nieruchomość w Krakowie czy gdzie indziej korzystają z tej furtki. Ta furtka, byłem jednym ze współautorów tego zapisu, była po to żeby w stosunku do osób, które dostały takie mieszkanie czy też fragment mieszkania w postaci spadku, albo w jakimś trybie, na który nie miały pełnego wpływu móc to uwzględnić. Stało się to pewną, może nie regułą, ale coraz częściej następuje odstępstwo od tej zasady. I teraz my jako Komisja Mienia i jako Komisja Budżetowa, ale w szczególności Komisja Mienia opracowała do tego pewien schemat wyceny, to znaczy jeżeli uznaliśmy, że okoliczności, które są pozwalają na sprzedaż tego mieszkania, ale ktoś ma inną nieruchomość to dokonywaliśmy porównania wartości tej nieruchomości i jakby uznawaliśmy, że ta bonifikata 90 % jakby uwzględnia już tą wartość nieruchomości, którą ma, stąd wychodziła o wiele niższa bonifikaty niż 90 %. Była to reguła,

**LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**19 grudnia 2012 r.**

---

jest to reguła, która dość solennie jest adresowana do wszystkich przypadków. I teraz ja rozumiem, że w tym przypadku – i też została zastosowana do tego przypadku, czyli wyliczona na zasadzie, ktoś ma nieruchomość, wyliczyliśmy orientacyjną wartość, odjęliśmy wyszła nam 60 % ta bonifikata. Ja rozumiem, że stosowanie nawet odstępstwa od zasad powinno uwzględniać jakieś zasady, my te zasady zastosowaliśmy. Jeżeli do nich będziemy stosowali inne zasady, że ktoś jest chory, ciężko chory, ma jakąś trudną sytuację, to będziemy ludzi nierówno traktowali. My nie powinniśmy czegoś takiego robić bo z punktu widzenia prawa, czy ktoś ma jedną nogę czy dwie jest tak samo ważny i tak samo powinien być oceniany. Więcej, to jest duże zagrożenie, że osoby, które chcą w ty trybie uzyskać mieszkanie przychodzą do nas, ja sam jestem przedmiotem takich wizyt i w jakiś sposób naciskają, żeby zwiększyć tą bonifikatę. Jeżeli my będziemy temu ulegać to z jednej strony będziemy traktować ludzi nierównomiernie, czyli będziemy stosowali prawo wyrywkowo, prawo z jednej strony, a z drugiej strony jakieś inne czynniki, ale też będziemy się narażali na różne zarzuty, bo co innego jest, kiedy jest pewna reguła, którą grupa osób ocenia, wycenia, mówi 60 %, spierają się, a co innego, kiedy to wynika z indywidualnego nacisku jakiejś osoby w stosunku do nas jako do Radnych. Ja przestrzegam przed czymś takim ponieważ potem z tym się wiążą dość poważne konsekwencje. Stąd niezależnie od tego jaka jest sytuacja tych Państwa uważam, że powinni być potraktowani dokładnie tak samo jak wszyscy inni mieszkańcy, którzy występowali o tą sprawę i przestrzegam też przed uleganiu takiej pokusie bo to naprawdę może dla wielu z nas skończyć się różnymi konsekwencjami. Stąd niestety, ale muszę być przeciwko tej poprawce, ponieważ uważam, że prawo, które stosujemy powinno być jednolite dla wszystkich. Jeżeli je zastosowaliśmy, i tą regułą też zastosowaliśmy, to ona powinna być wszędzie stosowana. Powiem więcej, ja na Komisji Mienia zgłosiłem taką inicjatywę i myślę, że na wiosnę ją zrobimy, żeby rozpatrzyć czy nie warto wprowadzić tej reguły, o której tu mówiliśmy jako zasady do tej uchwały bo to jest tak, że w tej chwili mamy 100 tych przypadków, wyjątków, jeżeli ktoś już jest setnym wyjątkiem to już nie jest wyjątek, to już jest zasada. Stąd uprzejmie Państwa proszę o uwzględnienie tego, że prawo powinno być równe dla wszystkich, a jeżeli stosujemy wyjątki to na tych samych zasadach dla wszystkich. Jeżeli będziemy ulegali indywidualnym wpływom to prędzej czy później źle się dla nas skończy. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. J. Pilch**

Dziękuję bardzo. Pan Stanisław Zięba, potem Pan Bartłomiej Garda, potem Stanisław Rachwał.

**Radny – p. St. Zięba**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja w tonie Bogusława Kośmidera, proszę Państwa chyba mnie nikt nie posądzi o działania antyspołeczne i te sprawy, które stały się, że tak powiem, przyczyną, że Radny Porębski wniósł tą poprawkę, my o nich wiedzieli, wiedzieliśmy o niepełnosprawności, ale jeżeli chodzi o to jaką kwotę zaproponować to nie, że ktoś sobie umyśli w Komisji i mówi może to, może to, to wynika z tego, że wartość mieszkania, którą posiada, ja daję przykład akurat nie ten, jest wycenione przez rzeczoznawcę na 300 tys., a udział w majątku, w budynku, w działce, którą posiada gdzieś tam jest 200, a więc zostaje te 100 tys. różnicy, więc te 100 tys. jest uwzględniane i proporcjonalnie i procentowo odliczane. I to nie jest tak jak się komuś widzi. Natomiast drogi Edwardzie z całym szacunkiem, ale ja nie mogę głosować za poprawką, którą być może tak ci serce dyktuje, bo to może być na granicy korupcji, bo to jest twoja chęć, nie ma wyliczenia, natomiast jeżeli jest sytuacja taka, że, bo te osoby, rodziny przychodzą, nawet po kilka razy jest rozpatrywana sprawa bo mają coś do wniesienia, bo

**LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**19 grudnia 2012 r.**

---

rzecznik zła obliczył więc ta sprawa może wrócić. Na dzisiaj dokumenty, które ma Wydział Skarbu i przedłożył nam są jasne i te widełki i ta bonifikata jest taka jaka sprawiedliwie się należy po odjęciu tego udziału, który tam ma. I ja będę głosował przeciw nie dlatego że bym był przeciwko tym ludziom, tylko taka jest na dzisiaj procedura i ja przestrzegam bo to – jeżeli każdy będzie wnosił poprawkę w takiej sprawie – to będziemy robić dowolność. W budżecie, tam gdzie są zapisane kwoty, przenoszenie z zadania na zadanie to jest inna sprawa bo to jest jasne, nie tu tylko tu, ale tutaj dawanie większej bonifikaty, niż komuś, któremu wyliczono właśnie tak, zrobimy po prostu nie tyle krzywdę co błąd. Ja bardzo przepraszam, ale ja będę głosował przeciwko bo ta sprawa była dogłębnie na dwóch komisjach rozpatrzona przez Wydział Skarbu i tak to zostało wyliczone. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. Pan Radny Rachwał, potem Pan Radny Garda.

**Radny – p. St. Rachwał**

Panie Przewodniczący!

Ja powiem tak, że jako członek Komisji Mienia w pełni podzielam wypowiedź Pana Przewodniczącego i kolegi Zięby, bo musi być przyjęta metodologia bo w moim przekonaniu, abstrahując naprawdę od tej osoby to będzie tak, że myśmy już podjęli w Komisji Mienia ileś tam decyzji, w ogóle nie wyrażając zgody na sprzedaż bo przecież problem polega na tym, że każdy może mieszkać i jeżeli nie ma po prostu zgodności z przepisami naszej uchwały to nie możemy po prostu tej osobie sprzedać, to jest jedna rzecz. Druga rzecz sprzedajemy z bonifikatą większą niż 90 % tylko dlatego, że porównujemy te ceny i zgoda, natomiast jeżeli zaczniemy majstrować przy poprawkach to obalamy całą myśl, którą mamy i te nasze spory w Komisji. Więc ja jakby szanując każdego Radnego, że każdy ma prawo wnieść poprawkę bo jest to zgodnie ze Statutem, natomiast wydaje mi się, że ta sprawa, to jest moje zdanie oczywiście, powinna wrócić do Komisji Mienia bo może te wyliczenia myśmy przyjęli niewłaściwe, może ta Pani ma inne wyliczenia, które spowodują, że ta bonifikata nie będzie 60 tylko 80 %, ale faktycznie ruszamy tutaj puszkę Pandory, decyzje, które myśmy już przyjęli w wysokościach 60, 70, 80 %, oni wszyscy mogą wrócić do tego. Reasumując zastanówmy się, oczywiście szanując prawo każdego Radnego, że może wnieść do uchwały poprawkę. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś jeszcze z Państwa chce zabrać głos? Pan Radny Porębski bardzo proszę.

**Radny – p. E. Porębski**

Szanowny Panie Przewodniczący! Drodzy Państwo!

Z wielką uwagą wysłuchałem, pewnie w większości zgadzam się z wypowiedzią moich przedmówców, natomiast mam troszeczkę inne zdanie w temacie, co powiedział Pan Przewodniczący Bogusław Kośmider, że wszystkich powinniśmy traktować jednakowo, czy ktoś ma dwie nogi czy jedną nogę. Drodzy Państwo ja w uzasadnieniu napisałem wyraźnie, że ze względu na trudną sytuację rodzinną oraz stan zdrowia tego dziecka rodzice pragną mu zabezpieczyć jakby byt na jego starsze lata jak ich już po prostu nie będzie. Jeżeli to mieszkanie będzie jego własnością to wiadomo, że jest inna sytuacja. Na dzień dzisiejszy z tego co wiem tej rodziny nie stać wykupić za bonifikatę 60 %, dlatego tu bym bardzo prosił jednak o podejście z pewnymi ustępstwami jeżeli sytuacja, ja wiem, że jest uchwała Rady

**LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**19 grudnia 2012 r.**

---

taka, a nie inna, że Komisje tak opiniowały, chociaż ci Państwo byli na Komisji i Budżetowej i Komisji, prawie na wszystkich Komisjach. Ale drodzy Państwo byli również u Pana Prezydenta i z tego co mam opinię Pana Prezydenta, Pan Prezydent wydał opinię pozytywną do mojej poprawki, rozmawiał Pan Prezydent z nimi, wie jaka jest sytuacja, dlatego mnie się wydaje, że pewne ustępstwa, bardzo bym prosił, żebyśmy w tym przypadku jednak zastosowali, zgadzam się również z Panem Przewodniczącym, który powiedział, że może się tu kolejka ustawić do nas po prostu ludzi takich, którzy będą przychodzić, ja wiem, że na Komisji Mienia również czy na Komisji Budżetowej, ale mówię, to są wyjątkowe przypadki i moja prośba, moja propozycja jest jednak, żeby wyjątkowe przypadki w takim przypadku była możliwość rozważenia. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. Ja pozwolę się jeszcze raz zapisać, proszę Państwa przy całym szacunku dla trudnej sytuacji tej rodziny, po pierwsze jeżeli ich nie stać za 20 % większą bonifikatę to za chwilę nie będzie ich stać na utrzymanie tej własności i to jest dużo poważniejszy problem niż problem, oni nie są wyrzucani z tej nieruchomości, mogą z niej korzystać. A druga kwestia to jest taka, że te kolejki już stoją, Pan Radny proponuje wyjątek od wyjątku bo my już wyjątek zrobiliśmy dla tej grupy osób, a teraz mamy robić w tej grupie osób, dla której zrobiliśmy wyjątek, mamy jeszcze robić wyjątek dla specjalnej sytuacji zdrowotnej czy rodzinnej, czy takiej. My na Komisji Mienia spotykamy się z różnymi dramatami, szkoda mówić, naprawdę widzimy różne tragedie, ale jeżeli do każdej z tych rzeczy będziemy wprowadzali niejasne kryteria to to nie będzie prawo, to będzie wolna amerykanka, uzasadniona lub nieuzasadniona. Stąd ja bardzo przestrzegam przed takim podejściem bo mam dość duże doświadczenie jako Radny także w reprezentowaniu Rady przed różnymi organami gdzie musimy się tłumaczyć z decyzji podejmowanych, dlaczego je podjęliśmy, wtedy mieliśmy takie czy inne dobre intencje, różnie to się kończyło. Tyle z mojej strony, Pan Radny Zięba i kończmy Szanowni Państwo bo jest godzina 18.00.

**Radny – p. St. Zięba**

Panie Przewodniczący tylko dwa zdania, żeby była jasność, nikt tych ludzi z mieszkania nie usuwa, jeżeli chodzi o Pana Prezydenta ja nie będę zabierał głosu czym się kierował, natomiast wiem, że Pan Prezydent niejednokrotnie wskutek ułomności zdrowotnych, takich czy innych dawał decyzję o zmianie np. z III piętra na parter, na I piętro, a tu jest, jeżeli Pan Prezydent będzie miał zastrzeżenia do uchwały, która obowiązuje i Wydziału Skarbu, przecież to jest organ Pana Prezydenta, jeżeli zmieni to, będzie wniosek, będziemy rozpatrywać. Dzisiaj nie ma podstaw prawnych, z całym szacunkiem, do innej decyzji jak, najlepiej żebyś wycofał tą poprawkę.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. Czy są jeszcze jakieś głosy? Nie widzę. Stwierdzam odbycie II czytania, głosujemy najpierw poprawkę Pana Radnego Porębskiego. Proszę o przygotowanie głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem poprawki Pana Radnego Porębskiego?  
Przerwa techniczna trzy minuty. Głosujemy ręcznie.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem poprawki, głosujemy ręcznie, kto z Państwa jest za przyjęciem poprawki Pana Radnego Porębskiego? Dziękuję.

Kto jest przeciw?

**LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**19 grudnia 2012 r.**

---

Kto się wstrzymał?

8 za,  
18 przeciw,  
8 osób się wstrzymało. Poprawka nie uzyskała większości.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały proszę o podniesienie ręki?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał? Dziękuję, proszę wynik.

33 za,  
1 przeciw,  
1 osoba się wstrzymała. Uchwała została przyjęta.

**NADANIE STATUTÓW MIEJSKIM INSTYTUCJOM KULTURY PODGÓRSKIEJ BIBLIOTECE PUBLICZNEJ, KROWODERSKIEJ BIBLIOTECE PUBLICZNEJ, NOWOHUCKIEJ BIBLIOTECE PUBLICZNEJ I ŚRÓDMIEJSKIEJ BIBLIOTECE PUBLICZNEJ.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1046, II czytanie, informacja na temat poprawek.

**Dyrektor Wydziału Kultury i Dziedzictwa Narodowego – p. St. Dziedzic**

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent! Szanowna Rado!

Do projektu uchwały według druku 1046 nie wpłynęła żadna poprawka ani autopoprawka.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Czy ktoś chce zabrać głos? Nie widzę, głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały, stwierdzam odbycie II czytania?

Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał? Dziękuję, proszę wynik.

33 za,  
0 przeciw,  
0 wstrzymujących się. Uchwała została przyjęta.

**NADANIE STATUTÓW MIEJSKIM INSTYTUCJOM KULTURY /Domy, Ośrodki Kultury, Galeria Sztuki Współczesnej Bunkier Sztuki oraz zmiana uchwały Nr CXIX/1271/06 Rady Miasta Krakowa z dnia 25 października 2006 roku w sprawie utworzenia miejskiej instytucji kultury Ośrodka Kultury Biblioteka Polskiej Piosenki.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 1047, II czytanie, referuje Pan Dyrektor.

**Dyrektor Wydziału Kultury i Dziedzictwa Narodowego – p. St. Dziedzic**

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent! Szanowna Rado!

Do projektu uchwały według druku 1047 nie wpłynęła żadna poprawka ani autopoprawka.

**LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**19 grudnia 2012 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę, głosujemy, stwierdzam odbycie II czytania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Proszę Państwa w takim układzie głosujemy ręcznie.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały proszę o podniesienie ręki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Głosowaliśmy 35 za,

0 przeciw,

0 wstrzymujących. Uchwała została przyjęta.

**PRZYJĘCIE PROGRAMU WSPÓŁPRACY GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW Z ORGANIZACJAMI POZARZĄDOWYMI ORAZ PODMIOTAMI OKREŚLONYMI W ART. 3 UST. 3 USTAWY Z DNIA 24 KWIECZNIA 2003 ROKU O DZIAŁALNOŚCI POŻYTKU PUBLICZNEGO I O WOLONTARIACIE NA 2013 ROK.**

Druk Nr 1054, bardzo proszę Pana Dyrektora o informację na temat poprawek.

**Dyrektor Wydziału Spraw Socjalnych – p. J. Żądło**

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent! Wysoka Rado!

Do druku 1054 została złożona jedna poprawka Pana Radnego Bogdana Smoka, ale z tego, co wiem Pan Radny zamierza tą poprawkę, jest wycofana już, ja tylko powiem tak, że w porozumieniu z Panem Radnym zdeklarowałem, że jeżeli będą takie możliwości w przyszłym roku żeby te zadania można było realizować w ramach tego programu, to postaramy się je zrealizować. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Czy w tej sprawie ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam odbycie II czytania, głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję, proszę wynik.

29 za,

0 przeciw,

8 osób wstrzymało się. Stwierdzam, iż Rada przyjęła tą uchwałę. Prosimy o wydruk.

**ZMIANA UCHWAŁY NR XL/540/12 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 21 MARCA 2012 ROKU W SPRAWIE USTANOWIENIA JEDNORAZOWEJ ZAPOMOGI FINANSOWEJ Z TYTUŁU URODZENIA SIĘ DZIECKA.**

Projekt Prezydenta, druk Nr 1055, bardzo proszę o informację na temat poprawek.



**LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**19 grudnia 2012 r.**

---

**Dyrektor Wydziału Spraw Socjalnych – J. Żądło**

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent! Wysoka Rado!

Do druku nie zgłoszono poprawek ani autopoprawek. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam odbycie II czytania, głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję, proszę wynik.

29 za,

9 przeciw,

0 wstrzymujących się. Rada przyjęła tą uchwałę.

**PODPISANIE PROGRAMU WSPÓŁPRACY MIĘDZY RZĄDEM MOSKWY I GMINĄ MIEJSKĄ KRAKÓW NA LATA 2013 – 2015.**

Dzisiaj odbywamy II czytanie, w tej sprawie nie było żadnych poprawek ani autopoprawek. Czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam odbycie II czytania, głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję, proszę wynik.

36 za,

0 przeciw,

0 wstrzymujących się. Rada przyjęła tą uchwałę.

**USTANOWIENIE UPRAWNIENI DO BEZPŁATNYCH PRZEJAZDÓW ŚRODKAMI KOMUNIKACJI MIEJSKIEJ W KRAKOWIE.**

Druk Nr 1502, w trybie statutowym nie wprowadzono żadnych poprawek ani autopoprawek. Czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam odbycie II czytania, głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję, proszę wynik.

36 za,

0 przeciw,

0 wstrzymujących się.

**ZMIANA UCHWAŁY NR LXXX/1057/09 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 9 WRZEŚNIA 2009 ROKU W SPRAWIE USTALENIA TRYBU UDZIELANIA I ROZLICZANIA DOTACJI ORAZ TRYBU I ZAKRESU KONTROLI PRAWIDŁOWOŚCI WYKORZYSTYWANIA DOTACJI UDZIELANYCH DLA SZKÓŁ I PLACÓWEK PUBLICZNYCH ORAZ NIEPUBLICZNYCH,**

**LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**19 grudnia 2012 r.**

---

**PROWADZONYCH NA TERENIE GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW PRZEZ OSOBY FIZYCZNE LUB OSOBY PRAWNE INNE NIŻ GMINA MIEJSKA KRAKÓW.**

II czytanie, w tej sprawie nie mamy żadnych poprawek ani autopoprawek. Czy ktoś chce zabrać głos? Stwierdzam odbycie II czytania, czy mamy sprawne urządzenia do głosowania, głosujemy elektronicznie, 1059, proszę o sprawdzenie.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

35 za,

brak przeciwnych,

brak wstrzymujących się,

1 osoba nie brała udziału w głosowaniu. Stwierdzam, iż Rada przyjęła tą uchwałę.

**REGULAMIN UTRZYMANIA CZYSTOŚCI I PORZĄDKU NA TERENIE GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW.**

Projekt Prezydenta, druk Nr 1060, dzisiaj odbywamy II czytanie, mamy autopoprawkę doręczoną w stosownym czasie oraz poprawki Pana Wojtowicza od 1 do 5, Pani Bassary od 1 do 3, Pana Woźniakiewicza, Pana Szymańskiego od 1 do 29. Opinia Pana Prezydenta do poprawek doręczona. Otwieram dyskusję, czy w sprawie poprawek lub też autopoprawki ktoś chce zabrać głos? Pan Radny Woźniakiewicz. Proszę Państwa mnie zgłoszono, że moglibyśmy te sprawy równoległe prowadzić, ale najpierw zrobimy tą pierwszą sprawę.

**Radny – p. J. Woźniakiewicz**

Szanowni Państwo!

Zgłosiłem do projektu uchwały trzy poprawki dotyczące zasad postępowania ze zwierzętami domowymi, te poprawki wzbudziły dość długą dyskusję już w kuluarach i również pewne uwagi ze strony Pana Prezydenta, ponieważ one zostały zgłoszone w ostatnim terminie składania poprawek i nie można było ich przedyskutować wcześniej na Komisji zarówno Praworządności, która jest do tego właściwa jak i Infrastruktury jak najbardziej właściwej, wycofuję pierwszą poprawkę dotyczącą zasad bezpieczeństwa przy wyprowadzaniu psów, natomiast co do drugiej poprawki jestem zmuszony ją wycofać, ponieważ zapisy tej poprawki, a dokładnie podanie punktu, artykułu, punktu i liter, przy wycofaniu pierwszej zmusza nas do wycofania ponieważ by była ona bezprzedmiotowa. Jednocześnie będę prosił o powołanie międzykomisyjnego zespołu z udziałem urzędników tak, abyśmy mogli w spokoju te przepisy przygotować i wprowadzić jako nowelizację do projektu regulaminu w konsultacji z różnymi środowiskami oraz fachowcami. Tak, że pierwszą i drugą wycofuję, proszę o poparcie trzeciej poprawki dotyczącej odpowiedniego zabezpieczenia posesji przez osoby posiadające psy.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Poprawka 1 i 2 wycofana, trzecia utrzymana, Pan Radny Wojtowicz bardzo proszę.

**Radny – p. W. Wojtowicz**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Bardzo dziękuję Jurkowi Woźniakiewiczowi za to, że podszedł do tych problemów w sposób bardzo konstruktywny, ja deklaruję ze swojej strony, że wezmę udział w pracach takiego

zespołu razem z Przewodniczącym Komisji Praworzędności, a także z organizacjami pozarządowymi i z urzędnikami, ze Strażą Miejską, mam nadzieję, że uda nam się na początku przyszłego roku wypracować takie zapisy, które będą dobre dla wszystkich mieszkańców, a jednocześnie tak jak zaproponował Pan Przewodniczący chcę powiedzieć, że zgłosiłem do druku 1060, 1061, 1062 poprawki, które uzyskały pozytywną opinię Pana Prezydenta, one były omawiane na Komisji Infrastruktury w tym tygodniu, jeżeli Państwo mają jeszcze jakieś pytania to oczywiście wyjaśnię, były także propozycje ze strony mieszkańców i zarządców spółdzielni i wspólnot. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Ja rozumiem, jeszcze sprawa poprawki Pana Woźniakiewicza, tu jest napisane poprawka, ale to są de facto trzy poprawki i rozumiem, że mówimy o tej części, która zaczyna się cyfrą 3. itd., ona zostaje do głosowania. Czy ktoś z Państwa jeszcze chce zabrać głos? Pan Radny Szymański bardzo proszę.

**Radny – p. M. Szymański**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Szanowni Państwo!

Poprawek jest sporo, waham się czy się do wszystkich odnosić, chyba z tego zrezygnuję. Przede wszystkim muszę powiedzieć, że niepokojący był tryb wprowadzenia tej uchwały trybem prezydenckim, nagłym, bardzo poważnej uchwały, która się odnosi do ustawy, jak wszyscy wiemy, już zaskarżonej, która będzie nowelizowana, choćby z tego względu, że ona ma pewne wady, mam nadzieję, że zostanie ta ustawa poprawiona, te wady ustaną, ale z tego powodu, że pewna wada definicyjna jest, ja wycofuję jedną ze swoich poprawek, poprawkę numer 1, ponieważ rzeczywiście technika legislacyjna eliminuje poprawność, skuteczność złożenia przeze mnie tej poprawki przy czym upieram się, że definicja, którą ja zaproponowałem w tej poprawce jest lepsza niż definicja zawarta w projekcie uchwały i w ustawie również. Pomimo tego tempa, które zostało narzucone przez Pana Prezydenta i o tym długo rozmawialiśmy na Komisji Infrastruktury zdecydowałem się wnieść kilkadziesiąt poprawek, blisko 30, wszystkie one dotyczą, co do jednej, zwiększenia poziomu żółtego strumienia czyli poziomu segregacji do czego jesteśmy zobowiązani przepisami unijnymi, dyrektywą ramową odpadową i ustawodawstwem krajowym. Ten projekt uchwały, który mamy przed sobą w moim przekonaniu nie spowoduje znacznego wzrostu, a w pewnym momencie wręcz staje naprzeciw skutecznemu zwiększeniu strumienia żółtego czyli selektywnie segregowanych odpadów. I wszystkie te poprawki tego dotyczą, ja jestem zaskoczony, że co druga z nich, czyli, że połowa ma pozytywną opinię. Ja rozmawiałem z Panem Przewodniczącym Wojtowiczem, pomimo tego, że cztery z nich mają pozytywną opinię stoją w pewnym konflikcie z Pana poprawkami, liczę na to, że pomimo tego w przyszłości te poprawki zostaną skonsumowane, kiedy będziemy tę uchwałę poprawiać, bo one są dość oczywiste. Rozumiem, że umowa koalicyjna przewiduje, że głosujecie Państwo zgodnie z opinią Prezydenta do poprawek, więc zakładam, że co druga, minus te cztery, będą głosowane za, a co do pozostałych nie chcę Państwu zabierać czasu i nie będę się odnosił, ci z Państwa, którzy mieli okazję się zapoznać z treścią tych poprawek z całą pewnością zauważyli, że stawiam w nich ambitne cele przed mieszkańcami, zdejmuję z nich obowiązki, które my jako Rada za chwileczkę scedujemy na mieszkańców niestety to znaczy zorganizowania w swoich mieszkaniach niewielkich, szczególnie w zabudowie zwartej wielorodzinnej kilku gniazd do segregacji. Ja proponowałem i to z tych poprawek powinno wynikać i myślę, że wynika, takie zorganizowanie systemu selektywnego zbierania odpadów u źródła żeby mieszkaniec nie miał dylematu w momencie decydowania co zrobić z odpadem, który ma w ręce, czy włożyć go do jednego z kilku czy kilkunastu nawet worków czy kubłów,

**LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**19 grudnia 2012 r.**

---

które musiałby gdzieś zgromadzić czy też wrzucić do zmieszanych przewidzianych na wysypisko lub do spalarni albo instalacji MBS czy MBA czy do żółtego strumienia. Moje poprawki w tym kierunku idą, przykro mi, że połowa z nich została odrzucona przez Pana Prezydenta, zaopiniowana negatywnie, pomimo tych negatywnych opinii proszę o głosowanie na moimi poprawkami. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Rozumiem, że ktoś w imieniu Pana Prezydenta będzie prowadził głosowanie? Pan Dyrektor Kultys. Czy w sprawie poprawek lub też autopoprawki są jeszcze jakieś uwagi? Stwierdzam odbycie II czytania. Rozumiem, że pierwsza i druga poprawka Pana Radnego Woźniakiewicza została wycofana, rozumiem, że została wycofana pierwsza poprawka Pana Radnego Szymańskiego. Bardzo proszę Pana Dyrektora o zajęcie stanowiska i mówienie o opiniach Prezydenta, zaczniemy od pięciu poprawek Pana Radnego Wojtowicza.

**Prezes Miejskiego Przedsiębiorstwa Oczyszczania – p. H. Kultys**

Opinia Pana Prezydenta w sprawie poprawki numer 1 jest pozytywna.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem poprawki Pana Wojtowicza?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Proszę o wynik.

33 osoby za. Pierwsza poprawka przyjęta.

**Prezes Miejskiego Przedsiębiorstwa Oczyszczania – p. H. Kultys**

Opinia Pana Prezydenta w sprawie poprawki Pana Radnego numer 2, pozytywna.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Proszę o wynik.

32 za,

brak przeciwnych,

brak wstrzymujących się. Poprawka przyjęta.

**Prezes Miejskiego Przedsiębiorstwa Oczyszczania – p. H. Kultys**

Opinia Pana Prezydenta w sprawie poprawki numer 3 pozytywna.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Proszę o wynik.

**LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**19 grudnia 2012 r.**

---

28 za,  
brak przeciwnych,  
1 osoba wstrzymująca się. Poprawka przyjęta.

**Prezes Miejskiego Przedsiębiorstwa Oczyszczania – p. H. Kultys**  
Opinia Pana Prezydenta w sprawie poprawki numer 4 pozytywna.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

32 za. Poprawka została przyjęta.

**Prezes Miejskiego Przedsiębiorstwa Oczyszczania – p. H. Kultys**  
Opinia w sprawie poprawki numer 5, opinia pozytywna.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

27 za,  
6 przeciw,  
brak wstrzymujących się,  
brak nie biorących udziału w głosowaniu. Poprawka przyjęta. Proszę wydruk. Teraz mamy poprawki Pani Bassary.

**Prezes Miejskiego Przedsiębiorstwa Oczyszczania – p. H. Kultys**  
Opinia Prezydenta w sprawie poprawek Pani Radnej Bassary, poprawka numer 1 pozytywna.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

36 za. Przyjęta.

**Prezes Miejskiego Przedsiębiorstwa Oczyszczania – p. H. Kultys**  
Opinia w sprawie poprawki numer 2 pozytywna.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Głosujemy.

**LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**19 grudnia 2012 r.**

---

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

34 za,  
brak przeciwnych,  
brak wstrzymujących się. Poprawka przyjęta.

**Prezes Miejskiego Przedsiębiorstwa Oczyszczania – p. H. Kultys**  
Opinia w sprawie poprawki numer 3 pozytywna.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

35 za,  
brak przeciwnych,  
brak wstrzymujących się. Poprawka przyjęta. Teraz poprawka Pana Woźniakiewicza.

**Prezes Miejskiego Przedsiębiorstwa Oczyszczania – p. H. Kultys**

W związku z wycofaniem dwóch pierwszych opinia w sprawie poprawki numer 3 pozytywna.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

36 za,  
brak przeciwnych,  
brak wstrzymujących się. Rada przyjęła tą poprawkę. I poprawki Pana Szymańskiego.

**Prezes Miejskiego Przedsiębiorstwa Oczyszczania – p. H. Kultys**

Opinia Pana Prezydenta w sprawie poprawek Pana Marcina Szymańskiego, wobec wycofania numer 1, poprawka numer 2 opinia negatywna.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem poprawki numer 2 Pana Szymańskiego?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

**LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**19 grudnia 2012 r.**

---

10 za,  
27 przeciw,  
brak wstrzymujących się. Poprawka nie uzyskała większości. Poprawka numer 3.

**Prezes Miejskiego Przedsiębiorstwa Oczyszczania – p. H. Kultys**

Opinia w sprawie poprawki numer 3 pozytywna.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za tą poprawką?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy jeszcze ktoś głosuje? Proszę wynik.

29 za,  
1 przeciw,  
1 wstrzymujący się,  
1 nie biorący udziału w głosowaniu. Poprawka uzyskała większość.

Poprawka numer 4.

**Prezes Miejskiego Przedsiębiorstwa Oczyszczania – p. H. Kultys**

Opinia Prezydenta w sprawie poprawki numer 4 jest pozytywna, ale wobec przyjęcia poprawki Pana Radnego Wojtowicza poprawki wzajemnie wykluczają się.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Z tym, że musimy głosować bo nie została wycofana.

Kto z Państwa Radnych jest za tą poprawką?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy jeszcze ktoś głosuje? Proszę wynik.

9 za,  
28 przeciw. Poprawka odrzucona. Poprawka numer 5.

**Prezes Miejskiego Przedsiębiorstwa Oczyszczania – p. H. Kultys**

Opinia w sprawie poprawki numer 5, opinia Pana Prezydenta jest pozytywna, ale również wobec przyjęcia poprawki Pana Radnego Wojtowicza poprawki wzajemnie wykluczają się.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Rozumiem, głosujemy poprawkę numer 5.

Kto z Państwa Radnych jest za tą poprawką?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy jeszcze ktoś głosuje? Proszę wynik.

9 za,  
27 przeciw. Poprawka odrzucona. Poprawka numer 6.

**LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**19 grudnia 2012 r.**

---

**Prezes Miejskiego Przedsiębiorstwa Oczyszczania – p. H. Kultys**

Opinia Prezydenta w sprawie poprawki numer 6 negatywna.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Głosujemy.

Kto jest za?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

9 za,

28 przeciw. Poprawka odrzucona. Poprawka numer 7.

**Prezes Miejskiego Przedsiębiorstwa Oczyszczania – p. H. Kultys**

Opinia w sprawie poprawki numer 7 negatywna.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Głosujemy.

Kto jest za?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

9 za,

28 przeciw. Poprawka odrzucona. Poprawka numer 8.

**Prezes Miejskiego Przedsiębiorstwa Oczyszczania – p. H. Kultys**

Opinia w sprawie poprawki numer 8 negatywna.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Głosujemy.

Kto jest za?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

9 za,

27 przeciw. Poprawka odrzucona. Poprawka numer 9.

**Prezes Miejskiego Przedsiębiorstwa Oczyszczania – p. H. Kultys**

Opinia w sprawie poprawki numer 9 Pana Prezydenta jest pozytywna, ale wobec przyjęcia wcześniejszych poprawek, poprawki wzajemnie wykluczają się.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Głosujemy.



**LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**19 grudnia 2012 r.**

---

Kto jest za przyjęciem tej poprawki?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

9 za,  
28 przeciw. Poprawka odrzucona. Poprawka numer 10.

**Prezes Miejskiego Przedsiębiorstwa Oczyszczania – p. H. Kultys**

Opinia w sprawie poprawki numer 10 Prezydenta jest pozytywna, ale wobec wcześniej przyjętych poprawek, poprawki wzajemnie wykluczają się.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Głosujemy.

Kto jest za przyjęciem tej poprawki?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

9 za,  
28 przeciw. Poprawka odrzucona. Poprawka numer 11.

**Prezes Miejskiego Przedsiębiorstwa Oczyszczania – p. H. Kultys**

Opinia Pana Prezydenta w sprawie poprawki numer 11 jest pozytywna, ale wobec wcześniej przyjętych poprawek, poprawki wzajemnie wykluczają się.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Głosujemy.

Kto jest za przyjęciem tej poprawki?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

9 za,  
28 przeciw. Poprawka odrzucona. Poprawka numer 12.

**Prezes Miejskiego Przedsiębiorstwa Oczyszczania – p. H. Kultys**

Poprawka numer 12, opinia Pana Prezydenta negatywna.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Głosujemy.

Kto jest za przyjęciem tej poprawki?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

**LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**19 grudnia 2012 r.**

---

5 za,  
27 przeciw. Poprawka odrzucona. Poprawka numer 13.

**Prezes Miejskiego Przedsiębiorstwa Oczyszczania – p. H. Kultys**  
Opinia Prezydenta w sprawie poprawki numer 13 negatywna.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**  
Głosujemy.

Kto jest za przyjęciem tej poprawki?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

8 za,  
28 przeciw. Poprawka numer 14.

**Prezes Miejskiego Przedsiębiorstwa Oczyszczania – p. H. Kultys**  
Opinia Prezydenta w sprawie poprawki numer 14 negatywna.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**  
Głosujemy.

Kto jest za przyjęciem tej poprawki?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

7 za,  
24 przeciw. Poprawka odrzucona. Poprawka numer 15.

**Prezes Miejskiego Przedsiębiorstwa Oczyszczania – p. H. Kultys**  
Opinia Prezydenta w sprawie poprawki numer 15 pozytywna.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**  
Kto z Państwa Radnych jest za tą poprawką?  
Kto przeciw?  
Kto się wstrzymał? Zamykamy, proszę wynik.

35 za,  
brak przeciwnych,  
brak wstrzymujących się. Poprawka została przyjęta, gratulujemy.  
Poprawka numer 16.

**Prezes Miejskiego Przedsiębiorstwa Oczyszczania – p. H. Kultys**  
Opinia Prezydenta w sprawie poprawki numer 16 pozytywna.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**  
Głosujemy.

**LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**19 grudnia 2012 r.**

---

Kto jest za przyjęciem tej poprawki?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

32 za,  
brak przeciwnych. Poprawka przyjęta. Poprawka numer 17.

**Prezes Miejskiego Przedsiębiorstwa Oczyszczania – p. H. Kultys**  
Opinia Pana Prezydenta w sprawie poprawki numer 17 negatywna.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Głosujemy.

Kto jest za przyjęciem tej poprawki?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

8 za,  
24 przeciw. Poprawka odrzucona. Poprawka numer 18.

**Prezes Miejskiego Przedsiębiorstwa Oczyszczania – p. H. Kultys**  
Opinia Pana Prezydenta w sprawie poprawki numer 18 pozytywna.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Głosujemy.

Kto jest za przyjęciem tej poprawki?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

32 za,  
2 przeciwne. Poprawka została przyjęta. Poprawka numer 19.

**Prezes Miejskiego Przedsiębiorstwa Oczyszczania – p. H. Kultys**  
Opinia Pana Prezydenta w sprawie poprawki numer 19 negatywna.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Głosujemy.

Kto jest za przyjęciem tej poprawki?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

9 za,  
27 przeciw. Poprawka została odrzucona. Poprawka numer 20.

**Prezes Miejskiego Przedsiębiorstwa Oczyszczania – p. H. Kultys**  
Opinia Pana Prezydenta w sprawie poprawki numer 20 pozytywna.

**LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**19 grudnia 2012 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Głosujemy.

Kto jest za przyjęciem tej poprawki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

35 za. Poprawka została przyjęta. Poprawka numer 21.

**Prezes Miejskiego Przedsiębiorstwa Oczyszczania – p. H. Kultys**

Opinia Pana Prezydenta w sprawie poprawki numer 21 negatywna.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Głosujemy.

Kto jest za przyjęciem tej poprawki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

9 za,

27 przeciw. Poprawka odrzucona. Poprawka numer 22.

**Prezes Miejskiego Przedsiębiorstwa Oczyszczania – p. H. Kultys**

Opinia Pana Prezydenta w sprawie poprawki numer 22 pozytywna.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Głosujemy.

Kto jest za przyjęciem tej poprawki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

34 za,

1 przeciw. Poprawka została przyjęta. Proszę o wydruk. Poprawka numer 23.

**Prezes Miejskiego Przedsiębiorstwa Oczyszczania – p. H. Kultys**

Opinia Pana Prezydenta w sprawie poprawki numer 23 negatywna.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Głosujemy poprawkę numer 23.

Kto jest za przyjęciem tej poprawki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

9 za,

23 przeciw. Poprawka odrzucona. Poprawka numer 24.

**LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**19 grudnia 2012 r.**

---

**Prezes Miejskiego Przedsiębiorstwa Oczyszczania – p. H. Kultys**

Opinia Pana Prezydenta w sprawie poprawki numer 24 pozytywna.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Głosujemy.

Kto jest za przyjęciem tej poprawki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

33 za. Poprawka została przyjęta. Poprawka numer 25.

**Prezes Miejskiego Przedsiębiorstwa Oczyszczania – p. H. Kultys**

Poprawka numer 25 opinia Pana Prezydenta negatywna.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Głosujemy.

Kto jest za przyjęciem tej poprawki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

10 za,

25 przeciw. Poprawka odrzucona. Wydruk bardzo proszę. Poprawka numer 26.

**Prezes Miejskiego Przedsiębiorstwa Oczyszczania – p. H. Kultys**

Opinia Pana Prezydenta w sprawie poprawki numer 26 pozytywna.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Głosujemy.

Kto jest za przyjęciem tej poprawki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

32 za. Poprawka została przyjęta. Poprawka numer 27.

**Prezes Miejskiego Przedsiębiorstwa Oczyszczania – p. H. Kultys**

Opinia Pana Prezydenta w sprawie poprawki numer 27 pozytywna.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Głosujemy.

Kto jest za przyjęciem tej poprawki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

35 za. Poprawka została przyjęta. Poprawka numer 28.

**LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**19 grudnia 2012 r.**

---

**Prezes Miejskiego Przedsiębiorstwa Oczyszczania – p. H. Kultys**

Opinia w sprawie poprawki numer 28 negatywna.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Głosujemy.

Kto jest za przyjęciem tej poprawki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

9 za,

28 przeciw. Poprawka została odrzucona. Poprawka numer 29.

**Prezes Miejskiego Przedsiębiorstwa Oczyszczania – p. H. Kultys**

Opinia w sprawie poprawki numer 29 negatywna.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Głosujemy.

Kto jest za przyjęciem tej poprawki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

9 za,

27 przeciw. Poprawka odrzucona. Proszę Państwa w związku z tym przyjęliśmy poprawkę Pana Radnego Woźniakiewicza, poprawki Pana Radnego Wojtowicza i Bassary, oraz część poprawek Pana Radnego Szymańskiego. Będziemy teraz głosowali uchwałę wraz z przyjętymi poprawkami i autopoprawką. Głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Nie widzę, zamykamy, proszę wynik.

28 za,

1 osoba przeciwna,

6 wstrzymujących się. Stwierdzam, iż Rada przyjęła tą uchwałę. W tej sprawie bardzo proszę.

**Radny – p. G. Stawowy**

Ja mam taką prośbę do Pana Prezesa i do Pana Dyrektora, aby nam, jak ten dokument zostanie scalony po tych poprawkach, przesłać wersję ostateczną chociażby na maila Radnym bo wprowadziliśmy sporo poprawek i pewnie sporo zmian w ostateczności, w pierwotnym regulaminie będzie.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję, mam nadzieję, że tak się stanie. Przechodzimy do kolejnego druku:

**OKREŚLENIE SZCZEGÓŁOWEGO SPOSOBU I ZAKRESU ŚWIADCZENIA USŁUG W ZAKRESIE ODBIERANIA ODPADÓW KOMUNALNYCH OD WŁAŚCICIELI NIERUCHOMOŚCI W GMINIE MIEJSKIEJ KRAKÓW I ZAGOSPODAROWANIA TYCH ODPADÓW W ZAMIAN ZA UISZCZONĄ PRZEZ WŁAŚCICIELA NIERUCHOMOŚCI OPŁATĘ ZA GOSPODAROWANIE ODPADAMI KOMUNALNYMI.**

Jest to projekt Prezydenta, druk Nr 1061. W tej sprawie zostały złożone trzy poprawki Pana Radnego Wojtowicza. Otwieram dyskusję w sprawie poprawek, czy ktoś w sprawie poprawek chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam odbycie II czytania, bardzo proszę ewentualnie Pana Dyrektora o informacje na temat opinii, co do poszczególnych poprawek. Po pierwsze będziemy mieli poprawkę numer 1 Pana Radnego Wojtowicza.

**Prezes Miejskiego Przedsiębiorstwa Oczyszczania – p. H. Kultys**

Opinia Pana Prezydenta w sprawie poprawki numer 1 pozytywna.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem poprawki numer 1 Pana Radnego Wojtowicza?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Proszę o wynik.

37 za,

brak przeciwnych,

1 wstrzymujący się. Poprawka została przyjęta. Poprawka numer 2.

**Prezes Miejskiego Przedsiębiorstwa Oczyszczania – p. H. Kultys**

Opinia Pana Prezydenta w sprawie poprawki numer 2 pozytywna.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem poprawki numer 2 Pana Radnego Wojtowicza?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Proszę o wynik.

35 za,

brak przeciwnych,

1 osoba wstrzymała się. Stwierdzam, iż Rada przyjęła tą poprawkę. Poprawka numer 3.

**Prezes Miejskiego Przedsiębiorstwa Oczyszczania – p. H. Kultys**

Opinia Pana Prezydenta w sprawie poprawki numer 3 pozytywna.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki?

Kto jest przeciw?

**LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**19 grudnia 2012 r.**

---

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze bierze udział w głosowaniu? Zamykamy, proszę wynik.

Głosowaliśmy 34 za,

brak przeciwnych,

1 osoba wstrzymała się. Rada przyjęła tą poprawkę.

Proszę Państwa będziemy głosowali uchwałę z autopoprawką i przyjętymi poprawkami Pana Radnego Wojtowicza.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

Głosowaliśmy 36 za,

brak przeciwnych,

brak wstrzymujących się. Stwierdzam, iż Rada przyjęła tą uchwałę. Kolejna uchwała:

**OKREŚLENIE TERMINU, CZĘSTOTLIWOŚCI I TRYBU UISZCZANIA OPŁATY ZA GOSPODAROWANIE ODPADAMI KOMUNALNYMI PRZEZ WŁAŚCICIELI NIERUCHOMOŚCI.**

Jest to projekt Prezydenta, druk Nr 1062, mamy autopoprawkę doręczoną 17 grudnia oraz poprawkę Pana Radnego Wojtowicza. Czy w sprawie poprawki lub autopoprawki ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam odbycie II czytania, bardzo proszę o informacje na temat opinii Prezydenta, będziemy głosowali poprawkę Pana Radnego Wojtowicza, jedną.

**Prezes Miejskiego Przedsiębiorstwa Oczyszczania – p. H. Kultys**

Opinia Pana Prezydenta w sprawie poprawki numer 1 pozytywna.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę o wynik.

33 za,

brak przeciwnych,

brak wstrzymujących się. Rada przyjęła tą poprawkę. Proszę Państwa teraz głosujemy uchwałę wraz z przyjętą poprawką i autopoprawką.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze bierze udział w głosowaniu? Mamy techniczny problem u Pana Woźniakiewicza. Zamykamy głosowanie, proszę wynik.



**LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**19 grudnia 2012 r.**

---

37 za,  
brak przeciwnych,  
brak wstrzymujących się. Stwierdzam, iż Rada przyjęła tę uchwałę. Kolejna sprawa:

**ZMIANA UCHWAŁY NR XLVI/568/08 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 11 CZERWCA 2008 ROKU W SPRAWIE ZASAD ZBYWANIA LOKALI MIESZKALNYCH STANOWIĄCYCH WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW W TRYBIE BEZPRZETARGOWYM NA RZECZ NAJEMCÓW.**

Druk Nr 1070. W tej sprawie została złożona poprawka Radnego Kośmidera, wycofana, ponieważ została wcześniej przyjęta jako autopoprawka Grupy Radnych, doręczona w dniu dzisiejszym. Czy w sprawie autopoprawki ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam odbycie II czytania i głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Nie widzę, zamykamy, proszę wynik.

35 za,  
brak przeciwnych,  
brak wstrzymujących się. Stwierdzam, iż Rada przyjęła tę uchwałę. Kolejna sprawa:

**PRZEPROWADZENIE KONSULTACJI Z MIESZKAŃCAMI GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW DOT. PROPOZYCJI ZMIANY ORDYNACJI WYBORCZYCH W WYBORACH DO RAD DZIELNIC I-XVIII MIASTA KRAKOWA.**

Projekt Komisji ds. Reformy Ustroju Samorządowego, druk Nr 1049, w tej sprawie mamy autopoprawkę doręczoną 12 grudnia oraz brak poprawek. Czy ktoś z Państwa Radnych w tej sprawie chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam odbycie II czytania, głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały wraz z autopoprawką?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

Głosowaliśmy 36 za,  
brak przeciwnych,  
brak wstrzymujących się. Stwierdzam, iż Rada przyjęła tę uchwałę. Proszę Państwa druk Nr 1036:

**SKARGA NA PREZYDENTA MIASTA KRAKOWA.**

Projekt Komisji Rewizyjnej, dzisiaj odbywamy II czytanie, I czytanie 5 grudnia, w trybie statutowym brak zgłoszonych poprawek. Czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam odbycie II czytania, głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Dziękuję, zamykamy, proszę wynik.

**LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**19 grudnia 2012 r.**

---

35 za,  
1 przeciw,  
brak wstrzymujących się. Stwierdzam, iż Rada przyjęła tę uchwałę.

**SKARGA NA PREZYDENTA MIASTA KRAKOWA.**

Druk Nr 1037, dzisiaj odbywamy II czytanie, I czytanie 5 grudnia, w trybie statutowym brak poprawek. Czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam odbycie II czytania, głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Dziękuję, zamykamy, proszę wynik.

Głosowaliśmy 37 za,  
brak przeciwnych,  
brak wstrzymujących się. Rada przyjęła tę uchwałę. Przechodzimy do kolejnego druku.

**SKARGA NA PREZYDENTA MIASTA KRAKOWA.**

Projekt Komisji Rewizyjnej, druk Nr 1038, w tej sprawie mamy negatywną opinię Prezydenta oraz poprawkę Pana Radnego Migdała, otwieram dyskusję, czy ktoś w sprawie poprawki chce zabrać głos? Bardzo proszę.

**Radny – p. A. Migdał**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Tutaj mamy taką właściwie nie komfortową troszeczkę sytuację dlatego, że Komisja Rewizyjna – moim zdaniem – oparła się jedynie na uwagach i wysłuchania jednej strony, to jest tej strony skarżących, skarżących tych mieszkańców, którzy rzekomo zakłócają ten porządek, ale nie jest to do końca jasne dlatego, że otrzymaliśmy pewne wyjaśnienie i w wyjaśnieniu jest wyraźnie napisane, że to nie chodzi o to, że to jest bardzo przypadek nagły, który należałoby dostarczyć to mieszkanie socjalne w tym momencie dlatego, że jak Państwo wiecie na liście osób oczekujących na mieszkania czy to komunalne czy socjalne jest bardzo długa lista. I nie możemy też dopuścić do takiej sytuacji, bo ja myślę, że to bardzo łatwo spreprować takie pismo do sądu, które by nas oskarżało o zaburzanie spokoju i otrzymać taki wyrok i tutaj nie ma jakiejś częstotliwości dużej bo to jest w odstępie 6 lat, więc nie można mówić, że to jest notoryczne zakłócanie ciszy i spokoju i w związku z powyższym nie możemy również doprowadzać do takiej sytuacji, aby po prostu mieszkańcy, ci, którzy oczekują np. na mieszkanie doprowadzali do jakich awantur, nagle się okazało, że dostają wyrok skazujący i zamiast czekać w kolejce na to mieszkanie, ja nie wiem, dla przykładu dwa, trzy lata, dostają od ręki to mieszkanie bo to może być przyczyna do takich również działań. I dlatego bardzo proszę Państwa, aby tę uchwałę nie przyjąć w takim kształcie i równocześnie składam wniosek o odesłanie tej uchwały do wnioskodawcy celem uwzględnienia poprawki, w tym uzasadnienia faktycznego i prawnego. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Ja tylko powiem tak, z formalnego punktu widzenia Pan Radny oczywiście może wnioskować o odesłanie tylko treść uchwały już nie ulegnie zmianie ponieważ terminy poprawek i autopoprawek uległy zmianie, w związku z tym jedyna możliwość rozwiązania

**LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**19 grudnia 2012 r.**

---

jest w celu ponownego rozpatrzenia, tylko taki tryb może wchodzić w rachubę bo ta uchwała już jest skonstruowana i ona nie ma możliwości zmiany.

**Radny – p. A. Migdał**

W takim razie składam wniosek do Państwa Radnych i bardzo proszę o poparcie tego wniosku, celem odesłania tego projektu uchwały do wnioskodawcy, celem ponownego rozparzenia.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Wtedy jeżeli Komisja Rewizyjna uzna to za zasadne to stworzy nowy projekt uchwały i go będziemy procedować. Pan Radny Rachwał bardzo proszę.

**Radny – p. St. Rachwał**

Ja mam tylko takie zapytanie prawne czy jeżeli organ, Komisja Rewizyjna przygotowuje projekt uchwały, jakby w konsekwencji to zespół przygotował, to czy wtedy jest możliwość – poprawki zawsze chyba można składać – ale czy w tym przypadku jest możliwość składania poprawek innych niż jest wniosek Komisji Rewizyjnej.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Znaczy tutaj na pewno jest tak, że ta sprawa, sprawa skarg nie jest ani w Statucie ani w ustawie w inny sposób zinterpretowana jak dowolna inna sprawa. W związku z tym każdy może złożyć poprawkę i tutaj nie ma ograniczenia dla Radnych, nawet jeżeli poprawka jest niezgodna z prawem to ona może zostać złożona ni jeżeli nie zostanie wycofana to musi zostać przegłosowana. Pan Radny Ptaszkiewicz i Pan Radny Sonik.

**Radny – p. S. Ptaszkiewicz**

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent! Szanowni Państwo!

Komisja Rewizyjna zabierała głos w tej sprawie w punkcie dotyczącym procedury, nie odnosiła się do zarzutów czy nie przesłuchiwała tutaj strony, natomiast sytuacja wygląda w ten sposób, że te osoby podjęły od kilkunastu lat całą długą drogę dotyczącą działań, które miały uporządkować czy pomóc zaprowadzić stan porządku w tej kamienicy. My jako Komisja Rewizyjna mieliśmy kilkakrotnie do czynienia ze skargami tej strony, kierowaliśmy je wcześniej do Pana Prezydenta i do Wydziału Mieszkalnictwa i po zapoznaniu się z odpowiedziami doszliśmy do wniosku, że w tym przypadku akurat, to przecież jest jedna z pierwszych skarg gdzie uznajemy za zasadną, ta procedura jak gdyby została wyczerpana, a Wydział Mieszkalnictwa nie podjął naszym zdaniem, wtedy, kiedy głosowaliśmy ten projekt uchwały jednogłośnie, należytych starań dotyczących rozwiązania tego problemu. Ci ludzie po prostu doszli już do ściany w całej tej procedurze, nie odnosimy się w tym przypadku do tego, że wszystkie tego typu wnioski mają być uwzględniane, ale procedura i Wydział Mieszkalnictwa powinien trochę bardziej jednak się postarać jak rozwiązać ten problem i z tych informacji, które otrzymaliśmy wcześniej to nie wynikało. Na ostatnim posiedzeniu Komisji była próba jak gdyby przedstawienia dodatkowych informacji, ale w naszym świetle i w naszym tutaj spostrzeżeniu nic nowego się nie zmieniło. Dlatego pozostawiam ten wniosek jako Komisji Rewizyjnej do głosowania Radzie Miasta.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Pan Radny Sonik bardzo proszę.

**Radny – p. B. Sonik**

Szanowni Państwo!

Procedura ZBK jest taka, bo akurat to też przerabiałem w mojej wspólnotcie, że na pismo o wykluczeniu kogoś ze względu na uciążliwość Pani pisze na policję, do straży miejskiej, ale nie przychodzi nikt, nie pyta się mieszkańców, dlatego, że mieszkańcy nie zgłaszają bo zanim zgłoszą to już bez sensu jest bo tych osób już nie ma wtedy na klatce, a efekty ich są widoczne później tylko nie wiadomo kto to był i w związku z tym wychodzi, że nie ma interwencji policji to tak jakby się nic nie działo, a jeżeli ktoś spyta mieszkańców to kilkadziesiąt przypadków takich mogliby powiedzieć. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych chce zabrać głos? Pan Radny Migdał bardzo proszę.

**Radny – p. A. Migdał**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

To nie jest taki przypadek, w którym ktoś zakłóca spokój bo to jest przypadek, w którym o zakłóceniu spokoju została wniesiona skarga do sądu, sąd uznał jej zasadność, ale my nie znamy tej całej sytuacji, chodzi tylko o coś innego, żeby te przypadki, które nie są jak gdyby nagminne bo 6 lat przerwy i drugie zgłoszenie naruszenia porządku to nie jest nagminność danego przypadku, mnie chodzi tylko o to, żeby nie stworzyć takiego precedensu, że mieszkaniec, który jest uciążliwy, jest na liście oczekiwania na przydział innego mieszkania, albo gdzieś indziej jest, nagle staje się uciążliwy, stworzy następny precedens, że oto zostanie skarga do sądu, skarga zostanie uznana i nagle on z mocy decyzji sądu nagle poza kolejnością znajduje się na liście do otrzymania mieszkania socjalnego. Tu jest pewne niebezpieczeństwo, które może po prostu doprowadzić do tego, że ktoś kto się wczyta w to. wysłucha tego, nagle dojdzie do wniosku, że łatwiejsza droga nie czekania tylko bycia rozrabiaką niż czekania spokojnie w kolejce. I dlatego ja proszę o ponowne rozpatrzenie tej sprawy.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych chce zabrać głos? Czy w imieniu Prezydenta? Nie ma. Proszę Państwa w takim układzie mamy wniosek o odesłanie do wnioskodawcy w celu ponownego rozpatrzenia, taki jest wniosek Pana Radnego Migdała, jedyny sensowny w te sprawie. Głos za, głos przeciw temu wnioskowi? Nie widzę.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem wniosku Pana Radnego Migdała?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

6 osób za,

31 przeciw. Wniosek formalny został odrzucony. Mamy w związku z tym poprawkę Pana Radnego Migdała, którą będziemy głosowali.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

**LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**19 grudnia 2012 r.**

---

6 za,  
27 przeciw,  
1 wstrzymująca się. Rada odrzuciła tą poprawkę, głosujemy druk w wersji pierwotnej.

Kto jest za przyjęciem tej uchwały?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

31 za,  
4 przeciw,  
1 wstrzymująca się. Rada przyjęła tą uchwałę. Proszę Państwa 34 punkt:

**ZMIANA UCHWAŁY NR VIII/63/11 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 16 LUTEGO 2011 ROKU W SPRAWIE WIELOLETNIEJ PROGNOZY FINANSOWEJ MIASTA KRAKOWA NA LATA 2011 – 2033.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk 1077, bardzo proszę Panią Dyrektora o przedstawienie, mamy tutaj pozytywną opinię Komisji Budżetowej i wnioski o odstąpienie od II czytania.

**Dyrektor Biura Skarbnika Miasta Krakowa – p. A. Kwaśniak**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

To jest zmiana, która dotyczy roku obecnego 2012 i ona dotyczy tylko jednego elementu czyli zmniejszenia kwoty rozchodów. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. W tej sprawie mamy pozytywną opinię Komisji Budżetowej, czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, iż odbyliśmy I czytanie. Ustalam termin autopoprawek dziś na godzinę 18.50, ostateczny termin zgłaszania poprawek dziś, godzina 19.00. Przechodzimy do kolejnego druku:

**ZMIANY W BUDŻECIE MIASTA KRAKOWA NA ROK 2012 /dot. zwiększenia w planie dochodów w dziale 758, zwiększenia w planie wydatków w dziale 801, zmniejszenia w planie rozchodów, zmian w planie wydatków w działach 600, 710, 754, 801, 853, 854 i 921 oraz zmiany przeznaczenia rezerwy celowej/.**

Druk Nr 1078, bardzo proszę Panią Dyrektora.

**Dyrektor Wydziału Budżetu Miasta – p. M. Okarmus**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Projekt uchwały dotyczy zwiększenia planu dochodów i wydatków z przeznaczeniem na udzielenie dotacji dla placówek oświatowych, jest to kwota 1.073.583, zmniejszenia planu rozchodów 6 mln, zmniejszenia planu wydatków bieżących w związku z przeprowadzoną analizą wykonania to jest 324.816 zł, zmiana przeznaczenia rezerwy celowej z zakresu zarządzania kryzysowego na kwotę 2.184.000 zł, kolejna zmiana dotyczy zwiększenia planu wydatków bieżących 2 mln na udzielenie dotacji dla placówek oświatowych, 6 mln na opłacenie pracy przewozowej miejskiej komunikacji zbiorowej oraz 505 tys. na udzielenie dotacji podmiotowej dla instytucji kultury. Kolejna zmiana przeniesienie w ramach wydatków bieżących, zmiana dotyczy zadań oświatowych, 554.200 zł. Dziękuję.

**LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**19 grudnia 2012 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. W tej sprawie mamy pozytywną opinię Komisji Budżetowej, która głosując 10 za, brak przeciwnych, brak wstrzymujących się w dniu 18 grudnia przyjęła taką opinię. Otwieram dyskusję, czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam odbycie I czytania, w związku z wnioskiem o odstąpienie od II czytania ustaliam termin składania autopoprawek dziś na godzinę 18.50, ostateczny termin zgłaszania poprawek dziś na godzinę 19.00. Przechodzimy do druku 1073:

**UDZIELENIE DOTACJI MIEJSKIEJ INSTYTUCJI KULTURY KRAKOWSKIEMU BIURU FESTIWALOWEMU.**

Bardzo proszę w imieniu Pana Prezydenta o przedstawienie druku.

**Zastępca Dyrektora KBF – p. R. Orlicki**

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent! Wysoka Rado!

Projekt uchwały dotyczy przekazania Krakowskiemu Biuru Festiwalowemu środków w kwocie 500 tys. zł na regionalny fundusz filmowy w Krakowie i 160 tys. zł na projekt Opera Rara, przyjęcie tej uchwały pozostaje bez wpływu na wydatki miasta, są to środki województwa małopolskiego przekazywane gminie miejskiej Kraków w oparciu o dwie uchwały przyjęte przez Sejmik Województwa. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. W tej sprawie nie mamy opinii Komisji Budżetowej, czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam odbycie I czytania. Ustaliam termin wprowadzenia autopoprawek dziś na godzinę 18.50, ostateczny termin składania poprawek dziś godzina 19.00. Jest wniosek o odstąpienie od II czytania, dlatego jest termin wcześniejszy poprawek. Kolejna sprawa:

**WYRAŻENIE ZGODY UNIWERSYTETOWI PAPIESKIEMU JANA PAWŁA II W KRAKOWIE Z SIEDZIBĄ ULICA KANONICZA 25, 21.002 KRAKÓW NA NIEODPŁATNE UMIESZCZENIE HERBU STOŁECZNEGO KRÓLEWSKIEGO MIASTA KRAKOWA NA SZTANDARZE UNIWERSYTETU.**

Jest to druk Nr 1051, bardzo proszę Pani Dyrektor.

**Dyrektor Wydziału Budżetu Miasta – p. M. Okarmus**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Niniejszym projektem uchwały wyraża się zgodę na nieodpłatne umieszczenie herbu Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa na sztandarze Uniwersytetu Papieskiego Jana Pawła II w Krakowie z siedzibą ulica Kanonicza 25, jest to na prośbę Papieskiego Uniwersytetu, Komisja Główna wyraziła pozytywną opinię w przedmiotowej sprawie. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. W tej sprawie nie mamy wniosku o odstąpienie od II czytania, otwieram dyskusję, czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam odbycie I czytania, ustaliam termin wprowadzenia autopoprawek na 2 stycznia, godzina 15.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek 4 stycznia, godzina 15.00. Kolejny druk 1064:

**OPINIA DOTYCZĄCA OŚRODKA REHABILITACJI DZIKICH ZWIERZĄT PRZY ULICY RYDYGIERA W KRAKOWIE.**

**LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**19 grudnia 2012 r.**

---

Projekt Prezydenta, druk Nr 1064, dzisiaj odbywamy I czytanie, bardzo proszę o przedstawienie uchwały.

**Zastępca Dyrektora Wydziału Kształtowania Środowiska – p. K. Śmielek**

W zastępstwie Pani Dyrektor Olszowskiej – Dej. Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo! Chciałam przedstawić projekt uchwały, druk Nr 1064 w sprawie opinii dotyczącej Ośrodka Rehabilitacji Dzikich Zwierząt przy ulicy Rydygiera w Krakowie, to jest opinia pozytywna dla zamiaru uruchomienia tego typu ośrodka, opinia jest niezbędna dla uzyskania zezwolenia, opinia Rady Miasta jest niezbędna dla uzyskania zezwolenia Generalnego Dyrektora Ochrony Środowiska na prowadzenie tego typu ośrodka i gmina z tytułu wydania tej opinii nie ponosi żadnych kosztów.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. W tej sprawie nie mamy żadnych opinii żadnych Komisji, czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam odbycie I czytanie, ustalam termin składania autopoprawek na 2 stycznia godzina 15.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 4 stycznia, godzina 15.00. Kolejny projekt:

**OKREŚLENIE FORMY, WYSOKOŚCI I TRYBU PRYZNAWANIA POMOCY DLA ZAPROSZONEGO REPATRIANTA I ZAPROSZONYCH CZŁONKÓW NAJBLIŻSZEJ RODZINY REPATRIANTA PRZEZ GMINĘ MIEJSKĄ KRAKÓW DO OSIEDLENIA SIĘ NA TERENIE MIASTA KRAKOWA.**

Projekt Prezydenta, druk Nr 1071, bardzo proszę Pan Dyrektor Żądło.

**Dyrektor Wydziału Spraw Społecznych – p. J. Żądło**

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent! Wysoka Rado!

Jeśli chodzi o projekt uchwały według druku 1071 to macie Państwo załączone sądzą bardzo wyczerpujące uzasadnienie, ja tylko powiem o takiej najważniejszej zmianie jaka w tym projekcie jest zawarta, mianowicie dotychczas jeśli udzielaliśmy pomocy finansowej repatriantom to była to pomoc, która polegała na refundowaniu im wydatków innych niż były wyszczególnione w uchwale, szczególnie jakieś zakupy spożywcze, chodzili pracownicy Wydziału i według uznania tych osób, które u nas przebywają, robili zakupy. Teraz proponujemy ustalenie stałej kwoty, 720 zł miesięcznie na jedną osobę i w tym momencie repatrianci już według własnego uznania i potrzeb będą się tą kwotą posługiwać. Bardzo dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. W tej sprawie mamy pozytywną opinię Komisji Rodziny i Polityki Społecznej, która w dniu 17 grudnia głosując 8 za, jednogłośnie przyjęła taką opinię. Czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam odbycie I czytania, ustalam termin autopoprawek na 2 stycznia godzina 15.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 4 stycznia, godzina 15.00. Przechodzimy do rezolucji, potem będziemy mieli punkty, w których było odstąpienie od II czytania i głosowanie poprawek i druków.

**REZOLUCJA W SPRAWIE UTRZYMANIA NARODOWEGO FUNDUSZU REWALOZYCJI ZABYTEKÓW KRAKOWA.**

Projekt Grupy Radnych, druk Nr 1079-R, referuje Pan Janusz Chwajoch, bardzo proszę.

**LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**19 grudnia 2012 r.**

---

**Radny – p. J. Chwajol**

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent! Szanowni Państwo!

Może zacznę tak, w 1978 roku został powołany w Krakowie Społeczny Komitet Odnowy Zabytków Krakowa. Od 1985 roku środki na rewaloryzację zabytków Krakowa są przyznawane na Narodowy Fundusz Ochrony Zabytków Krakowa, który dzieli właśnie Społeczny Komitet Odnowy Zabytków Krakowa. Od roku 1985 do roku 2012 na ten cel dostaliśmy 402 mln zł. W roku 2012 była to kwota 42 mln, na rok 2013 w budżecie państwa jest przeznaczony 41,5 mln zł. Środki są przekazywane do Urzędu Wojewódzkiego, Urząd Wojewódzki nimi gospodaruje, a rozdziela je na poszczególne zadania Społeczny Komitet Odnowy Zabytków Krakowa. I ten mechanizm, który bardzo dobrze funkcjonuje od lat, co zresztą widać w Krakowie, który zmienił wiele pięknych budowli Krakowa cieszących nasze oko po rewaloryzacji niestety wywołuje w Polsce bardzo niedobre reakcje. Wszystko zaczęło się w maju zeszłego roku, kiedy w prasie dolnośląskiej we Wrocławiu ukazały się artykuły jakim prawem Kraków pobiera połowę środków, które państwo przeznacza na zabytki, na rewaloryzację zabytków. Do tego włączyły się bardzo ostro takie miasta jak Toruń, jak Zamość i doszło również do poważnej rozmowy na Komisji Finansów Publicznych w Sejmie, w czasie której przedstawiciele tych różnych zabytkowych miast domagali się zmiany w tym funduszu, który tak jak powiedziałem, od 1985 roku zasila Kraków. W tej chwili ta rezolucja ma na celu przybliżenie wszystkim, od których to zależy czym jest Kraków i jakie jego jest miejsce w historii i jak wiele potrzebujemy środków na to żeby doprowadzić zniszczone zabytki Krakowa do świetności z powrotem. Chciałbym również powiedzieć, że w tej sytuacji, która tutaj się wyłania jest jeszcze drugi podtekst tego wszystkiego, jest negowana również idea pracy społecznej, pracy bez wynagrodzenia, to znaczy, bo Społeczny Komitet Odnowy Zabytków Krakowa to są ludzie, którzy są powoływani przez Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej i pracują nieodpłatnie, pojawiły się głosy na komisjach sejmowych właśnie, jak to jest możliwe, że środki publiczne dzielą ludzie, którzy pracują jak gdyby społecznie. Więc tutaj powstaje przy tej okazji również jak gdyby taka niebezpieczna sytuacja, która mówi, że wszystko co społeczne to, nie chcę użyć niewłaściwego słowa, to niedobre. Ale chciałbym powiedzieć, że, wracając do głównej myśli, która jest przedstawiona w tej rezolucji, chciałbym prosić Państwa o poparcie jej, ona jest skierowana do najwyższych przedstawicieli władzy Rzeczypospolitej Polskiej, do Prezydenta, do Marszałka Sejmu, do Prezesa Rady Ministrów, również przesyłamy do wiadomości posłów i senatorów z Krakowa i Małopolski, aby podjęli starania dla utrzymania tego Narodowego Funduszu Ochrony Zabytków Krakowa, ponieważ chcemy dalej w Krakowie dbać o te zabytki i tak jak powiedziałem dzięki temu funduszowi możemy bardzo wiele zrobić. Nie wyobrażam sobie, żeby nie można było tak ważnej dyskusji, która się przetacza przez kraj, żeby zabrakło głosu mieszkańców Krakowa, w tym wypadku Rada Miasta Krakowa jest reprezentantem mieszkańców. Chciałbym na koniec jeszcze tylko słowo powiedzieć, od początku roku 2001 jestem członkiem Społecznego Komitetu Odnowy Zabytków Krakowa, stąd również musiałem zaangażować się bo czuję taki obowiązek osobiście. Dlatego reasumując chciałbym prosić Państwa o poparcie tej rezolucji w głosowaniu. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo Panu Radnemu. Otwieram dyskusję, czy ktoś z Państwa Radnych chciałby, proszę bardzo Pan Radny Pietrus.



**Radny – p. W. Pietrus**

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent!

Ja mam pytanie skierowane to jest do władz Rzeczypospolitej, kto o tym decyduje, że jest inaczej, że się zmienia sytuacja, mam pytanie do wnioskodawców bo jeżeli się zmienia sytuacja to ktoś za tym stoi, czyli kto proponuje te zmiany na niekorzyść dla Krakowa, to jest pierwsze pytanie, natomiast drugie pytanie mam, czy to jest tylko ten problem, czy jest więcej problemów niż przesuwanie sposobu finansowania SKOZK, czy to jest powód. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Jeśli można ja od razu odpowiem, potem Pan Przewodniczący, proszę Państwa cały problem wziął się z kontroli Najwyższej Izby Kontroli, która to Najwyższa Izba Kontroli weryfikując funkcjonowanie SKOZK i Narodowego Funduszu Rewaloryzacji Zabytków Krakowa o czym było głośne w mediach stwierdziła, po pierwsze zdecydowaną prawidłowość w wydawaniu i w procedurze wydawania środków i żadnych zastrzeżeń, co do uczciwości, rzetelności, zasadności wydania środków nie miała. Natomiast stwierdziła dwie rzeczy, po pierwsze brak jest umocowania ustawowego do tak funkcjonującego Społecznego Komitetu i tak funkcjonującego Narodowego Funduszu, po prostu ustawy, na których ten fundusz został związany przeminęły, a jakby nie uwzględniono tego w przeszłości. I to jest jakby pierwsza rzecz, druga rzecz, zakwestionowano – i to jest też jakby trudna sprawa, o czym zresztą mówił Pan Radny – możliwość decydowania o przeznaczeniu środków przez Społeczny Komitet. Oznacza to jakby dwie konsekwencje, po pierwsze konieczność zmiany ustaw i, a to oznacza, że trzeba określić czy Narodowy Fundusz Rewaloryzacji Zabytków Krakowa będzie funduszem publicznym czy też nie, jeżeli będzie funduszem publicznym obowiązują go zasady w ustawie o finansach publicznych, w których to zasadach nie ma takich spec zapisów jaki dotyczy SKOZK czy obecnej sytuacji. W związku z tym mamy poważną sytuację prawną. I to była główna geneza problemu, który się zrobił. Oczywiście drugim elementem tego problemu była chęć innych miast, w tym w szczególności Torunia i Zamościa, korzystania z pieniędzy tego funduszu, można zapytać prezydentów tych miast dlaczego coś takiego robią – to jest oczywiste dlaczego robią – chcą uszczknąć trochę tych pieniędzy, nie mieszałbym w to jakichkolwiek barw politycznych bo akurat prezydenci Torunia czy Zamościa nie są z tego samego nadania co obecny Rząd, natomiast to jakby nie jest kwestia partyjna, to jest kwestia, że każdy chce ciągnąć do swojego, natomiast z drugiej strony problem, który wykryła Najwyższa Izba Kontroli jest poważny, to nie jest tak, że ktoś ma widzimisię żeby to zmienić, tylko kontrola wykazała, że musi się zmienić usytuowanie prawne tej instytucji. I teraz intencje, które nam przyświecają są takie, żeby znaleźć sposób na to żeby po pierwsze był to wydzielony fundusz, a po drugie żeby on miał kontrolę społeczną w postaci Społecznego Komitetu Odnowy Zabytków Krakowa. Taka jest intencja, ja miałem okazję razem z Panem Radnym Chwajolem na spotkaniu SKOZK tutaj zresztą na tej Sali i głównie temu to było poświęcone. Tak, że doszukiwałem się tutaj dna drugiego politycznego, tylko przede wszystkim sprawę formalną i prawną, a po drugie chęć innych miast uszczknięcia tych pieniędzy. Przy czym jeszcze na końcu powiem tak, kiedy były rozmowy prowadzone z tymi prezydentami jednego czy drugiego miasta, także kilku innych, to Przewodniczący Społecznego Komitetu podkreślał, że SKOZK daje tylko maksymalnie połowę, czyli inne gminy powinny dawać drugą połowę, tak się dzieje w Krakowie, tak się dzieje z kościołem, który jest w ten sposób finansowany, tak się dzieje z prywatnymi właścicielami. I wtedy entuzjazm tych innych do tych pieniędzy maleje. Więc gdyby nam się udało podtrzymać, znaleźć taką wąską dróżkę, w której zasady finansowania są takie jak dotychczas to prawdopodobnie chętnych do takiego finansowania będzie o wiele mniej i tu

**LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**19 grudnia 2012 r.**

---

zdecydowanie bym odsunął sprawy polityczne, a podszedł do tego od strony prawnej i od strony interesu innych miast, które mają taki interes. Tyle z mojej strony. Pan Radny Chwajol.

**Radny – p. J. Chwajol**

Zarzuty dotyczą również tego, że według przedstawicieli Konwentu Miast Polskich fundusz na rewaloryzację obiektów zabytkowych powinien być prowadzony przez Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego, a jak Państwo wiecie SKOZK jest prowadzony przez Kancelarię Prezydenta Rzeczypospolitej. Dla nas jako Krakowa jest właśnie dużym honorem, że zabytkowe obiekty Krakowa są rewaloryzowane pod patronatem honorowym Prezydenta Rzeczypospolitej i to podnosi jak gdyby znaczenie i wartość tego funduszu i tu obojętnie czy Prezydentem był Pan Lech Wałęsa, czy był Aleksander Kwaśniewski, czy Lech Kaczyński czy Bronisław Komorowski, każdy z nich jest zwierzchnikiem Społecznego Komitetu Odnowy Zabytków Krakowa. I kwestionowanie usytuowania SKOZK właśnie i rozdzielania pieniędzy przez Kancelarię to jest również osłabienie pozycji tej, którą dzisiaj mamy i na to chciałbym też zwrócić uwagę. A jeżeli chodzi o to, że złotówka wypłacana przez SKOZK jest dopłacana przez właścicieli budowli to ten mechanizm, który stał się tutaj w Krakowie i jest opracowany i obojętnie czy to są środki europejskie, czy to są środki pochodzące z prywatnych kieszeni właścicieli budynków czy budowli to jednak jest jak gdyby podwojenie tej kwoty, która wpływa bezpośrednio z funduszu państwa na rewaloryzację zabytków. I tego też byśmy się chcieli, to też byśmy chcieli żeby to zostało zatrzymane bo to bardzo dobrze funkcjonuje i dzięki temu, że jest pod patronatem Prezydenta Rzeczypospolitej.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. Jeszcze raz Pan Radny Pietrus.

**Radny – p. W. Pietrus**

Oczywiście ja dopowiem jeszcze, że ten cel jest słuszny, natomiast chcę jeszcze zwrócić uwagę na jeden aspekt sprawy i będzie złożona poprawka w tym zakresie, że stał się jeszcze jeden precedens w tym roku, że zabrano z tej puli SKOZK-u pieniądze. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Bardzo proszę Pan Radny Chwajol.

**Radny – p. J. Chwajol**

41,5 mln, to znaczy 500 tys. poprawką zostało przeznaczony na zabytek w województwie opolskim, czyli po raz pierwszy została ta kwota uszczuplona decyzją Sejmu o 500 tys. zł i to jest wszystko. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Ja tylko podsumuję, główną intencją jest utrzymanie tego, co jest przy koniecznych zmianach prawnych, które muszą nastąpić i to jest klu całej tej rezolucji. Stwierdzam odbycie, jest już poprawka, bardzo proszę, stwierdzam, iż Rada odbyła I czytanie projektu i ustalam termin wprowadzenia autopoprawek dziś na godzinę 19.10, ostateczny termin zgłaszania poprawek dziś godzina 19.15. Kolejna rezolucja:

**KRAKÓW – NOWA HUTA PRZYSZŁOŚCI.**

Projekt Grupy Radnych, druk Nr 1083-R, bardzo proszę Pan Paweł Węgrzyn.

**Radny – p. P. Węgrzyn**

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent! Szanowni Państwo Radni!

Celem rezolucji jest zwrócenie się oficjalnie do Urzędu Marszałkowskiego i do Sejmiku Województwa Małopolskiego o poparcie projektu Rady Miasta Krakowa rozwoju nowego obszaru gospodarczego, ale nie tylko, w zasadzie jest to koncepcja budowy nowego miasta opierając się na najnowocześniejszych rozwiązaniach we wschodniej części Krakowa. Obszar obejmuje prawie 1/6 Krakowa, w tej chwili została wyłoniona po konkursie, który odbył się wiosną, został rozstrzygnięty pod koniec czerwca, na początku lipca, jest wypracowana wizja rozwoju przestrzennego i aktywizacji gospodarczej i społecznej dla tego obszaru, ta wizja jest podstawą do przygotowania zmian w Studium, a następnie do opracowania projektów, które będą mogły być realizowane przez różnych partnerów. Wśród tych partnerów jest koncern ArcelorMittal, który uczestniczy od początku w tych pracach, brał udział również w sędziu konkursowym, to są uczelnie krakowskie, to jest właśnie Urząd Marszałkowski, liczymy tutaj na duże fundusze, które będzie można pozyskać z przyszłej perspektywy finansowej, Marszałek publicznie mówił o kwotach nawet rzędu miliarda złotych do pozyskania dla tego projektu z przyszłej perspektywy finansowej, to również są krakowskie uczelnie i duzi deweloperzy, którzy w tej chwili przyglądają się temu projektowi, z którymi toczony są rozmowy. W ramach tych działań zostały podjęte rozmowy między miastem Kraków, a Marszałkiem i zostały już przygotowane pewne koncepcje takich działań, które można zrobić na początku, pewnych autonomicznych projektów takich jak centrum logistyczne, jak projekt Błonia dwa zero czyli nowe miejsce do organizacji dużych imprez plenerowych, jak pomysł z zagospodarowaniem źródeł geotermalnych w Przulasku Rusieckim. Tak, że to są te rzeczy, które można już podjąć do realizacji, zarówno miasto jak i Marszałek zabezpieczyli pewne środki tak żeby zrealizować te rzeczy w ciągu najbliższego 1,5 roku, w połowie 2014 roku jest szansa żeby te zadania ukończyć, całkowity koszt będzie gdzieś około, między 8 a 10 mln zł realizacji tych zadań. To są projekty, które będą takimi pilotażowymi projektami, których celem będzie z jednej strony realizacja pewnych konkretnych użytecznych rzeczy, a z drugiej strony dalsza promocja tego obszaru i przyciąganie nowych inwestorów. Tak, że, ponieważ te rzeczy już dzieją się uznaliśmy jako Grupa Radnych, która tutaj występuje z projektem tej rezolucji, że właściwym jest oficjalnie wystąpić zarówno do Marszałka Województwa jak i do Sejmiku Województwa Małopolskiego z prośbą z naszej strony o poparcie tych działań.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Otwieram dyskusję, czy ktoś z Państwa Radnych w tej sprawie chce zabrać głos?  
Pan Radny Pietrus.

**Radny – p. W. Pietrus**

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent!

Ja zgadzam się z intencją rezolucji tylko wydaje mi się, że hierarchia wysyłania rezolucji jest jednak taka, że w pierwszej kolejności Minister Nowak musi wydać rezolucję, aby stworzył możliwość budowy trasy S7 czyli domknięcia wschodniej obwodnicy, co jest podstawą, żeby ten projekt w ogóle miał szansę bytu i realizacji. W związku z tym najpierw powinna być odblokowana S7, a w następnej kolejności Marszałek powinien angażować środki i siły, tym bardziej, że z jednej strony mówi się, że nie możemy S7 budować bo nie ma pieniędzy, a z drugiej strony buduje się i przygotowuje się S7 od Warszawy do Gdańska, ten odcinek jest przygotowywany, z drugiej strony na dniach Minister Nowak przekazuje 250 mln zł na obwodnicę Trójmiasta, ja wiem, że tam też są potrzeby, ale dlaczego my mamy cały czas stać w miejscu i tutaj liczyć na to, że powstanie projekt szczytny, ale nie ma zaplecza, tu jest

**LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**19 grudnia 2012 r.**

---

naprawdę podstawą trasa S7, bez S7 to my sobie możemy marzyć, że cokolwiek się uda w tym zakresie. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Pan Radny Migdał bardzo proszę.

**Radny – p. A. Migdał**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Ja mam troszeczkę takie wątpliwości do tego, do tej nazwy Kraków – Nowa Huta Przyszłości bo ja to odbieram jakby Kraków miał być Nową Hutą Przyszłości, nie bardzo to potrafię sobie poukładać, być może jest to jakieś niefortunne określenie, myślę, że nie jest to skojarzone również z tym hasłem, które ostatnio było gdzieś na łamach prasy, Nowa Huta Wolne Miasto, które miałyby się oddzielić od Krakowa, więc myślę, że to nie jest z tym związane. I również moje wątpliwości się nasuwają, to co powiedział przed chwileczką Pan Radny Pietrus, że może najpierw rzeczywiście jeżeli mamy angażować jakieś środki, a mają to być środki zewnętrzne to może rzeczywiście najpierw trzeba by tą S7, północną obwodnicę dokończyć, jest to zaledwie 900 mln, a tu jak słyszymy wszędzie idą pieniądze tylko nie na ten cel i być może żeby się nie okazała sytuacja, że zostaniemy bez skomunikowanej dalszej części. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. Pan Radny Jaśkowiec.

**Radny – p. D. Jaśkowiec**

Szanowni Państwo!

Polecam lekturę strony internetowej Generalnej Dyrekcji Dróg Krajowych i Autostrad [www.gddik.gov.pl](http://www.gddik.gov.pl), przetarg na krakowski odcinek S7 ma być w przyszłym roku ogłoszony.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Pan Radny Zięba.

**Radny – p. St. Zięba**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Drogi Włodku, trochę się dziwię bo ty jesteś taki przecież „huciany”, chociaż mieszkasz gdzie indziej, ja powiem tak jak górale mówią – nie róbmy nic, nie będzie nic, jeżeli my wszelkimi sposobami tej części Krakowa bo to, że Pan Twaróg się po raz kolejny przegrzał i chce oddzielenia Nowej Huty, cóż, on taki już jest i taka jest jego uroda i dajmy mu spokój, bo kiedyś jak był Radnym to chodził w podkoszulkach, wszystko się otwierało, ale miał potem inne czasy, znowu teraz co innego, jeżeli się nie będziemy starać o – powiedzmy sobie temu pięknemu Krakowowi – nie damy faktów, które przekonają ludzi bo przecież pamiętamy jak tu I kadencja Rady była taka, żeby Hutę zaorać, Kombinat na zapalki itd., różne rzeczy były, ale to populizm czasem osiągał szczyty. Dzisiaj jest taka możliwość żeby pozyskać pieniądze, nie nasze, bo my nie mamy, ja wiem, że ta S7 jest oczkiem w głowie nie tylko PiS, ale jeżeli się coś nie będzie tam działo, tam na wschód nie patrzmy, tu jest lepiej, Włodku akurat komu jak komu, ale tobie tak nie wypada mówić. Jestem oczywiście za tą rezolucją, może trzeba za chwilę jeszcze coś sprodukować, a w Hucie powinniśmy się spotkać i tak sobie porozmawiać. Dziękuję.

**LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**19 grudnia 2012 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Pan Radny Rachwał.

**Radny – p. St. Rachwał**

Panie Przewodniczący!

Oczywiście, jak najbardziej rezolucja jest oczywiście dobra z tym, że chcę tylko powiedzieć tyle, ja pamiętam 6, 7 lat temu ci sami, którzy teraz robili, zrobili piękny projekt, który nazwali Nowa Huta Miastem Nauki, mam w domu ten projekt, wspaniały projekt, przygotowany, właśnie inny w ogóle charakter, nie nowe miasto tylko miasto nauki, na terenach po Mittalu tam miało być centrum nauki. I to był projekt przygotowany, opracowany, byli tam eksperci, wszystko zrobili. Po upływie chyba 6 czy 7 lat nikt już o tym projekcie nie mówi, niektórzy ludzie, którzy tamten projekt przygotowali, teraz przygotowali nowy projekt, oczywiście mam nadzieję, że coś zostanie zrealizowane, ale naprawdę wydaje mi się, że Nowa Huta Przyszłości to nie wiem czy to jest dobrze przemyślane, jaka przyszłość, już kiedyś mówiono, że Nowa Huta jest miastem przyszłości i te takie historyczne, może są już nieważne, ale one są mówiące, że chyba troszkę inaczej to trzeba nazwać, przedtem ten projekt był nazwany Nowa Huta Miastem Nauki i to było takie nożne bo chciano tam zrobić główne centrum europejskie nauki, na tych terenach i teraz mówimy o tym Przylasku Rusieckim, z tego co pamiętam analiza, oczywiście wody są geotermalne, są ciepłe, ale temperatura jest około, spierali się fachowcy, między 40 a 60 stopni, w związku z tym wtedy już powiedziano, że się nie opłaca tego, za niską temperaturą, trzeba byłoby specjalnie ją podgrzewać żeby ją wyprowadzić na zewnątrz cieplejszą, w związku z tym zaniechano ten projekt, jeżeli ktoś chce powrócić za swoje pieniądze to może zrealizować. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Do głosu zapisałem się ja i muszę powiedzieć, że jestem trochę zaskoczony tą dyskusją. Po pierwsze ta sprawa już dwa lata temu była przedstawiana, ona dwa lata temu weszła do budżetu proszę Państwa pod tą nazwą i na takich zasadach, jeżeli ktoś jest tym zaskoczony to chyba nie czytał budżetu na rok 2011 i na rok 2012, przecież pieniądze na ten temat tam się znajdowały. Po drugie, był ogłaszany konkurs, też część z Państwa brała udział w pracach poszczególnych Komisji i na ten temat była mowa. W po trzecie jest to projekt także miejski, firmuje go Prezydent Miasta Krakowa i Marszałek Województwa Małopolskiego, ma to być jeden z najważniejszych projektów rozwojowych tej części Polski, tej części Europy i szukanie tutaj dziury w całym, kiedy tak naprawdę intencją rezolucji jest jakby zasygnalizowanie, że my jako Rada Miasta Krakowa w tym chcemy brać udział moim zdaniem jest małostkowością. Bardzo przepraszam, ale przed Świętami tak to powiem, i szukanie argumentów, że S7 itd., oczywiście, że S7 jest potrzebna tylko wszyscy wiemy, że jeżeli tego typu rzeczy jak projekt Nowa Huta Przyszłości będzie miał miejsce i będziemy się o niego starać to szanse na S7 są o wiele większe. Nie rozumiem tych argumentów i tych zarzutów wobec tego projektu bo ten projekt znany już jest od 2-ech lat, jest firmowany przez miasto i moim zdaniem jest oczekiwany. Pan Radny Węgrzyn.

**Radny – p. P. Węgrzyn**

Panie Przewodniczący!

Krótko do kolegów tutaj Radnych z PiS, ja akurat nie odbieram tych pytań jako ataku na tą rezolucję czy na ten projekt tylko odbieram to tak, że Panom rzeczywiście brakuje informacji, wobec tego zachęcam tutaj do bywania na Komisji Rozwoju i Innowacji, nie chcę tutaj odpowiadać na te pytania, ma rację Pan Radny Rachwał, że te źródła nie są na tyle gorące

**LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**19 grudnia 2012 r.**

---

żeby były samowystarczalne jako źródło energii, ale świetnie się nadają pod cele rekreacyjne i to raczej idzie w tym kierunku, jeżeli chodzi o nazwę to jest jeden z efektów tego konkursu, były różne propozycje, Nowa Nowa Huta, Super Nowa Huta, wybrano tą propozycję, tak, że nie chcę tutaj wchodzić w szczegóły, bardzo zapraszam do włączenia się w ten projekt, do udziału do wniesienia własnych pomysłów, jest to duże zamierzenie, S7 jest też jednym z koniecznych warunków i ten projekt od jakiegoś czasu jest jednym z mocnych argumentów w lobbingu za S7, jest to pewna idea, która ma na celu zaproszenie różnych partnerów, których tutaj wymieniłem, żeby spróbować zaktywizować ten teren, zrobić tam dobre interesy, czy to się uda to zobaczymy, natomiast jeżeli nam się powiedzie to będzie sukces całej Rady, nikt już nie będzie pamiętał o żadnych podziałach, grupach itd., tylko zapisze się to jako ważne wydarzenie tej kadencji.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam odbycie czytania tego projektu. Ustaliam termin składania autopoprawek dziś na godzinę 19.35, ostateczny termin składania poprawek dziś na godzinę 19.40. I teraz przejdziemy do zaległych odstępień od drugich czytań.

Mamy wniosek o odstąpienie od II czytania w sprawie projektu uchwały zmiany Statutu Miasta według druku 1084. Głos za, głos przeciw temu wnioskowi? Nie widzę. Głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za odstąpieniem od II czytania tego projektu uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

31 za,  
brak przeciwnych,  
brak wstrzymujących się. Stwierdzam, iż Rada odstąpiła od II czytania omawianego projektu uchwały.

W tej sprawie nie mamy poprawek, głosujemy druk w wersji pierwotnej. Proszę o przygotowanie głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Zamykamy, proszę wynik.

33 osoby za,  
brak przeciwnych,  
brak wstrzymujących się. Stwierdzam, iż Rada przyjęła tą uchwałę.

Kolejny projekt. Zmiana uchwały Rady Miasta w sprawie Wieloletniej Prognozy, druk Nr 1077, termin autopoprawek i poprawek 18.50 i 19.00, żadnych poprawek nie było, głosujemy najpierw wniosek o odstąpienie od II czytania. Głos za, głos przeciw temu wnioskowi? Nie widzę, głosujemy.

**LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**19 grudnia 2012 r.**

---

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego wniosku?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Mamy problem techniczny u Pana Wojtowicza. Zamykam, proszę wynik.

35 za odstąpieniem,

brak przeciwnych,

brak wstrzymujących się. Stwierdzam, iż Rada odstąpiła od II czytania omawianego projektu uchwały. Nie mamy poprawek, głosujemy druk w wersji pierwotnej.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

28 za,

brak przeciwnych,

brak wstrzymujących się. Stwierdzam, iż Rada przyjęła uchwałę.

Kolejna sprawa, zmiany w budżecie miasta Krakowa, druk Nr 1078, minął termin poprawek i autopoprawek. Nie mamy żadnych poprawek. Jest wniosek o odstąpienie. Głos za, głos przeciw wnioskowi formalnemu? Nie widzę, głosujemy.

Kto jest za odstąpieniem od II czytania?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

37 za odstąpieniem,

brak przeciwnych,

brak wstrzymujących się. Stwierdzam, iż Rada odstąpiła od II czytania, głosujemy druk w wersji pierwotnej.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

26 za,

brak przeciwnych,

brak wstrzymujących się. Stwierdzam, iż Rada przyjęła tą uchwałę.

Udzielenie dotacji miejskiej instytucji kultury, Krakowskiemu Biuru Festiwalowemu, jest to projekt Prezydenta, druk Nr 1073. Minęły terminy poprawek i autopoprawek, jest wniosek o odstąpienie od II czytania, głos za, głos przeciw? Nie widzę, głosujemy.

Kto jest za odstąpieniem od II czytania?

Kto jest przeciw?

**LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**19 grudnia 2012 r.**

---

Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

Głosowaliśmy 32 za odstąpieniem,  
brak przeciwnych,  
brak wstrzymujących się,  
1 osoba nie brała udziału w głosowaniu.

Nie mamy żadnych poprawek, głosujemy druk w wersji pierwotnej.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy kto jeszcze głosuje? Nie widzę, zamykamy, proszę wynik.

37 za,  
brak przeciwnych,  
brak wstrzymujących się. Stwierdzam, iż Rada przyjęła uchwałę.

Proszę Państwa rezolucja w sprawie utrzymania Narodowego Funduszu Rewaloryzacji Zabytków Krakowa. W tej sprawie złożono poprawkę, która została Państwu dostarczona i rzeczywiście ona brzmi w sposób niepoprawny, proszę bardzo Pan Radny Chwajol.

**Radny – p. J. Chwajol**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja mam prośbę do wnioskodawców, przywrócenie pierwotnej kwoty na rok 2013 – tak jak tutaj Państwo w uzasadnieniu piszecie, że uszczuplony został budżet SKOZK na 2013 o pół miliona złotych jest niewykonalne, budżet państwa na rok 2013 jest już uchwalony, dlatego bardzo bym prosił Państwa o wycofanie tej poprawki do rezolucji. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Rozumiem, że poprawka jest podtrzymana, Pan Radny Stawowy proszę bardzo.

**Radny – p. G. Stawowy**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja mam pytanie formalne czy my możemy głosować poprawkę, która wprowadza nieprawidłową nazwę kraju, w którym jesteśmy, przecież jak to ktoś przeczyta w Warszawie zacznie się z nas śmiać, moje pytanie jest takie czy powinniśmy ją głosować, a jeśli tak to mam prośbę do autorów o to, żeby jednak ją wycofać. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Jeżeli jest napisana poprawka i cokolwiek jest w niej napisane, nawet w niezgodzie z prawem, a nie zostanie wycofana, to ją mamy obowiązek głosować, natomiast co z tego wyniknie to już jest nasza mądrość. Pan Radny Pietrus bardzo proszę.

**Radny – p. W. Pietrus**

Panie Przewodniczący!

Pan Stawowy przed chwilą powiedział nieprawdę ponieważ w projekcie poprawki, który ma, w zapisie projektu rezolucji nie będzie nieprawidłowej nazwy, jest tylko odwołanie się do



**LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**19 grudnia 2012 r.**

---

treści istniejącej rezolucji, w którym miejscu należy dopisać słowa, które my proponujemy, więc dementuję to co Pan Przewodniczący powiedział. Po drugie jest błąd faktycznie, jest to literówka, jak każda, jeżeli Radni uznają, że ta poprawka jest niesłuszna to nie przegłosują, my uznajemy, że to jest projekt poprawki, który jest z błędem literowym i tyle, jeżeli ktoś ma inne zdanie, jego prawo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję, rozumiem, proszę Państwa odbyliśmy czytanie, teraz będziemy głosowali najpierw poprawkę Klubu Radnych, potem rezolucję samą. Proszę o przygotowanie głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem poprawki Klubu Radnych PiS do tego projektu rezolucji?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

10 za,

28 przeciw. Rada odrzuciła tą poprawkę. Głosujemy rezolucję w wersji pierwotnej.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej rezolucji?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Dziękuję, zamykamy, proszę wynik.

35 za,

0 przeciw,

0 wstrzymujących się. Stwierdzam, iż Rada przyjęła tą rezolucję.

Kolejna sprawa, rezolucja w sprawie projektu Kraków – Nowa Huta Przyszłości, projekt Grupy Radnych, druk Nr 1083-R. Mamy jeszcze trzy minuty na poprawki, to zaczynamy oświadczenia, Pani Radna Maliszewska bardzo proszę.

**OŚWIADCZENIA, KOMUNIKATY**

**Radna – p. T. Maliszewska**

Korzystając z tych 3-ch minut Wysoka Rado chciałam złożyć serdecznie życzenia naszemu pryncypałowi, szefowi Rady, który wczoraj miał święto swojego patrona, życzę mu od siebie, ale myślę, że też od wielu osób tu siedzących wszystkiego najlepszego, zdrowia, szczęścia, pomyślności wszelkiej i wytrwałości w tym, co wyprawia z nami w czasie każdego posiedzenia, wszystkiego najlepszego Boguś.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. Ja wytrwam, nie wiem jak wy. Pan Radny Migdał bardzo proszę, potem Pani Radna Staszecka.

**Radny – p. A. Migdał**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Przede wszystkim ja również życzenia świąteczno – noworoczne jeszcze raz składam, ale przede wszystkim proszę Państwa w ostatnim dniu Starego Roku zapraszam na bieg,

**LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**19 grudnia 2012 r.**

---

Sylwestrowy Bieg Radości, godzina 10.00, to jest tylko 5 km, można przejść, można przebiec. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Pani Radna Staszecka bardzo proszę.

**Radna – p. A. Prokop – Staszecka**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Każdy coś zrobił w tym roku dobrego, ja nie wiem czy coś zrobiłam, ale obiecuję, nie mój pomysł, dlatego omówię, że to jest pomysł Rektora Politechniki Furtaka, który doszedł do wniosku, że jak wspólnymi siłami Politechnika, AGH i Szpital Jana Pawła II i Uniwersytet Rolniczy się weźmie to zrobimy Uniwersytet nie gasnącej młodości w Szpitalu Jana Pawła II na bazie Edukatorium, a poza tym to będzie promieniowało bo będzie wolontariat dla ludzi starszych, a każdy, który skończy 60 lat, dopiero się wtedy zaczyna młodość. To pierwszy projekt. Drugi projekt jest mój osobisty, pulmonologa, ponieważ cały czas mówimy o smogu i o tym co się dzieje złego w Krakowie, to jest niekończąca się opowieść, to ja proponuję Państwu, że też młodymi uczonymi, ponieważ jak Państwo wiecie na pewne rzeczy nie mamy wpływu czyli na to, że jesteśmy w Krakowie gdzie smród cały czas jak był tak jest to mamy wpływ na to, że tak, samochody i tak będę wjeżdżać do centrum, ale w domach naszych, mieszkaniach spędzamy około 12 godzin na dobę, mamy zamiar opracować, co zrobić żeby się nie starzeć w tym uniwersytecie i co zrobić żeby w domu, w którym używamy dezodorantów i wszystkich możliwych rzeczy, które źle działają na układ oddechowy i zobaczcie co się dzieje z dziećmi naszymi, mamy pandemię schorzeń układu oddechowego, pandemię schorzeń alergicznych, opracujemy i Państwu w ciągu trzech miesięcy przedstawię jakiś projekt edukacyjny dla Krakowian, żebyśmy byli najlepszym miastem w kraju co należy robić, jakie kwiatki sadzić, jak ustawiać telefony komórkowe, żeby w mieszkaniu, radio, telewizor, komputer, myślicie, że to nie oddziałuje źle, potem macie koszarne sny i potem tak długo mówicie z mównicy.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Mineły termin poprawek i autopoprawek, przegłosujemy rezolucję, nie było żadnych poprawek ani autopoprawek, głosujemy rezolucję w sprawie projektu Kraków – Nowa Huta Przyszłości, proszę o przygotowanie głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Nie widzę, zamykamy, proszę wynik.

37 za,

brak przeciwnych,

brak wstrzymujących się. Stwierdzam, iż Rada przyjęła tą rezolucję.

Chciałem serdecznie podziękować za cały rok ciężkiej pracy, chciałem życzyć Państwu jeszcze raz wszystkiego na te nadchodzące Święta i na ten przyszły 2013 Rok, podziękować wszystkim, którzy tutaj wytrwali, i Państwu Radnym i urzędnikom, szczególnie Paniom z Biura Rady, które wczoraj do późna wieczór kserowały te różne nasze poprawki, chciałem podziękować wszystkim Państwu i do zobaczenia w 2013 roku. A teraz po kolei Pani Marta Patena, Pan Grzegorz Stawowy.

**LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**19 grudnia 2012 r.**

---

**Radna – p. M. Patena**

Ja trzy sprawy. Po pierwsze tym, którym mi się nie udało przy Oplątku, składałam teraz najserdeczniejsze życzenia świąteczne, wszystkim Państwu życzę spokojnych Świąt bo po Świątach zaczniemy mówić o restrukturyzacji i spójność nasz się skończy, a po trzecie chciałam powiedzieć, że w pokoju 303 został gustowny kapelusik czarny, jeżeli to jest kogoś z Państwa to proszę sobie odebrać. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Pan Radny Stawowy.

**Radny – p. G. Stawowy**

Szanowni Państwo!

W imieniu Klubu Radnych Platformy chciałem złożyć serdecznie życzenia Świąteczne i Noworoczne bo właściwie się nie spotkamy, Państwu Radnym, paniom z obsługi i pracownikom Urzędu, mam nadzieję, że to będą spokojne Świąta i owocny przyszły rok. Wszystkiego dobrego.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Pan Radny Kosior bardzo proszę.

**Radny – p. B. Kosior**

Panie Przewodniczący!

A ja tradycyjnie naszych polskich Świąt, z dystansem do tego wszystkiego, co nazywaliśmy w tym roku i żebyśmy z lepszą kondycją spotkali się w następnym i za dużo sobie nie dokuczali, wszystkiego najlepszego w imieniu Prawa i Sprawiedliwości dla waszych rodzin, my sobie też życzymy, oczywiście proszę przekazać tutaj pozostałym osobom, które nas tak serdecznie obsługują i szczególnie dla Pana Przewodniczącego, myślę, że będzie w dobrej kondycji. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

A jestem w złej? Pan Radny Rachwał.

**Radny – p. St. Rachwał**

Dwa zdania, pierwsze to ja też składałam najlepsze życzenia, a jeżeli coś było z mojej strony nie tak to przepraszam w kontekście jakiegoś rachunku całorocznego, ale prosił mnie Komandor Zdonek jak i również Dowódca Okrętu ORP Kraków Piotr jak i cała Załoga Okrętu ORP Kraków, ażeby Państwu też złożyć wszystkim najlepsze życzenia pomyślności na płaszczyźnie zawodowej jak i prywatnej i wszystkiego najlepszego i bardzo dziękują po raz kolejny za telewizor, który będzie im uświetniał po prostu pobyt świąteczny, natomiast tak dla informacji tylko podam, że prosimy również wszystkich, którzy to mogą zrobić, bo Okręt jest przeznaczony od 3-ich lat do remontu, planowany remont Okrętu jest 2013. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Pan Radny Migdał.

**LXIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**19 grudnia 2012 r.**

---

**Radny – p. A. Migdał**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

W takim razie i ja w imieniu Klubu Przyjazny Kraków składam Państwu serdecznie życzenia, proszę Państwa dystansu do wielu rzeczy, dużo optymizmu i bardzo, bardzo dużo dobrych myśli w przyszłym roku.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Jeszcze Pani Radna Maliszewska.

**Radna – p. T. Maliszewska**

Panie Przewodniczący, bo bardzo bym chciała złożyć w imieniu swoim, ale myślę, że i w waszym życzenia dobrych Świąt i spokojnego Nowego Roku do czasu naszego powrotu na pierwszej Sesji, Strażnikom Miejskim, tym pięknym Paniom w mundurach, Panom, którzy nam tutaj towarzyszą, wszystkiego najlepszego.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Serdecznie dziękuję. Teraz będzie sprawdzenie obecności, chyba ostatnie w tym roku. Zamykamy, proszę wydruk. Pan Friediger nieobecny, Pan Porębski nieobecny usprawiedliwiony.

Zamykam obrady LXIII zwyczajnej Sesji Rady Miasta, dziękuję Państwu i Wesółych Świąt.

Na podstawie kaset magnetofonowych,  
stenogram wykonała  
Maria Duś